15 & 16

09/2007

Journées du Patrimoine

Lumière et éclairage

Région de Bruxelles-Capitale

L'Europe un patrimoine commun

Informations

Organisation des Journées du Patrimoine en Région de Bruxelles-Capitale:
Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale
CCN - rue du Progrès 80 - 1035 Bruxelles

Permanences téléphoniques les 15 et 16 septembre 2007, de 10h à 17h:
0800/40.400 - fax: 02/204.15.22 - jdp-omd@mrbc.irisnet.be

Les heures indiquées pour les bâtiments sont celles d'ouverture et de fermeture. Les organisateurs se réservent le droit de fermer les portes plus tôt en cas de forte affluence afin de terminer à l'heure prévue.

Il est interdit de fumer lors des visites et il se peut que certains responsables des lieux interdisent la prise de photographies.

Les mentions CL et SV, à la fin des notices, indiquent la date de classement ou d'inscription sur la liste de sauvegarde du bien décrit.

Les indications en gras à côté des adresses réfèrent à un plan cartographique de la Région. Ce dernier est envoyé gratuitement, sur simple demande écrite à la Direction des Monuments et des Sites.

Les informations relatives aux transports en commun qui desservent les lieux nous ont été communiquées par la STIB. Elles indiquent les arrêts les plus proches des lieux ou points de rendez-vous et les lignes desservies les samedi et dimanche.

Attention: une réservation préalable est exigée pour certaines promenades (n° de réservation indiqué sous la notice). Cette mesure a été prise dans le seul et unique but d'accueillir le public dans les meilleures conditions possibles et de prévoir un nombre suffisant de guides. Il vous est néanmoins loisible de vous rendre au lieu de départ de ces animations le jour même, des désistements ou des opportunités étant toujours possibles.

Accessibilité aux personnes à mobilité réduite

Grâce à la collaboration de l'Association nationale pour le Logement des Personnes handicapées (ANLH), l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite est mentionnée à côté de chaque lieu repris au programme. Cette enquête a été menée sur base des données transmises par les responsables des lieux et vérifiées par un membre de l'association.

À noter que les sites extérieurs et en chantier n'ont pas fait l'objet de l'étude, de même que les lieux pour lesquels les données transmises étaient insuffisantes.

L'accessibilité des lieux est indiquée, selon les critères et les normes arrêtés en Région de Bruxelles-Capitale, par les logos suivants:

Accessible: des conditions suffisantes sont rencontrées pour l'autonomie des personnes en fauteuil roulant (manuel ou électrique).

Accessible avec aide: l'aide d'une tierce personne est requise pour une circulation et un usage aisés du lieu.

Non accessible: les conditions minimales ne sont pas rencontrées.

* **Accescity**: Les pictogrammes suivis d'une astérisque disposent d'informations supplémentaires sur http://www.accescity.be

Les critères d'accessibilité ne concernent que les visites lors des Journées du Patrimoine. Ils ne sont pas forcément valides pour l'activité habituelle des bâtiments.

Tout renseignement complémentaire relatif à cette étude peut être obtenu auprès de l'ANLH (e-mail: secretariat@anlh.be).

Pictogrammes utilisés

Horaires et dates

Lignes et stations de métro

Trams

Bus

Promenade

Exposition

Parcours vélo

Visite guidée uniquement ou réservation obligatoire

Lieu d'animation ou de départ

Traduction gestuelle

Cette brochure est distribuée gratuitement

Dépôt légal: D/2007/6860/014

Préface

Alors que les journées se font chaque jour plus courtes, c'est autour de la lumière et de l'éclairage que s'organise la 19e édition des Journées du Patrimoine. Ce choix thématique vous offrira un halo très étendu de découvertes puisque lumière naturelle et lumière artificielle s'allieront pour vous emmener sur des voies étonnantes.

Des bâtiments de toutes sortes, de toutes les époques et de tous les styles ont joué avec la lumière pour l'intégrer dans leur architecture et l'occasion nous est donnée ici de découvrir des joyaux, connus et moins connus, publics et privés, que l'on retrouve dans l'ensemble de nos communes. Voici donc un thème qui s'immisce dans chacune de nos pierres en éclairant notre regard aussi bien sur les églises, les galeries, les ateliers d'artistes, les théâtres, que sur les bâtiments publics, les habitations particulières, le patrimoine industriel ou les centres sportifs. Cette fois, même la nuit nous sera profitable car, une fois le soleil couché, l'éclairage prendra le relais pour nous faire découvrir une autre facette de notre belle Région de Bruxelles-Capitale.

En plus de nous permettre de jouir de l'esthétique bruxelloise sous un angle nouveau, le thème de ces Journées du Patrimoine mettra l'accent sur la révolution qu'a entraînée l'usage de la lumière au sein de nos vies et dont notre patrimoine est et restera l'éternel témoin.

Ce programme vous permettra d'organiser au mieux votre parcours parmi les quelque 84 lieux, la petite cinquantaine d'activités diurnes et nocturnes (promenades, expositions, circuits en bus…) et les visites guidées qui s'offrent à vous durant ces journées.

Je suis heureux de présenter cette balade pleine de détours, ouvrant cette année encore de nouvelles portes pour une meilleure connaissance et reconnaissance de notre patrimoine d'abord, pour un plus grand respect de celui-ci ensuite.
Je vous souhaite d'agréables visites.

Emir Kir,
Secrétaire d'État
à la Région de Bruxelles-Capitale
en charge des Monuments et Sites

Un point d'information pour répondre à vos questions...

Pendant le week-end des Journées du Patrimoine, un point d'information, situé au centre de Bruxelles, dans les Halles Saint-Géry, vous accueillera de 10h à 17h. Vous pourrez y obtenir la brochure reprenant le programme complet et les informations sur les lieux accessibles et y acheter l'ouvrage thématique édité à cette occasion à un tarif préférentiel.

Profitez de votre passage aux Halles Saint-Géry pour visiter les différentes expositions qu'elles accueillent:

> "Brussels by light" (voir pages 36 et 37).

> Expérience photographique internationale des Monuments (voir pages 4 à 7).

> "Patrimoine de Kiev" (au sous-sol)

Les librairies Quartiers Latins et De Plukvogel vous proposeront également une série d'ouvrages consacrés, entre autres, au patrimoine bruxellois.

Halles Saint-Géry, place Saint-Géry 1 à Bruxelles

Avec la collaboration de Patrimoine et Culture.

Sommaire

Préface . . . . . p. 1

L'Expérience photographique internationale des Monuments . . . . . p. 4

Lieux accessibles et animations

Bruxelles. . . . . p. 8

Bruxelles-Extensions / Etterbeek / Woluwe-St-Lambert / Woluwe-St-Pierre. . . . . p. 28

Exposition "Brussels by light". . . . . p. 36

Pleins feux sur la Dexia Tower. . . . . p. 38

Trois maîtres verriers vous ouvrent leurs portes. . . . . p. 40

Carte et répertoire des lieux accessibles. . . . . p. 43

La Région vous offre le transport . . . . . p. 47

Auderghem / Watermael-Boitsfort / Ixelles . . . . . p. 48

Uccle / Saint-Gilles / Forest . . . . . p. 56

Anderlecht / Koekelberg / Molenbeek-Saint-Jean Ganshoren / Jette / Bruxelles-Laeken . . . . . p. 64

Schaerbeek / Saint-Josse-ten-Noode . . . . . p. 74

Animations nocturnes . . . . . p. 82

Publications de la Direction des Monuments et des Sites . . . . . p. 86

L'Expérience photographique

Laura De Clippele

Le regard porté par les jeunes sur leur environnement et sur le patrimoine qui les entoure est important pour leur préservation. Parmi les actions de sensibilisation, l'Expérience photographique internationale des Monuments a pris, au fil des années, une place de plus en plus importante en Région de Bruxelles-Capitale.

internationale des Monuments

Julie Fleutot

Sophia Tawil - © Atomium asbl, Sabam 2007

Géraldine Scudetti

Sur base d'un support simple – la photographie – ce concours, initié par la Catalogne et organisé dans une trentaine de pays européens, permet de faire connaître les richesses patrimoniales de la Région aux jeunes élèves. Chaque année, différents lieux leur sont proposés. Ils les découvrent avec leur professeur ou individuellement, posant parfois un regard différent sur leur ville.

>>>

Naïs De Halleux

Cristian Heidel

Wendy Waseige

L'Expérience photographique internationale des Monuments est ouverte à l'ensemble des écoles de l'enseignement secondaire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour cette dixième édition de l'Expérience photographique internationale des Monuments en Région de Bruxelles-Capitale, pas de déception! Au contraire: les photographies réalisées par les quelque 500 élèves issus de 30 écoles bruxelloises étaient plus que jamais de qualité et faisaient preuve d'originalité.

L'Expérience photographique internationale des Monuments

Michaël Van Wiel

Laetitia Rousseau

Sur l'ensemble des photographies transmises à la Direction des Monuments et des Sites, 26 ont été sélectionnées pour la Région de Bruxelles-Capitale. Venez les découvrir, ainsi que l'ensemble des photographies sélectionnées dans les autres pays participant, en visitant l'exposition mise en scène par Frédéric de Smedt!

du 6 septembre au 28 octobre 2007, tous les jours de 10h à 18h

Halles Saint-Géry, place Saint-Géry à Bruxelles

Organisation: Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale.

Casa de Asturias – Ancienne imprimerie du Journal *Le Peuple*

1. Carte **Centre M 3**

Halles Saint-Géry

place Saint-Géry 1 – Bruxelles

sam. et dim. de 10h à 18h

lignes 1A-1B (De Brouckère)

4-55-56 (Bourse)

46-48-95 (Bourse)

Durant des siècles, la silhouette d'une église domina le quartier populaire de Saint-Géry. En 1798, elle fut détruite et une place fut aménagée au même endroit. On y installa une fontaine à obélisque provenant de l'abbaye de Grimbergen. En 1881, l'architecte Adolphe Vanderheggen qui avait déjà conçu le marché couvert de la chaussée d'Etterbeek, fut chargé de construire une halle couverte. Il décida d'inclure la fontaine dans un bâtiment de style néo-Renaissance et choisit, pour les parties supérieures, des structures en fer et en verre, matériaux récemment mis à la mode. À l'intérieur, un réseau de fines colonnettes soutient la charpente métallique. Les plafonds voûtés des couloirs latéraux supportent des galeries à l'étage. Une large verrière zénithale éclaire l'ensemble, comme on avait coutume de le faire à l'époque dans les galeries couvertes, par exemple. Une rangée de baies ceinture le dernier étage de l'édifice et amplifie la luminosité provenant du plafond. Les maraîchers vendaient ici leurs produits jusqu'en 1973. Classées en 1987, les halles accueillent désormais de nombreuses manifestations culturelles. (CL 26/01/1987)

Point central d'information des Journées du Patrimoine en Région de Bruxelles-Capitale (voir page 2).

Animation

Sélection du patron

Vous ne savez plus où donner de la tête devant la multitude d'édifices accessibles? Ou, plutôt, vous ne savez pas lequel choisir en premier lieu? Les associations Brukselbinnenstebuiten et Onthaal en Promotie Brussel ont sélectionné pour vous quelque 25 bâtiments rarement ouverts au public, où l'on ne prévoit pas de temps d'attente trop longs et qui constituent une bonne illustration du thème de cette année.
Cette sélection se traduit en deux circuits. Le premier est une promenade à l'intérieur de la ville. Le deuxième est un peu plus complexe car il enchaîne déplacements en métro, en tram et en bus. Dès que le circuit choisi arrive à proximité d'un immeuble, le numéro renvoie au catalogue des Journées du Patrimoine de la Région de Bruxelles-Capitale, où vous trouverez de plus amples explications sur le bâtiment en question.
Ces circuits sont disponibles:

> *chez Brukselbinnenstebuiten, rue du Houblon 47 à 1000 Bruxelles (bruksel@skynet.be) ou à l'OPB, place de la Monnaie – rue des Princes 8 à 1000 Bruxelles (info@opbrussel.be)*

> *les samedi 15 et dimanche 16 septembre, de 10h à 16h30, au stand de Brukselbinnenstebuiten situé dans les Halles Saint-Géry, place Saint-Géry à Bruxelles – carte* **Centre M 3**

Info:
Brukselbinnenstebuiten: 02/218.38.78
http://www.brukselbinnenstebuiten.be
OPB: 0800/13.700 – http://www.opbrussel.be

Rallye interactif

Les éclaireurs éclairés

Expériences et ateliers expérimentaux ponctueront ce rallye interactif afin de permettre aux participants de saisir dans la pratique le phénomène de la lumière en soi, ainsi que les enjeux de l'éclairage d'un espace intérieur ou de l'espace public.
Les expériences interactives s'attacheront à identifier et faire ressentir les problématiques de l'intégration de l'éclairage à l'architecture, au milieu, à l'environnement urbain en valorisant aussi souvent que possible les mécanismes mis en œuvre dans la construction.
Comment la lumière est-elle décomposée dans le prisme? Comment le vitrail est-il créé? Que nous offrent bougie, pétrole, gaz, électricité? Quel chemin avons-nous parcouru? … Autant de questions abordées pendant ce rallye.

dimanche à 14h, 14h20 et 14h40 (durée 1h30)

lieu de départ: dans les Halles Saint-Géry, place Saint-Géry à Bruxelles – carte **Centre M 3**

lignes 1A-1B (De Brouckère)

4-55-56 (Bourse)

46-48-95 (Bourse)

réservation obligatoire au 02/541.03.77 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 25 personnes par promenade.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

2. Carte **Centre M 2** *

Maison du Spectacle La Bellone

rue de Flandre 46 – Bruxelles

sam. et dim. de 10h à 18h

81 (Porte de Flandre)

46-88 (Porte de Flandre)

Miraculeusement sauvée des innombrables périls qui la menaçaient, la Bellone, reconvertie en Maison du Spectacle à l'initiative du peintre-scénographe Serge Creuz, dresse fièrement sa remarquable façade du XVIIe siècle attribuée à l'artiste Jean Cosyn. Habile compromis entre une organisation strictement classique et une exubérance baroque typiquement flamande, cette façade offre un décor allégorique d'une qualité exceptionnelle. Afin de la préserver de la pollution atmosphérique et des pluies acides, l'architecte Olivier Notterman, en collaboration avec l'ingénieur René Greisch, a imaginé un véritable voile en verre et en matériau inoxydable qui,

depuis fin 1995, couvre la cour et permet d'organiser dans un cadre unique à Bruxelles des rencontres, des colloques et d'autres manifestations vouées aux arts de la scène. En outre, cette coiffe protectrice n'entrave en rien l'arrivée d'une lumière naturelle généreuse, propice à souligner les riches détails de ce chef-d'œuvre de l'art baroque. (CL 03/08/1956)

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'Arkadia.be.

3. Carte **Centre M 2** *

Koninklijke Vlaamse Schouwburg

rue de Laeken 146 – Bruxelles

sam. et dim. de 10h à 18h

ligne 2 (Yser)

47 (Porte d'Anvers)

En 1883, la Ville de Bruxelles accepte que l'ancien Arsenal soit converti en théâtre flamand… à une seule condition, il faudra préserver la façade d'origine de l'entrepôt construit en 1780-1781 par l'architecte Nivoy. Le projet est confié à l'architecte décorateur Jean Baes qui fait de l'antique façade la partie arrière du nouveau bâtiment. Il crée un édifice à l'ornementation profuse qui magnifie le style néo-Renaissance flamande. Une rénovation en profondeur du théâtre a débuté en 2001. Une nouvelle salle de spectacles a été aménagée et son style contemporain contraste désormais avec les éléments d'origine. Enfin, une nouvelle aile a été construite au quai aux Pierres de Taille. Résolument moderne, elle abrite deux espaces de répétition dont un studio de danse, des bureaux, un foyer et une autre salle de spectacles. Une des façades présente une longue baie vitrée qui éclaire les rampes d'accès aux étages supérieurs et sert de base à une autre surface carrée qui propose un jeu de carreaux et de vitres opaques. La salle de répétition bénéficie d'une verrière zénithale qui diffuse largement la lumière. (CL 09/09/1993)

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration du Bus Bavard et du *Koninklijke Vlaamse Schouwburg*.

Dans la grande salle, un spectacle de lumière, en continu, vous plongera dans la magie de l'éclairage de théâtre. Avec la collaboration du *Koninklijke Vlaamse Schouwburg*.

Promenade

Oasis de lumière

Au cours de cette promenade au cœur de Bruxelles, vous aurez l'occasion d'admirer quelques bâtiments marquants, ayant chacun des caractéristiques intéressantes en rapport avec le thème de la lumière et de l'éclairage. Au départ des Halles Saint-Géry, qui étaient à l'origine un marché couvert, vous passerez notamment par la Maison de la Bellone, avec son impressionnante coupole, par l'Hôtel Métropole, par les anciens magasins Waucquez, pour finir par les galeries Saint-Hubert, un chef-d'œuvre de l'architecte J. P. Cluysenaer, ayant servi de modèle pour de nombreuses autres galeries commerçantes en Belgique et à l'étranger.

samedi et dimanche à 11h et 13h30 (durée 1h30)

lieu de départ: devant les Halles Saint-Géry, place Saint-Géry à Bruxelles – carte **Centre M 3**

lignes 1A-1B (De Brouckère)

4-55-56 (Bourse)

46-48-95 (Bourse)

Avec la collaboration de Culturama.

3

4

5

4. Carte **Centre M 1**

Agence de publicité Duval-Guillaume – anciens Établissements Blum

boulevard d'Anvers 40 – Bruxelles

uniquement dim. de 14h à 18h

ligne 2 (Yser)

81 (Yser)

47-88 (Porte d'Anvers)

En 1933, les *Établissements Blum* se firent construire un entrepôt pour abriter leurs stocks de tissus. Ils s'adressèrent à l'architecte Conard qui imagina un vaste bâtiment sur une parcelle se prolongeant jusqu'au boulevard d'Anvers où il intégra la façade et une travée d'un ancien hôtel de maître néoclassique. La façade, terminée en 1934 comme l'indique la date apparaissant sur le fronton, appartient au plus pur style fonctionnaliste. Dépourvue d'ornementation et soumise à un schéma strictement géométrique, elle présente trois travées centrales dont les pilastres continus et les hautes verrières s'étirant sur trois niveaux accentuent fortement la verticalité. Ces mêmes verrières, qui semblent prendre appui sur l'auvent, éclairent un vaste hall central sur lequel s'ouvrent trois galeries superposées sous un dôme en béton et dalles de verre. L'architecture extérieure, d'une limpidité de lecture exemplaire, reflète parfaitement la disposition intérieure déterminée par l'architecte. L'agence de publicité Duval-Guillaume découvrit le bâtiment en 1998 et demanda à l'architecte Jo Crepain d'en réaliser la rénovation. (CL 12/03/1998)

Visites guidées dès formation d'un groupe. Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

5. Carte **G 6** *

Tour et Taxis

avenue du Port 86C – Bruxelles

sam. et dim. de 10h à 18h

ligne 2 (Ribaucourt)

81 (Ribaucourt)

14 (Tour et Taxis)

À la fin du XIXe siècle, des intérêts ferroviaires, douaniers et maritimes donnent naissance au site de Tour et Taxis. Les bâtiments, inspirés de l'architecture Renaissance flamande, ont été dessinés par les architectes Constant Bosmans, Henri Vandeveld et Henri Van Humbeek ainsi que l'ingénieur Bruneel. Toutes les potentialités de la fonte, du béton armé, de l'acier et du verre ont été exploitées pour les entrepôts et structures construits sur les terrains marécageux entre 1903 et 1907. Avec la fondation de la Communauté européenne, les pratiques douanières et les règles de stockage changèrent, rendant obsolète une partie des équipements. De façon générale, les bâtiments bénéficient d'un éclairage zénithal. L'ancien entrepôt royal, par exemple, est coiffé d'une immense verrière à structure métallique qui surplombe un vaste espace haut de quatre étages sur lequel s'ouvrent des galeries à balconnade. Cette disposition apparente l'entrepôt à l'organisation des passages couverts. Récemment restauré, il abrite des commerces et des bureaux tandis que l'entrepôt voisin accueille désormais de grandes manifestations culturelles nationales. Grâce à l'action d'associations belges et internationales, le site de Tour et Taxis qui menaçait d'être démoli connaît maintenant une seconde vie.

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h30 et 14h (rendez-vous à la grille d'entrée du parking, avenue du Port 86C). Avec la collaboration de La Fonderie. Réservation obligatoire au 02/410.99.50 (du lundi au vendredi de 9h à 17h). Maximum 25 personnes.

6. Carte **Centre N 3**

Cathédrale des Saints-Michel-et-Gudule

parvis Sainte-Gudule – Bruxelles

sam. de 8h à 15h30
dim. de 14h à 18h

lignes 1A-1B (Gare Centrale)

29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)

La cathédrale des Saints-Michel-et-Gudule est un édifice gothique construit entre le début du XIIe siècle et la fin du XVe siècle à l'emplacement d'une collégiale romane dont les origines remontent au XIe siècle. Le vaste chœur est l'une des premières manifestations du gothique à Bruxelles. Il pouvait accueillir douze chanoines, puis dix de plus en 1226. La construction de la cathédrale, qui ne fut élevée à ce titre qu'en 1961, est une véritable encyclopédie de l'art gothique brabançon puisqu'elle dura plus de deux siècles. À l'intérieur, des sculptures réalisées par les plus grands artistes tels que Jérôme Duquesnoy et Lucas Fayd'Herbe voisinent avec un exceptionnel ensemble de vitraux anciens. Dans le chœur, la plupart des verrières sont dues à Nicolas Rombouts et à son atelier et datent du début du XVIe siècle. Elles figurent certains des grands souverains qui gouvernèrent nos régions. D'autres vitraux, situés dans le transept et le jubé, notamment, furent exécutés par Jean Haeck d'après des dessins de Bernard van Orley entre 1528 et 1547. Quant à Jean de Labaer, il travailla d'après des cartons de Théodore van Thulden et dota la cathédrale de quelques vitraux du XVIIe siècle. Le cycle sera complété au XIXe par Jean-Baptiste Capronnier qui crée les vitraux des collatéraux et ceux de la chapelle Maes. (CL 05/03/1936)

Visites guidées, samedi à 10h, 11h, 12h et 14h et dimanche à 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration de Culturama et de Kerk en Toerisme.

Concert d'orgue (voir encadré page 13).

Promenade

Lumière reçue, lumière donnée: histoire de la Lumière

La lumière fascine, qu'elle soit naturelle ou artificielle. Cependant son histoire et son évolution restent peu connues pour nous qui en sommes pourtant des utilisateurs quotidiens. Des torches médiévales à l'éclairage public au sodium, vous aurez l'occasion de passer en revue plusieurs siècles d'histoire lumineuse au gré d'une promenade passionnante reliant la cathédrale à la rue de la Loi.

samedi et dimanche à 11h et 14h (durée 1h30)

lieu de départ: parvis Sainte-Gudule à Bruxelles – carte **Centre N 3**

lignes 1A-1B (Gare Centrale)

29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)

réservation obligatoire au 02/537.67.77. Maximum 25 personnes par promenade.

Avec la collaboration d'Arkadia.be.

Circuit en bus

Les couleurs de la lumière

Lorsque les vitraux la parent de couleurs, la lumière vibre, devient mystérieuse, chatoyante… L'Art nouveau, l'Art Déco et même des styles plus récents ont valorisé cette séduction du vitrail. Dans les maisons privées et aussi bien sûr dans les églises: Saint-Roch, Sainte-Suzanne, le Divin Sauveur, le Sacré-Cœur…
Lors de ce parcours guidé, vous suivrez l'histoire du vitrail au cours du dernier siècle, en comprendrez la technique, qu'il s'agisse de création ou de restauration, et surtout l'admirerez dans des lieux variés dont il enrichit l'atmosphère…

samedi à 10h30 et 14h30 (durée 2h30)

lieu de départ: devant la statue du Cardinal Mercier, parvis Sainte-Gudule à Bruxelles – carte **Centre N 3**

lignes 1A-1B (Gare Centrale)

29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)

réservation obligatoire au 02/673.18.35. Maximum 45 personnes par parcours.

Avec la collaboration du Bus Bavard.

7. Carte **Centre N 3** *

Salle des guichets de la Banque nationale de Belgique (Hall Van Goethem)

boulevard de Berlaimont 3 – Bruxelles

sam. et dim. de 10h à 18h

lignes 1A-1B (Gare Centrale)

29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)

Si la Banque nationale en tant qu'institution vit le jour en 1850 et préside, depuis cette date, à la destinée monétaire de notre pays, les bâtiments qui accueillent ses bureaux ne sortirent de terre qu'entre 1948 et 1957. Marcel Van Goethem dirige le chantier dès 1940. Il adopte une architecture monumentale de style classique et conçoit aussi une imprimerie, située en vis-à-vis. Un parement de pierre cache la structure en béton armé du bâtiment dont la façade est ponctuée par une colonnade précontrainte longue de 200 mètres. Sur les rotondes extérieures, on peut voir des "méreaux" de Marcel Rau, qui évoquent pas moins de 56 métiers. Les sculptures en bronze sont, quant à elles, les œuvres de Georges Grard et de Charles Leplae. La grille décorée d'emblèmes et de reliefs en métal, également réalisée par Marcel Rau, donne accès à l'immense salle des guichets. Ce véritable lieu des pas perdus, aux lignes simples et dépouillées, impressionne par ses proportions et sa luminosité qui provient de la vaste verrière zénithale. Légèrement bombée, elle présente une combinaison caractéristique de béton et de briques de verre, assez typique pour l'époque. On retrouve notamment cette solution dans la galerie Ravenstein toute proche.

Explications sur le hall Van Goethem et sa fonction, à l'origine et aujourd'hui et sur le rôle de la Banque nationale de Belgique.

Exposition "Marcel Van Goethem, modernisme et lumière" relatant les différentes étapes de la construction du bâtiment.

Mise en lumière des orgues de Bruxelles

Dans le cadre des Journées du Patrimoine à Bruxelles, l'association Bruxelles ses Orgues vous invite à deux journées d'animation autour des orgues de la ville. Ces manifestions s'inscrivent dans la série des journées ECHO (*European Cities with Historical Organs*) qui animent les onze villes membres de cette fédération.

Église Notre-Dame du Finistère, rue Neuve à Bruxelles
Pierre et le loup de Serge Prokofiev par Xavier Deprez et Momoyo Kokubu (orgue à quatre mains) et Geert Dehaes (récitant)
samedi à 10h (version française); à 10h45 et 11h30 (version en bruxellois)

Avec la collaboration des Lundis d'orgue.

Église Notre-Dame de la Chapelle, place de la Chapelle à Bruxelles
TYLGO – *The Young Listener's Guide to the Organ*. Création mondiale d'un spectacle-découverte de l'orgue à travers une composition originale signée Paul Takahashi par Paul Takahashi (à l'orgue Schyven), Arnaud Van de Cauter (à l'orgue Jacques) et Béatrice Salmon (récitante).
samedi à 11h, 12h et 14h30

Concert-événement "L'Orgue illuminé", samedi à 20h (accès payant)

Avec la collaboration de Voce et Organo.

Cathédrale des Saints-Michel-et-Gudule, parvis Sainte-Gudule à Bruxelles
Présentation du grand orgue Grenzing et de l'orgue de chœur Collon par le facteur d'orgues Pieter Vanhaecke, Jozef Sluys et Xavier Deprez (orgues).
samedi à 14h et 15h

Avec la collaboration de Culture et Tourisme.

Église Notre-Dame Immaculée, place du Jeu de Balle à Bruxelles
Orgue et Poésie par Wannes Vanderhoeven (orgue) et Sara Vanderstappen (récitante)
dimanche à 14h, 15h et 16h

Avec la collaboration du Cercle d'orgue de Bruxelles.

Église Notre-Dame de Laeken, parvis Notre-Dame à Bruxelles-Laeken
Mini-concert et visite explicative de l'orgue suivis de visite de la terrasse avec point de vue sur Bruxelles par le titulaire, Johann Moreau
dimanche à 14h15, 15h15 et 16h15

Avec la collaboration de l'association Art et Culture Notre-Dame de Laeken.

8

8. Carte **Centre N 2**

European Society of Anaesthesiology

rue des Comédiens 24 – Bruxelles

sam. et dim. de 10h à 18h

accès uniquement par visites guidées (groupes de 15 personnes)

38-63-66-71 (Assaut)

Cet hôtel de maître de style néo-Renaissance fut édifié en 1898 par l'architecte Albert Dumont, auteur de l'Hôtel de Ville de Saint-Gilles. Il imagina un léger recul par rapport à l'alignement de la rue et créa un espace clôturé par une élégante grille en fer forgé. La façade en pierre d'Euville se caractérise par des ouvertures cintrées au rez-de-chaussée et une logette polygonale au premier étage. L'intérieur, à la décoration particulièrement somptueuse, s'organise autour d'un atrium classique à deux niveaux sous verrière. Il présente une colonnade et une frise supérieure aux vitraux colorés. Autrefois, la salle à manger disposait également d'un jardin d'hiver. En 2002, une subvention fut accordée à l'*European Society of Anaesthesiology* pour la restauration du lieu. Soucieuse de préserver l'esprit du bâtiment, la rénovation fut menée à bien en respectant les moindres détails. Aujourd'hui, le lieu a retrouvé une partie de sa superbe et accueille les bureaux de cet organisme qui lui a redonné une seconde vie. (CL 28/04/1994)

Visites guidées en continu. Avec la collaboration du Bus Bavard et de Pro Velo.

9. Carte **Centre N 2** *

Casa de Asturias – Ancienne imprimerie du Journal *Le Peuple*

rue Saint-Laurent 36 – Bruxelles

sam. et dim. de 10h à 18h

lignes 1A-1B (Gare Centrale)

29-38-63-66-71 (Assaut)

En 1905, la Presse socialiste installe l'imprimerie et la rédaction du journal *Le Peuple* rue Saint-Laurent, dans un quartier connu comme étant celui des imprimeurs. D'esprit Art nouveau, le bâtiment avait été conçu par l'architecte Richard Pringiers. C'est encore lui qui est sollicité quand l'immeuble existant doit être agrandi. Par contre, on aura recours aux architectes Ferdinand et Maxime Brunfaut pour édifier un complexe flambant neuf destiné à abriter une imprimerie modernisée. Ils imaginent un complexe de style fonctionnaliste qui va attirer l'attention par l'originalité de sa façade, habile combinaison de couleurs aux dominantes orange et noire. Celle-ci présente, à une de ses extrémités, une tour étendard élancée qui accueille une cage d'escalier polygonale entièrement vitrée. Les architectes lui ont accolé une aile cubique qui se distingue par une prépondérance marquée des parties vitrées. Non content de souligner l'horizontalité de cette partie de la façade, les rangées de fenêtres à châssis métalliques inondent l'intérieur du bâtiment d'une lumière abondante. On notera aussi la présence d'un puits de lumière en béton et briques de verre associé à la tour-étendard. Les bâtiments qui avaient progressivement été abandonnés ont connu une importante campagne de rénovation et abritent actuellement la *Casa de Asturias*. (CL 26/04/1989)

Exposition des réalisations et projets les plus importants de l'architecte Oscar Niemeyer.

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h.
Avec la collaboration de Pro Velo.

9

10. Carte **Centre** N 2

Église Notre-Dame du Finistère

rue Neuve 76 – Bruxelles

sam. de 9h à 16h
dim. de 12h30 à 17h

lignes 1A-1B (De Brouckère)

4-55-56 (De Brouckère)

29-38-63-66-71 (De Brouckère)

Dirigée par les architectes De Bruyne et Verbruggen, la construction de l'église Notre-Dame du Finistère débuta en 1713. L'édifice remplaçait une ancienne chapelle devenue trop exiguë. Les travaux se poursuivirent jusqu'en 1725 mais il fallut attendre 1828 pour que la façade soit achevée. L'intérieur renferme quelques belles boiseries dont une remarquable chaire de vérité due au sculpteur Duray et datée de 1758, des lambris au niveau des bas-côtés, des portes d'accès intérieures ornementées de draperies en bois ainsi que des fichiers de confrérie. Un orgue de H. Loret (1848), restauré par Thomas en 1999, occupe la tribune. Les stucs du chœur retiendront l'intérêt tout comme l'ensemble des vitraux qui fut réalisé entre 1853 et 1870 par Pluys et Richard Bernis. En façade, ils représentent l'adoration de Notre-Dame du Bon Succès qui fut ramenée d'Écosse en 1625 et est toujours vénérée dans une chapelle latérale. Les vitraux des bas-côtés et du chœur, parfois cachés par la construction de bâtiments adjacents, figurent des épisodes de la vie du Christ.
(CL 24/12/1958)

Concert d'orgue
(voir encadré page 13)

11. Carte **Centre N 2**

Passage du Nord

rue Neuve – Bruxelles

lignes 1A-1B (De Brouckère)

4-55-56 (De Brouckère)

38-46-47-63-66-71 (De Brouckère)

Qui à Bruxelles n'a jamais emprunté cette galerie, avec sa belle verrière et ses statues baroques reliant la rue Neuve au boulevard Adolphe Max? Le passage du Nord constitue avec les galeries royales Saint-Hubert et la galerie Bortier, l'un des derniers vestiges bruxellois de ces "rues-galeries" construites au XIXe siècle à travers toute l'Europe. Long de 69 mètres, il fut bâti selon les plans de l'architecte Van Rieck qui le borda de 34 magasins. Commencé en 1881, le passage du Nord n'a cessé d'évoluer depuis. Ainsi, moins de 30 ans après son édification, il perd plusieurs de ses attributs architecturaux les plus remarquables tels que les dômes avec balcons qui surplombaient la façade est, côté boulevard, ou les deux colonnes autrefois situées à l'entrée de la galerie. Le XXe siècle verra aussi la transformation de la plupart des devantures commerciales au nom d'un modernisme dévastateur. Mais le passage du Nord a conservé un bel ensemble de 32 caryatides sculptées par J. Bertheux et un éclairage ancien composé d'une série d'enroulements en bronze retenant des luminaires. Ceux-ci viennent compléter un autre éclairage, naturel celui-là, dispensé par la longue verrière zénithale à ressaut, commune aux galeries commerciales de l'époque.
(CL 13/04/1995)

Animation "Passages et galeries, une idée lumineuse"
(voir encadré ci-desous).

Promenade

Passages et galeries: une idée lumineuse

Sous nos cieux souvent pluvieux, l'idée de créer dans la ville des rues couvertes, protégées, éclairées par des verrières, s'est imposée comme une évidence à partir du XIXe siècle. Innovatrices, les galeries royales Saint-Hubert ont été suivies par d'autres: la galerie Bortier, le passage du Nord… Et plus récemment, la vogue a repris, ouvrant notamment la galerie Ravenstein, le passage Saint-Honoré…
Ce circuit accompagné mettra en lumière l'origine de ces passages et galeries, leur histoire riche en anecdotes, leurs particularités, les commerces et nombreux lieux culturels qu'ils ont accueillis autrefois et abritent encore aujourd'hui, leur rénovation parfois… Chacun et chacune ont leur atmosphère!

samedi à 14h30 et dimanche à 10h30 et 14h30 (durée 1h30)

lieu de départ: entrée du passage du Nord (à côté de l'hôtel Métropole), place De Brouckère/boulevard A. Max à Bruxelles – carte **Centre N 2**

lignes 1A-1B (De Brouckère)

4-55-56 (De Brouckère)

29-38-46-47-63-66-71-88 (De Brouckère)

réservation souhaitée au 02/673.18.35.
Maximum 25 personnes par promenade.

Avec la collaboration du Bus Bavard.

12. Carte **Centre N 2**

Belga Queen

rue Fossé-aux-Loups 32 – Bruxelles

sam. et dim. de 10h à 12h et de 14h30 à 18h

lignes 1A-1B (De Brouckère)

4-55-56 (De Brouckère)

29-38-63-66-71 (De Brouckère)

Intéressante reconversion que celle opérée par l'architecte-décorateur Antoine Pinto pour cette remarquable maison du XVIIIe siècle ayant abrité un Hôtel de la Poste au XIXe siècle et, enfin, une banque jusqu'il y a peu. La voilà désormais qui abrite un restaurant qui s'est voulu le temple de la néo-belgitude. En elle-même, cette maison de maître en double corps, dont le style s'apparente à l'esprit Louis XV tel qu'il fut perçu dans nos régions, constitue un rare vestige de l'architecture du milieu du Siècle des Lumières. Décorée de parements en pierre bleue, la façade en pierre blanche se singularise par sa verticalité, orientation marquée par les pilastres corniers à refends et surtout par la travée axiale qui va même, dans un ultime débordement, jusqu'à perturber le tracé de la corniche. Cette solution architecturale n'est pas sans rappeler les créations anversoises de Jan-Pieter van Baurscheit. À l'emplacement de la cour intérieure et des anciennes dépendances, les architectes Maillard de Tourcoing firent ériger un ensemble de bâtiments comprenant une impressionnante salle des guichets qui, totalement repensée, constitue désormais l'atout majeur du restaurant. Élément essentiel du décor, l'impressionnante verrière zénithale décline un vocabulaire ornemental fait de rubans, de volutes et de rosaces. Elle distille une lumière bienvenue dans cet espace aéré qui ne dispose pas d'un éclairage direct.

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

13. Carte **Centre M-N 3**

Galerie du Centre

rue des Fripiers 15-17 – Bruxelles

lignes 1A-1B (De Brouckère)

4-55-56 (De Brouckère)

38-63-66-71 (De Brouckère)

Revêtue d'un parement en quartz de Norvège, l'entrée principale de la galerie du Centre s'ouvre sur la rue des Fripiers. Les autres accès débouchent sur la rue de la Fourche et l'impasse Saint-Nicolas. En fait, la galerie du Centre résulte d'un projet de l'architecte J.-F. Collin mené à bien entre 1951 et 1952. Elle s'organise au départ de trois blocs de construction principaux présentant des bureaux ou des appartements aux étages et, au rez-de-chaussée, des commerces abondamment vitrés. Une voûte continue combinant le béton et le verre comme on le faisait couramment à l'époque, éclaire la galerie dont le tracé circulaire cerne la partie centrale qui abrite des

Circuit en bus

Art Déco et vitrail: faites entrer la lumière

Dans ce tour, vous partirez à la découverte de l'architecture Art Déco et moderniste qui s'est développée entre la Première et la Deuxième Guerre mondiale et à la découverte du vitrail. Pendant l'entre-deux-guerres, l'architecture s'ouvre à des influences diverses et porte la trace d'une époque en pleine mutation. L'art du vitrail (l'art de faire entrer la lumière au travers de verres translucides ou colorés) emprunte des motifs aux inspirations diverses comme l'exotisme et le cubisme. Un tour très complet (avec quelques visites d'intérieur) qui permettra de comprendre une époque qui s'ouvre à d'autres cultures.

samedi et dimanche à 10h, 11h, 14h et 15h (durée 3h)

lieu de départ: devant l'hôtel Métropole, place De Brouckère à Bruxelles – carte **Centre N 2**

lignes 1A-1B (De Brouckère)

4-55-56 (De Brouckère)

29-38-46-47-63-66-71-88 (De Brouckère)

réservation obligatoire au 02/219.33.45. Maximum 45 personnes par parcours.

Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action urbaines (ARAU).

13

boutiques. Elle perpétue, en quelque sorte, la tradition bruxelloise des galeries initiées de façon magistrale par les galeries royales Saint-Hubert.

Animation "Passages et galeries, une idée lumineuse" (voir encadré page 15).

14. Carte **Centre N 3**

Galeries royales Saint-Hubert

rue Marché-aux-Herbes / rue de l'Écuyer – Bruxelles

sam. et dim. de 10h à 17h

lignes 1A-1B (Gare Centrale)

29-38-63-66-71 Assaut

Initié par l'architecte Jean-Pierre Cluysenaer, le projet prévoyait la construction d'un complexe combinant habitations, commerces et lieu de promenade. Les travaux furent presque terminés pour l'inauguration qui eut lieu en juin 1847. Avec ces galeries, Bruxelles s'inscrivait parmi les grandes villes européennes comme Milan et Paris. On imagina une longue galerie de 210 m de long dont l'architecture et la décoration s'inspiraient de celles des palais italiens du XVIe siècle. Chapeautant l'ensemble, l'ingénieuse verrière se compose d'arcs cintrés autoportants. Elle illumine le passage principal et valorise la succession des baies qui

14

forment de jolies perspectives. Ici, les carreaux ont été disposés en écailles de poisson, ce qui permet une meilleure ventilation et empêche la condensation. La verrière du passage des Princes, par contre, montre un profil en bâtière avec un ressaut central. Ce type d'éclairage zénithal est indissociable des passages couverts puisqu'il constitue l'unique source de lumière possible dans ces structures implantées en intérieur d'îlots. La verrière a été rénovée il y a quelques années, comme d'ailleurs les girandoles au gaz qui, jadis, éclairaient les galeries la nuit. De nos jours, elles bénéficient d'une illumination scénographique grâce à des éléments linéaires, munis de lampes au gaz xénon, présents, notamment, au niveau des corniches.
(CL 19/11/1986)

Visites guidées permettant l'accès à certains appartements, samedi et dimanche de 10h à 17h, par groupes de 10 personnes. Rendez-vous devant le n° 15 de la galerie de la Reine. Avec la collaboration du Bus Bavard.

Animation "Passages et galeries, une idée lumineuse" (voir encadré page 15).

Promenade

Les luminaires dans les bâtiments publics

L'introduction du gaz de ville à Bruxelles, au début du XIXe siècle, et de l'électricité, à la fin de celui-ci, modifie radicalement l'éclairage des habitations privées comme des bâtiments publics. La production de lampadaires, candélabres, lustres et autres luminaires explose véritablement. L'industrie du métal, en pleine expansion, est au rendez-vous pour honorer les commandes qui profitent aux usines comme la Compagnie des Bronzes de Molenbeek. Véritables ouvrages d'art, ces luminaires apportent lumière et prestige aux édifices collectifs qu'ils décorent: hôtels-restaurants, théâtres, hôtels de ville, églises, banques, etc. Vous en découvrirez quelques exemples lors de ce parcours au cœur de Bruxelles.

samedi à 14h et dimanche à 10h et 14h (durée 2h)

lieu de départ: Théâtre royal de la Monnaie, place de la Monnaie à Bruxelles (fin de la promenade à la Banque nationale de Belgique) – carte **Centre N 2**

lignes 1A-1B (De Brouckère)

4-55-56 (De Brouckère)

29-38-63-66-71 (De Brouckère)

réservation obligatoire au 02/410.99.50 (du lundi au vendredi de 9h à 17h). Maximum 25 personnes.

Avec la collaboration de La Fonderie.

15. Carte **Centre N 3**

Galerie Bortier

rue de la Madeleine /
rue Saint-Jean – Bruxelles

lignes 1A-1B (Gare Centrale)

48-95 (Saint-Jean)

À l'origine, la galerie Bortier reliait certes la rue de la Madeleine à la rue Saint-Jean, mais elle communiquait également avec le marché de la Madeleine dont la façade s'ouvrait sur la rue Duquesnoy. Quand la Ville de Bruxelles fit de cette halle marchande sa salle des fêtes, elle réduisit la galerie aux deux bras que nous lui connaissons aujourd'hui. Du côté de la rue de la Madeleine, l'entrée est ménagée dans la belle façade de style baroque des anciennes "Messageries de la Poste". L'accès débouchant sur la rue Saint-Jean montre une façade bien plus sobre, plus proche du langage formel de l'architecte Cluysenaer qui s'est chargé du projet de la galerie Bortier en 1847, après avoir conçu de façon magistrale les galeries royales Saint-Hubert. L'espace qui demeure le rendez-vous des libraires, ne compte qu'un étage sous verrière, mode d'éclairage zénithal habituel pour les passages de ce genre. La partie basse fut décorée dans le style néo-Renaissance et présente, au niveau du tympan et de l'entablement de chaque travée, des plaques en fonte ouvragées, parcourues de rinceaux et d'enroulements du plus bel effet. L'autre bras, plus simple, fait davantage référence au style néoclassique.
(CL 26/09/1996)

Animation "Passages et galeries, une idée lumineuse" (voir encadré page 15).

Promenade

Imaginez un monde sans lumière!

Il y a le soleil! D'accord, mais il ne brille pas de la même façon en tous lieux et tous temps. Il y a l'électricité! D'accord, mais elle ne nous éclaire que depuis moins de cent ans. L'homme, depuis l'époque des cavernes, a toujours trouvé le moyen d'user de techniques plus ou moins ingénieuses dans le but d'illuminer son environnement et, surtout, les objets de désir, de convoitise, de vénération.
Tout au long de cette promenade, le génie des humains, du Moyen Âge au XXIe siècle, de la lumière divine aux spots publicitaires, vous sera conté.

samedi et dimanche à 10h, 13h et 15h (durée 2h)

lieu de départ: devant l'Hôtel de Ville de Bruxelles (bureau du BITC), Grand-Place à Bruxelles – carte **Centre M-N 3**

lignes 1A-1B (De Brouckère)

4-55-56 (Bourse)

48-95 (Bourse)

réservation obligatoire au 02/548.04.48 (du lundi au vendredi de 9h à 16h). Maximum 20 personnes par groupe.

Avec la collaboration des Guides Bruxelles-Belgique (GBB).

Promenade

Cinémas, lumières de la ville

Invention des Frères Lumière, le cinématographe est né des liens mystérieux entre l'ombre et la lumière, invoqués depuis la nuit des temps dans différents spectacles, objets et mécanismes. Découvrez cette affinité à travers les phénomènes de la préhistoire du cinéma, tels jeux d'optique ou spectaculaires panoramas, ainsi que l'éclat des projecteurs et des enseignes des nombreuses salles de cinéma, aujourd'hui disparues, que Bruxelles a comptées.

samedi et dimanche à 10h et 14h (durée 1h30)

lieu de départ: place Fontainas (côté église Notre-Dame de Bon Secours) à Bruxelles - carte **Centre M 3**

4-55-56 (Anneessens)

réservation obligatoire au 02/537.67.77. Maximum 25 personnes par promenade.

Avec la collaboration d'Arkadia.be.

16. Carte **Centre M 3** *

Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

rue du Lombard 69 – Bruxelles

uniquement dim. de 10h à 18h

48-95 (Saint-Jean)

Le siège du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, qui abritait autrefois le Conseil provincial du Brabant et ses services, occupe une superficie de 12.000 m². L'aile de style Beaux-Arts, par laquelle on pénètre, est l'œuvre de l'architecte Hano, chargé au début du XXe siècle de l'extension des bâtiments provinciaux rue du Lombard, artère prestigieuse qui venait d'être percée. Cette aile abrite aujourd'hui les salles de commission et de réunion du Parlement bruxellois ainsi qu'une vaste "salle des glaces" réservée aux manifestations officielles. Si la partie la plus ancienne, l'hôtel de Limminghe, date du début du XVIIIe siècle et s'ouvre sur une cour carrée donnant sur la rue du Chêne, la partie la plus récente fut

16

construite d'après les dessins du bureau d'architecte A2RC qui gagna le concours initié en 1995. Il s'agit, bien sûr, de l'hémicycle érigé en toiture qui accueille les séances plénières du Parlement bruxellois et du Parlement francophone bruxellois. La vaste coque vitrée coiffée d'une toiture en zinc fut construite en retrait par rapport au front de rue afin de mieux percevoir l'intervention contemporaine et de conserver une lecture claire de l'édifice ancien. Elle offre un espace lumineux propice aux réunions.
Quant à la restructuration de l'intérieur d'îlot, elle fut confiée au bureau Art & Build qui a imaginé un jardin suspendu dissimulant un ensemble de salles polyvalentes. Les volumes sont dotés de grandes verrières qui offrent un éclairage naturel généreux et des vues insolites sur le jardin suspendu. Les murs végétaux sont l'œuvre de Patrick Blanc: véritable jardin dans la ville, ils ont pour centre une agora, vaste plateforme en bois, comme une extension naturelle des salles de réception, invitant à la rencontre et à l'échange.
(CL 09/02/1995)

Visites guidées en continu. Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

Le parcours se terminera par le nouveau centre d'accueil où le visiteur trouvera une large information sur les institutions et les administrations régionales.

17. Carte **Centre M 4**

Église Notre-Dame de la Chapelle

place de la Chapelle – Bruxelles

sam. de 9h à 19h
dim. de 9h à 21h

27-48 (Chapelle),
95 (Grand Sablon)

La tour de l'église qui fut couronnée en 1708 par un clocher singulier en ardoises dû à l'architecte Antoine Pastorana apporte une touche d'originalité à la silhouette de l'édifice religieux dont la construction s'est échelonnée entre le XIIIe et le XVIIIe siècle. Alors que le chœur et le transept, plongés dans une certaine pénombre, furent érigés entre 1250 et 1275, les nefs, par contre, appartiennent résolument au XVe siècle, avec leurs vastes fenêtres qui diffusent une lumière généreuse dans tout le bâtiment. Des piliers à chapiteaux décorés de choux frisés rattachent l'église au style gothique brabançon. L'intérieur qui comprend douze chapelles latérales conserve un bel ensemble

17

de sculptures et de peintures mais aussi une remarquable chaire de vérité en chêne par Pierre-Denis Plumier et un imposant orgue de Pierre Schyven (1890). On remarquera quelques vitraux datant du XIXe siècle comme ceux de la Naissance et de la Présentation de la Vierge au temple dus à Vander Poortere, ou comme ceux du transept nord et du jubé, signés Dobbelaere. (CL 05/03/1936)

Concert d'orgue
(voir encadré page 13).

18. Carte **Centre M 4** *

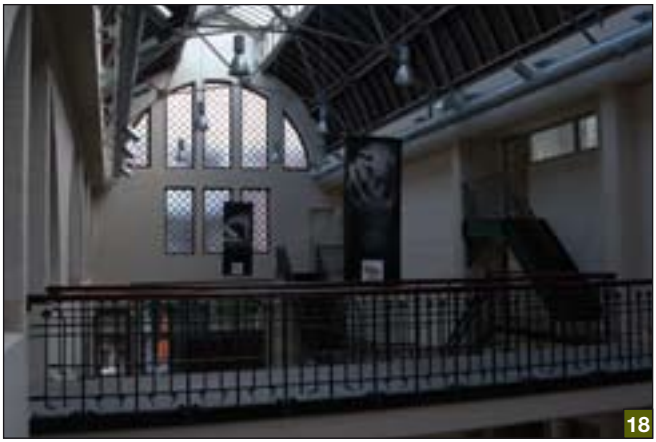
Centre d'entreprises "Les Ateliers des Tanneurs" – ancien Palais du Vin

rue des Tanneurs 58-62 – Bruxelles

sam. et dim. de 10h à 18h

27-48 (Jeu de Balle)

Ce vaste ensemble comprend deux complexes imbriqués qui illustrent deux aspects de l'économie de la ville au tournant des XIXe et XXe siècles avec les grands magasins de type Belle Époque (le *Merchie-Pède*) et une entreprise à caractère industriel insérée dans le tissu urbain (le Palais du Vin). La construction du Palais du Vin par l'architecte Fernand Symons débute en 1909. De style Art nouveau, les façades associant briques vernissées et pierres bleues et blanches furent décorées de sgraffites signés Géo Ponchon. Derrière la façade de quinze travées abondamment percées se cachent des locaux d'embouteillage et des halles couvertes de voûtes en berceau destinées au stockage des fûts. Des charpentes métalliques finement ouvragées soutiennent les toitures en zinc. Quant au *Merchie-Pède*, créé en 1898, il est doté d'une façade travaillée de style éclectique et se prolonge en intérieur d'îlot par deux halles à vocation commerciale, organisées autour d'un puits de lumière entouré de galeries. En 1909, les magasins furent amplifiés par l'architecte Timmermans. La partie située à la rue des Tanneurs se compose de larges galeries entourant un puits de lumière central couvert d'une verrière en forme de dôme. Cette solution montre la faveur dont l'éclairage zénithal bénéficiait à l'époque. Les bâtiments viennent de faire l'objet d'une restauration attentive initiée par le CPAS de la Ville Bruxelles, dont un des objectifs visait à reconquérir la lumière venant des toitures comme élément d'unification des différents niveaux. Baptisé "Les Ateliers des Tanneurs", le nouveau complexe accueille de nombreuses entreprises dans les secteurs les plus variés, dont notamment un atelier floral, une vinothèque, une cantine, une librairie… et des espaces événementiels prestigieux. (CL 29/03/1999)



Animations diverses (voir encadrés ci-dessous et ci-contre).

Animation

Cabinet de curiosités "L'architecture en jeu"

L'architecture en jeu ou mille façons de percevoir, lire, décrire, ressentir, comprendre, regarder, vivre ou imaginer l'architecture et le patrimoine monumental.
Quelles relations peut-il y avoir entre l'espace, la couleur et la lumière? Pourquoi se sent-on bien dans certains lieux et pas dans d'autres? Quels sont les rapports entre la nature et l'architecture? Quels liens peut-il y avoir entre notre squelette, la structure d'une cellule, un œuf, un brin d'herbe et les procédés constructifs modernes? Construisons-nous de la même façon à travers le temps? Qu'est-ce que la notion d'échelle? Les mesures du corps humain sont-elles si importantes pour l'architecture? Autant de pistes pour aborder de façon ludique et active cette grande inconnue pourtant rencontrée quotidiennement: l'architecture.
Un expérimentarium composé de caisses et d'armoires remplies de trésors, d'objets, de jeux se déploie sur 80 m^2 pour partir à la recherche de l'espace bâti, de ses qualités et des fonctions qu'il abrite…

samedi et dimanche à 10h, 11h30, 14h, 15h30 et 17h (durée 1h30)

lieu: Ateliers des Tanneurs (ancien Palais du Vin), rue des Tanneurs 58-62 à Bruxelles – carte **Centre M 4**

27-48 (Jeu de Balle)

Cette animation s'adresse aux enfants à partir de 10 ans et aux familles.

Avec la collaboration de Patrimoine à roulettes.

Animation

Les Ateliers des Tanneurs vus autrement...

Dans le cadre de l'ouverture des Ateliers des Tanneurs, diverses activités destinées aux adultes et aux enfants vous sont proposées par Patrimoine à roulettes avec la complicité des occupants des lieux.

> **Visite-découverte "De la boulangerie coopérative aux Ateliers des Tanneurs"**
Découverte d'un patrimoine industriel majeur de Bruxelles: le passé, présent et avenir de la restauration et réaffectation du Palais du Vin.

samedi et dimanche à partir de 10h (dernier départ à 17h)

> **Atelier-découverte "Architecture végétale"**
Des tiges, des feuilles et … des épines pour comprendre les principes constructifs du Palais du Vin. En tirant parti de la rigidité et/ou de la souplesse des végétaux, réalisation de maquettes végétales.

samedi et dimanche à 10h30, 11h30, 14h, 15h, 16h et 17h (durée 1h)

Atelier-découverte et créatif à destination de tous à partir de 8 ans. Les enfants restent sous la responsabilité des parents.

En collaboration avec les Architectes floraux.

> **Atelier "De la lumière, du mouvement, de l'espace"**
Exploitation d'un ancien espace commercial des Magasins *Merchie-Pède* sous une magnifique structure de verre à travers le corps et le mouvement.

samedi et dimanche à 10h30, 11h30, 14h, 15h, 16h et 17h (durée 1h)

Atelier s'adressant à tous à partir de 8 ans. Les enfants restent sous la responsabilité des parents.

En collaboration avec la Compagnie de danse contemporaine Velvet/Joanne Leighton.

lieu: Ateliers des Tanneurs (ancien Palais du Vin), rue des Tanneurs 58-62 à Bruxelles - carte **Centre M 4**

27-48 (Jeu de Balle)

Animation

Racontez-nous (vous) le Palais du Vin

Vous habitez le quartier et avez des souvenirs de ce qui se passait autour ou dans le Palais du Vin? Vous avez des histoires à raconter? Vous avez connu le Palais du Vin en activité? Vos souvenirs et anecdotes nous intéressent. Dans un salon nouvellement aménagé (à la place d'anciennes cuves à vin), votre témoignage sera recueilli et votre portrait sera tiré gratuitement par un artiste photographe. Pour que votre portrait soit complet, venez accompagné d'un objet qui vous relie au lieu.

samedi et dimanche de 10h à 18h (dernier témoignage à 17h30)

lieu: Ateliers des Tanneurs (ancien Palais du Vin), rue des Tanneurs 58-62 à Bruxelles – carte **Centre M 4**

27-48 (Jeu de Balle)

Cette animation s'adresse aux habitants du quartier et aux personnes ayant travaillé dans les locaux du Palais du Vin.

Avec la collaboration de Patrimoine à roulettes et Marc Stevens.

19. Carte **Centre M 4** *

Archives de la Ville de Bruxelles

rue des Tanneurs 65 – Bruxelles

sam. et dim. de 10h à 18h

27-48 (Jeu de Balle)

En 1976, la Ville de Bruxelles acquiert un complexe de bâtiments sis rue des Tanneurs pour y installer ses archives. Jadis, ils accueillaient une manufacture de tissu mise sur pied par Jules Waucquez en 1901. De cette époque subsistent d'ailleurs un étonnant ascenseur "Jaspar", de solides étagères en bois, des tables de coupe et des meubles de rangement toujours utilisés. Si les bâtiments à front de rue sont d'obédience néoclassique, les autres immeubles ne seront construits que bien plus tard, à l'instigation de Jules Waucquez qui met à contribution l'architecte Henri Van Leuven. L'agencement des magasins répond aux critères de l'époque qui préconisent un éclairage abondant. Pour cette raison, chaque niveau dispose de vastes verrières. Un escalier droit à montées divergentes relie les étages entre eux. Le complexe connaîtra de nombreuses extensions dont la dernière se situe en 1960. (CL 13/12/2001)

Exposition "La lumière dans la ville. Du halo au réseau" (voir encadré ci-dessous).

Exposition

La lumière dans la ville. Du halo au réseau

Quoi de plus banal aujourd'hui que de pousser un interrupteur? Un geste simple mais qui a profondément modifié nos habitudes de vie…
Cette exposition retracera, à partir des collections des Archives de la Ville, l'évolution de l'éclairage public et privé à Bruxelles. Elle évoquera les moyens rudimentaires du passé, la lumière festive ou guerrière de l'Ancien Régime et les progrès techniques survenus à partir de la fin du XVIIIe siècle.

samedi et dimanche de 10h à 17h

lieu: Archives de la Ville de Bruxelles, rue des Tanneurs 65 à Bruxelles – carte **Centre M 4**

27-48 (Jeu de Balle)

Cette exposition est accessible du 7 septembre au 31 décembre 2007, du lundi au vendredi de 8h à 16h et le samedi de 14h à 18h.

Organisation: Archives de la Ville de Bruxelles et Association du Patrimoine artistique.

20. Carte **Centre M 4** *

Église Notre-Dame Immaculée

place du Jeu de Balle – Bruxelles

sam. de 8h30 à 16h30
dim. de 8h30 à 17h

27-48 (Jeu de Balle)

Autrefois église du couvent des capucins, l'édifice fut élevé au rang de paroisse en 1912. L'architecte J. Appelmans est responsable de sa façade-pignon en brique et pierre blanche de style néo-roman qui cache une église halle dont la construction du chœur et des premières travées avait débuté en 1854 sous la houlette de l'architecte J. Tihon fils. Le toit en bâtière est décoré d'une flèche hexagonale à égout retroussé. À l'intérieur, un autel monumental en bois de style néo-roman dû à l'architecte J. Appelmans occupe le chœur. Les vitraux ont emprunté au vocable décoratif des styles néo-roman et néogothique leurs entrelacs tout droit sortis d'antiques enluminures. Un orgue d'Émile Kerkhoff de 1917 occupe la tribune.

Concert d'orgue (voir encadré page 13).

21. Carte **Centre M 4**

Palais de Justice

place Poelaert – Bruxelles

sam. et dim. de 10h à 16h

accès uniquement par visites guidées (groupes de 25 personnes)

ligne 2 (Louise)

92-94-97 (Louise)

S'agit-il du plus grand palais de Justice du monde? Nul ne le sait mais l'architecte Joseph Poelaert a choisi de donner à cet édifice des proportions vraiment gigantesques. Rectangle de 150 sur 160 mètres, le Palais de Justice de Bruxelles couvre une superficie de 26.000 m^2. Son imposante silhouette domine la partie haute de la ville et clôt avec majesté la perspective de la rue de la Régence. Le chantier, commencé en 1866, empiète sur les jardins de l'hôtel de Mérode-Westerloo et fait disparaître quelques rues anciennes du quartier des Marolles. Manifeste de

l'architecture éclectique, l'œuvre de Poelaert fut qualifiée d'assyro-babylonienne par le poète Verlaine. En réalité, l'édifice n'emprunte rien à l'architecture de l'Antiquité moyen-orientale. Son langage formel s'inspire pour l'essentiel de la Grèce de Périclès et de la Rome d'Hadrien. Tous les détails sont traités avec monumentalité, une caractéristique qui se retrouve tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du bâtiment, élégante union de la pierre bleue et blanche. À l'intérieur, Poelaert a développé un système spatial très complexe qui permet, grâce à l'aménagement de cours intérieures, de bénéficier de la lumière naturelle dans la plupart des locaux du palais. Ainsi, la Salle des Pas perdus qui a les allures d'un Caprice de Piranèse reçoit de la lumière de l'extérieur grâce à de nombreuses fenêtres. L'ampleur du projet, cautionné par Léopold II, reflète l'importance que le souverain voulait que les citoyens et le gouvernement de l'époque accordent à l'exercice de la Justice dans la jeune Belgique. (CL 03/05/2001)

Visites guidées de la salle des Pas perdus et de l'escalier des Minimes, samedi et dimanche tous les 1/4 d'heure.
Avec la collaboration d'Arkadia.be.

Promenade

Les passeurs de lumières: lumières et couleurs des vitraux

Ce circuit vous aidera à décrypter et à comprendre l'art du vitrail par sa technologie et le savoir-faire des hommes de métiers qui, du Moyen Âge à nos jours, ont créé dans les lieux fermés des portes ouvertes sur un "meilleur". Promesses spirituelles ou festives, commerciales ou artistiques, l'évidence de leur présence cache une maîtrise de nombreux paramètres qui vous seront expliqués lors de ce circuit. Vous en reviendrez avec les clés d'une véritable appréciation de la créativité et des prouesses techniques dont les vitraux sont issus.

samedi à 10h et 14h (durée 1h30)

lieu de départ: entrée principale de l'église Notre-Dame du Sablon, côté rue de la Régence, à Bruxelles – carte **Centre N 4**

92-94 (Petit Sablon)

27-95 (Petit Sablon)

réservation obligatoire au 02/541.03.77 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 25 personnes par promenade.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

Promenade

Lumières et éclairages intérieurs: du spirituel à la mise en scène

Lors de ce parcours, l'évolution de la conception de l'éclairage et de la lumière dans les aménagements intérieurs d'un édifice vous seront présentés.
À partir de l'identification des sources de lumières, de leur valorisation et de leur adaptation à la fonction du bâtiment, l'accent sera mis sur les contraintes techniques et symboliques avec lesquelles l'architecte et les corps de métiers ont pensé la lumière des bâtiments au cours des siècles.

samedi à 10h et 14h (durée 1h30)

lieu de départ: entrée principale du Petit Sablon, rue de la Régence à Bruxelles – carte **Centre N 4**

92-94 (Petit Sablon)

27-95 (Petit Sablon)

réservation obligatoire au 02/541.03.77 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 25 personnes par promenade.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

22

23

22. Carte Centre N 3-4 *

Musée des Instruments de Musique – anciens magasins Old England

Montagne de la Cour 2 – Bruxelles

sam. et dim. de 10h à 16h45

lignes 1A-1B (Gare Centrale)

92-94 (Place Royale)

27-38-71-95 (Place Royale)

Entièrement restauré il y a quelques années, l'étonnant immeuble qui abrite une partie du musée instrumental était jadis occupé par les magasins *Old England*. Très connue outre-Manche, la firme avait ouvert une première filiale à Bruxelles dans l'ancien hôtel de Spangen, avec une vitrine principale donnant sur la place Royale. Les affaires étant florissantes, la direction décida de faire construire un nouveau bâtiment dont les espaces, spacieux et abondamment éclairés correspondront davantage au goût de l'époque. Pour ce faire, on utilisera l'heureuse combinaison du fer et du verre, déjà en vogue dans les gares notamment, mais novatrice dans l'architecture d'un magasin. Victor Horta sera d'ailleurs séduit par la formule puisqu'il l'adoptera pour l'Innovation en 1901. Les plateaux dégagés reçoivent de la lumière de toutes parts par de hautes baies descendant jusqu'au sol de chaque niveau. C'est à Paul Saintenoy que l'on confia la construction de l'édifice qui mobilisera également Jean De Becker, l'ingénieur E. Wyhowski et P. Desmedt, auteur des ferronneries. Les structures métalliques modelaient aussi les volumes intérieurs, l'escalier à rampe ornementale et l'ascenseur aux grilles et aux cages ouvragées qui permettait la circulation entre les six niveaux. Le Musée des Instruments de Musique qui s'est installé dans le magasin dispose d'une des plus riches collections au monde. Un restaurant a été aménagé au dernier étage dans un espace totalement vitré qui s'apparente, d'esprit, au concept de la véranda. (CL 30/03/1989)

Accès aux collections permanentes.

23. Carte Centre N 3

Palais des Beaux-Arts de Bruxelles (BOZAR)

rue Ravenstein 23 – Bruxelles

sam. et dim. de 10h à 18h

lignes 1A-1B (Gare Centrale-Parc)

92-94 (Parc)

38-71 (Beaux-Arts), 29-38-65-66-71 (Gare Centrale)

Concevoir le Palais des Beaux-Arts fut à ce point ardu que Victor Horta dut recommencer ses plans près de six fois. La nature du sol, la forte déclivité du terrain, la hauteur limitée pour ne pas obstruer la vue qu'avait le Palais royal sur la ville, la façade que l'on voulait discrète…, autant de contraintes qui rendirent le travail de l'architecture plus que difficile. Horta est l'auteur d'une construction imposante qui couvre plus d'un hectare et s'articule autour de la célèbre salle Henry Le Bœuf d'une capacité de 2.200 places. À l'intérieur, les plans inclinés, les nombreux escaliers, les portes coulissantes et les variations volumétriques participent à la désorientation du visiteur. Victor Horta s'est montré particulière-

ment attentif à l'éclairage de l'édifice et a profité des propriétés du béton armé et de l'acier qui, dans la plupart des cas, est resté apparent. Cette combinaison performante lui a permis de ménager de vastes lanterneaux dans la majorité des salles du palais, rendant possible l'illumination de la salle des concerts et des diverses salles d'exposition par la lumière naturelle. L'édifice abrite aussi le Musée du Cinéma, des salles de théâtre, de musique de chambre, un studio et bien d'autres lieux multifonctionnels. De récents travaux de restauration ont permis de redécouvrir les principales structures d'origine, souvent dissimulées jusqu'ici par des cloisonnements provisoires. Le Palais des Beaux-Arts est l'un des pôles culturels de la capitale. (CL 19/04/1977)

Visites guidées "De Horta à Horta" dévoilant les secrets du bâtiment qui évolua avec le temps et confirmant le génie de son architecte Victor Horta, samedi et dimanche à 10h30 et 14h (rendez-vous dans le vestibule – maximum 15 à 20 personnes).

Exposition "*A vision for Brussels*" (entrée libre de 10h à 18h).

24. Carte **Centre N 3**

Galerie Ravenstein

rue Ravenstein / Cantersteen – Bruxelles

lignes 1A-1B (Gare Centrale)

29-38-65-66-71 (Gare Centrale)

Reliant la rue Ravenstein et le Cantersteen, la galerie Ravenstein constitue un maillon piétonnier important entre la ville haute et la ville basse. Conduisant à la gare Centrale, elle est englobée dans un vaste immeuble de bureaux, haut de quatre étages. À l'origine, elle fut conçue comme une galerie marchande pouvant abriter 81 commerces. Relevant du style International, la galerie fut construite de 1954 à 1958, d'après les plans des architectes Alexis et Philippe Dumont, auteurs de l'édifice voisin érigé pour la compagnie *Shell*. De la rue Ravenstein, un immense porche donne accès à un escalier sous coupole qui rachète la dénivellation de 10 mètres existant entre les deux rues. La galerie semble prolonger la tradition des grands passages couverts si caractéristiques au XIXe siècle. Comme eux, elle a reçu un éclairage zénithal qui se manifeste dans la galerie par une voûte surbaissée en béton et briques de verre et, au niveau de l'atrium, par une impressionnante coupole en béton incrustée de centaines de briques de verre placées en cercles concentriques. On remarquera aussi la figuration des Vents et des Constellations au plafond du porche principal et deux vastes compositions murales de A. J. Baltus représentant les Éléments. Au centre de la rotonde, une fontaine en bronze de J.-M. Strebelle figure l'"Enlèvement d'Europe", là où, jadis, s'élevait le puits gothique "*Pollepel*", remonté dans le parc du palais d'Egmont.

Animation "Passages et galeries, une idée lumineuse" (voir encadré page 15).

25

25. Carte Centre N 3 *

Parlement de la Communauté française de Belgique – ancien hôtel de Ligne

rue Royale 70-72 – Bruxelles

sam. et dim. de 11h à 18h

lignes 1A-1B (Parc)

92-94 (Parc)

29-63-65-66 (Parc)

On attribue volontiers le plan de cet hôtel de maître à Barnabé Guimard, l'architecte à qui l'on doit les édifices les plus significatifs érigés sur le pourtour du parc de Bruxelles. La construction qui débute en 1775 est commanditée par le comte de Lannoy mais, en 1836 déjà, l'hôtel passe au prince de Ligne avant d'être acheté en 1897 par les "Tramways bruxellois". En 1898, enfin, il devient le siège d'une institution bancaire. De style néoclassique, le bâtiment montre une élévation symétrique marquée par la prépondérance de la travée axiale. Cette dernière se signale par une porte cochère, un balcon et des encadrements plus élaborés. En outre, un fronton central vient contrebalancer l'horizontalité de l'édifice soulignée par l'entablement, les corniches et les refends du rez-de-chaussée. Si l'intérieur connut de nombreux remaniements, certains salons conservent encore d'élégants plafonds stuqués d'origine qui ont été préservés lors des récents travaux en 2001. Au terme de cette rénovation, le Parlement de la Communauté française a pris possession des lieux. L'immeuble s'articule autour de deux cours intérieures, couvertes par d'amples verrières, qui sont pensées comme des zones de circulation et d'agrément. Les salles panoramiques, elles aussi, jouissent d'une belle surface vitrée qui a inspiré leur nom. De même, les architectes ont veillé à ce que la lumière baigne l'hémicycle qui sert aux séances publiques du Parlement de la Communauté française. Le bâtiment comprend aussi des salles de commission et de réunion aménagées afin que le public et la presse puissent y assister.

Visites guidées dès formation d'un groupe. Avec la collaboration du Service des Relations publiques du Parlement de la Communauté française et d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

Projection d'un film sur le Parlement (compétences et fonctionnement institutionnel).

Exposition "Kokabolana" présentant les collections africaines de l'Université de Liège.

26

26. Carte Centre O 3 *

Cercle royal gaulois artistique et littéraire

rue de la Loi 5 – Bruxelles

sam. et dim. de 10h à 18h

lignes 1A-1B (Parc)

92-94 (Parc)

29-63-65-66 (Parc)

En 1782, il fut demandé à l'architecte Louis Montoyer d'établir les plans d'un ensemble de style Louis XVI qui se composerait d'un théâtre de plan circulaire et d'un bâtiment rectangulaire avec salle de bal et salle de réception. En 1820, le complexe, baptisé Waux-Hall, est repris en charge par la Ville de Bruxelles qui décide de louer séparément chacun des bâtiments. La Société du Concert Noble prend ainsi en concession le café du Waux-Hall et quelques pièces annexes et est autorisée à construire une prestigieuse salle de bal réalisée par l'architecte Charles Van der Straeten. En 1871, l'ensemble est loué au Cercle artistique et littéraire qui, en 1951, accueille le Cercle gaulois. Ce dernier bénéficie du salon vert, du salon royal, de la salle de bal, demeurée intacte avec ses quatre caryatides dues au sculpteur François Rude, et de la salle de Lorraine qui date de 1783 et fait donc partie de l'édifice primitif. De cette époque, elle conserve de très beaux stucs décoratifs et des pilastres de style composite qu'illuminent des lustres en verre de Murano, une série d'appliques et une importante verrière zénithale, solution d'éclairage idéale pour une pièce aménagée dans le cœur d'un bâtiment. (CL 19/05/1994)

Visites guidées dès formation d'un groupe d'une dizaine de personnes.

27. Carte **Centre O 3** *

Palais des Académies

rue Ducale 1 – Bruxelles

sam. et dim. de 10h à 18h

accès uniquement par visites guidées (groupes de 20 personnes)

ligne 2 (Trône)

27-34-38-64-80-95 (Trône), 71 (Ducale)

Le palais des Académies a été construit entre 1823 et 1826 à l'intention du prince d'Orange. C'est d'ailleurs en ces lieux qu'il résidera jusqu'à l'indépendance de la Belgique en 1830. Le bâtiment sera ensuite mis sous séquestre durant douze ans. En effet, ce n'est qu'en 1842 que l'État pourra en prendre possession. Il choisira de l'offrir en 1853, au futur roi Léopold II qui n'y habitera jamais. On pense alors à transformer l'édifice en musée d'art moderne. Finalement, l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts ainsi que l'Académie royale de Médecine s'y installeront. Conçu par l'architecte Charles Van der Straeten, le palais de style néoclassique fut décoré et aménagé sous la houlette de Tilman François Suys. Il conserve un grand escalier sous lanterneau, quelques beaux salons aux précieux parquets marquetés ainsi qu'une salle de bal aux dimensions grandioses. Cette dernière occupe, au premier étage, le cœur du palais. L'aspect que nous lui connaissons actuellement, avec ses murs couverts de marbre, ses ornements en stuc, ses boiseries blanc et or, résulte d'un réaménagement opéré entre 1969 et 1976 par l'architecte Simon Brigode qui s'est inspiré d'un projet de Van der Straeten. Un ensemble d'appliques et une vaste verrière zénithale offrent un éclairage approprié à cette salle d'apparat qui a conservé son magnifique parquet de chêne et de palissandre. Les autres salons bénéficient d'une luminosité abondante grâce aux nombreuses fenêtres aménagées dans les façades. (CL 10/10/2001)

Visites guidées en continu. Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

Promenade

Lorsque l'architecte se fait metteur en scène des jeux d'ombre et de lumière

Pilastres et linteaux, frises et sculptures, hauts et bas-reliefs… tant d'éléments d'architecture qui vous sont familiers. Lors de cette promenade, leur rôle décoratif et leur portée iconographique seront considérés dans le cadre global du bâtiment et spécifiquement de la façade qu'ils sont chargés de valoriser. Vous verrez comment l'architecte et le sculpteur travaillent à une véritable mise en scène caractérisée, entre autre, par le juste équilibre du rythme des jeux d'ombre et de lumière.

dimanche à 10h et 14h (durée 1h30)

lieu de départ: entrée du parc de Bruxelles, côté Palais royal, au coin de la rue Royale et de la place des Palais à Bruxelles – carte **Centre N 3-4**

lignes 1A-1B (Parc)

92-94 (Palais)

réservation obligatoire au 02/541.03.77 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 25 personnes par promenade.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

BRUXELLES-EXTENSIONS / ETTERBEEK / WOLUWE-ST-LAMBERT / WOLUWE-ST-PIERRE

28. Carte **I 8**

Restaurant d'entreprise de Total

rue Guimard 14
Bruxelles-Extensions

uniquement dimanche de 10h à 17h

lignes 1A-1B et ligne 2 (Arts-Loi)

Classé en 1993, l'hôtel de maître situé au numéro 14 de la rue Guimard fut construit par l'architecte F. Derre en 1851. Il fut acquis par *PetroFina* en 1987 qui décida d'y implanter son restaurant d'entreprise à l'intention de son personnel bruxellois. Les salons du premier étage sont, quant à eux, réservés à l'accueil des visiteurs extérieurs tandis que les bureaux du deuxième étage ont été transformés en salles de formation. Cette œuvre ouverte, claire et dépouillée, conçue en 1994 par le bureau d'architectes Samyn et Associés en intérieur d'îlot, doit beaucoup à sa vaste verrière qui inonde l'espace d'une lumière généreuse et conviviale. Un beau jardin participe à la qualité du projet célébré par la critique.
(CL 20/07/1993)

Explications dès formation d'un groupe.
Avec la collaboration de Korei.

Animation musicale dans l'après-midi.

29. Carte **H-I 8**

Atelier de Marcel Hastir

rue du Commerce 51
Bruxelles-Extensions

sam. et dim. de 10h à 18h

accès par groupes de maximum 20 personnes

ligne 2 (Trône)

27-34-38-64-80-95 (Trône)

Au départ, l'immeuble qui abrite l'ancien atelier du peintre Marcel Hastir est une élégante maison bourgeoise de style néoclassique construite en 1860 alors que le quartier Léopold est en pleine expansion et que la gare de Luxembourg, toute proche, n'est fonctionnelle que depuis 1855. La bonne société s'établit peu à peu dans ce nouveau quartier de Bruxelles et fréquente assidûment les cours de danse, d'escrime et de gymnastique qui se donnent dans l'extension adjointe à l'arrière vers 1900. Depuis 1927, la section belge de la Société théosophique, une association renommée créée par l'ésotériste russe Hélène Blavatsky, est propriétaire de l'immeuble. Dans l'atelier du peintre Marcel Hastir qui exerça son art dans ces lieux dès 1935, rien n'a changé. Concerts, cours de dessin et autres activités culturelles continuent à faire vivre l'atelier qui, grâce à ses parois vitrées, est baigné d'une abondante lumière. Sans parler de la lumière de créativité et de générosité émanant du maître Hastir dont l'école de peinture, créée en pleine guerre, a eu un rôle surprenant, notamment dans la résistance…
(CL 23/03/2006)

Explications sur l'histoire du lieu de 1935 à nos jours.

Exposition d'œuvres de Marcel Hastir.

Atelier de dessin avec modèle, samedi et dimanche de 15h à 17h.

Concert de musique classique, samedi et dimanche à 14h (durée 1/2h).

30

31

30. Carte I 9 *

Musée Wiertz

rue Vautier 62 – Ixelles

sam. et dim. de 10h à 17h

34-38-95 (Luxembourg B), 34-80 (Musée)

Le Musée Wiertz est dédié au peintre, sculpture et homme de lettres romantique Antoine-Joseph Wiertz (Dinant 1806-Bruxelles 1865). Wiertz cherchait désespéramment un atelier à la mesure de ses œuvres monumentales. Il avait exécuté sa toile la plus colossale, *La révolte des Enfers contre le Ciel*, de plus de 11 mètres de haut, dans l'église Saint-André désaffectée, à Liège, et avait pu travailler, temporairement, dans une usine abandonnée, dans le quartier des Marolles, à Bruxelles. En 1850, il obtenait de Charles Rogier, ministre de l'Intérieur, de se faire construire un atelier aux frais de l'Etat belge, en échange du legs de ses œuvres à la Nation. L'artiste allait dessiner lui-même son futur atelier, sur le modèle de la ruine du temple de Neptune à Paestum. Cet immense atelier, situé au quartier Léopold, est rattaché aux actuels Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, à Bruxelles, par arrêté royal du 10 septembre 1868. (CL 23/10/1997)

Visites guidées, samedi à 10h et dimanche à 14h (maximum 15 personnes).

31. Carte I 8

SYNERGRID – ancien hôtel Van Eetvelde

avenue Palmerston 4
Bruxelles-Extensions

sam. et dim. de 14h à 17h

accès uniquement par visites guidées (groupes de 15 personnes) – Risque de files

60-63-64 (Palmerston)

L'hôtel Van Eetvelde constitue sans doute l'une des réalisations les plus abouties de Victor Horta. Elle confirme son génie pour l'agencement des volumes, la diffusion de la lumière et l'utilisation de matériaux colorés. Ce n'est pas un hasard si Edmond Van Eetvelde, éminent diplomate et conseiller du roi Léopold II, avait confié le projet au fameux architecte. Il souhaitait un hôtel de conception nouvelle, en rupture avec le style classique français. Horta ne le décevra pas. En façade, il va privilégier les structures métalliques apparentes autrefois réservées aux constructions industrielles. Au risque de choquer, l'oriel qui repose sur des consoles en fer couvre la largeur de la façade sur deux niveaux.

En 1899-1900, il adjoindra une deuxième aile construite en pierres blanches. À l'intérieur, point de disposition traditionnelle mais une rotonde qui accueille la cage d'escalier et un couronnement vitré un peu magique. Pareilles à des tiges végétales, d'élégantes colonnettes supportent la verrière nervurée dont les vitraux filtrent et colorent la lumière naturelle. Véritable puits de clarté, ce lieu "atmosphérique" apparaît comme un maillon essentiel de la diffusion de la lumière au sein du bâtiment. Horta utilisera le même principe dans la salle à manger puisque, ici aussi, les vitraux opalescents varient au moindre changement d'intensité lumineuse. L'importance de l'hôtel Van Eetvelde dans l'œuvre de Victor Horta a justifié la réfection de la verrière en 1988, ainsi que celle de la façade et du grand salon. (CL 18/11/1976)

Visites guidées en continu. Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action urbaines (ARAU) et du Bus Bavard.

32

32. Carte J 8 *

Institut royal du Patrimoine artistique

parc du Cinquantenaire 1
Bruxelles-Extensions

sam. et dim. de 10h à 17h

lignes 1A-1B (Merode)

81 (Merode)

27-61-80 (Merode)

Terminé en 1962, le bâtiment qui abrite l'Institut royal du Patrimoine artistique fut le premier au monde à avoir été conçu spécialement pour faciliter l'approche interdisciplinaire des œuvres d'art. Son ossature modulaire en béton armé, qui devait s'harmoniser avec les ensembles néoclassiques tout proches, est l'œuvre de l'architecte Charles Rimanque. Ce dernier a dû tenir compte de l'espace restreint qui lui était imparti et a développé une construction en hauteur. Les différents étages qui accueillent la bibliothèque, la photothèque, les laboratoires, les ateliers de conservation et les studios photographiques disposent d'un nombre important de locaux accessibles par de longs couloirs. En façade, les étages sont marqués par une succession ininterrompue de baies vitrées, un parti architectural qui permet une illumination optimale des différents locaux. La façade, l'entrée et certains paliers sont décorés de sculptures et de compositions picturales contemporaines. Les niveaux communiquent entre eux par un extraordinaire escalier de structure spiralée, véritable chef-d'œuvre du genre, mis en valeur par une luminosité abondante. L'Institut est au service du pays tout entier depuis sa création en 1948. (SV 06/07/2006)

Visite des laboratoires, des ateliers de restauration, de la photothèque et des ateliers photographiques.

Explications sur l'importance de la lumière naturelle dans ce type de bâtiment et de l'éclairage artificiel, notamment pour les œuvres d'art.

33. Carte J 9

Gemeentelijke Openbare Bibliotheek

avenue d'Auderghem 191
(entrée par le parc) – Etterbeek

sam. et dim. de 10h à 18h

34 (Fetis), 36 (Louis Hap)

En 1905, l'architecte Henry Vaes établit un plan pour la construction de quatre maisons de style éclectique et Art nouveau donnant sur l'avenue d'Auderghem. L'une d'elles, bâtie dans le style *cottage*, n'est pas visible de la rue mais accessible grâce à un passage couvert sous bâtière transversale vitrée, ménagé dans la façade de la seconde maison. Elle présente un haut soubassement en pierre bleue à bossages rustiques, des imitations de colombages dans la partie haute et une logette vitrée en terrasse qui s'apparente davantage à une véranda. On remarquera avec intérêt une annexe polygonale accessible depuis le vestibule. Richement décorée de boiseries néo-gothiques, elle présente aussi des fenêtres à petits-bois ornées de vitraux et un grand vitrail ornementé de saints nantis de leurs attributs: saints Luc, Jean, Marc et Mathieu, saintes Alède, Cécile, Barbe et Catherine. Si la deuxième maison s'apparente à l'esprit Art nouveau géométrique, les autres montrent une architecture de style éclectique mais influencée par l'Art nouveau. La *Gemeentelijke Openbare Bibliotheek* occupe la totalité de la maison.

33

34. Carte **J 9**

RHoK – ancienne imprimerie Phobel

avenue Édouard de Thibault 2
Etterbeek

sam. et dim. de 10h à 18h

81 (place Saint-Pierre)

C'est en 1920 que l'immeuble à vocation industrielle sis avenue Édouard de Thibault devint la propriété de l'imprimerie Phobel, spécialisée dans la prodution d'albums à colorier et de jeux de société. Construit en 1905 d'après les plans de l'architecte Henri Wellens, il présente des façades en briques rouges animées par des bandes, des arcs de décharge et des frises d'arceaux en briques blanches. L'édifice s'ordonne autour d'une cour fermée par une grille de Paul Hankar provenant d'une maison de l'avenue de Tervueren. Restauré sous la houlette de l'architecte F. Bogaert afin d'y héberger le *Rijkscentrum Hoger Kunstonderwijs* (RHoK), il a conservé une partie de son aménagement d'origine, en particulier l'imposante charpente métallique de l'ancienne imprimerie soutenant la vaste toiture vitrée. En plus des fenêtres à petits-bois du deuxième niveau, cette verrière apportait une lumière abondante dans les salles accueillant les rotatives. (CL 02/07/1998)

Exposition de travaux réalisés par les élèves de l'académie.

35. Carte **L 9** *

Megabyte – ancienne maison G. Gombert

avenue de Tervueren 333
Woluwe-Saint-Pierre

sam. et dim. de 10h à 17h

accès par groupes de maximum 15-20 personnes

39-44 (J. César)

36 (J. César)

Érigée en 1933-1934 à la lisière du parc de la Woluwe, la maison Gombert détonne quelque peu parmi les constructions bordant l'avenue de Tervueren. En effet, son aspect cubique, sa façade aux accents géométriques marqués, sa toiture plate et la couleur blanche de l'enduit utilisé lui octroient une place significative dans le mouvement moderniste à Bruxelles. L'architecte responsable de ce bel édifice se nomme Huib Hoste. Représentant notoire du courant moderniste, il participa à la conception des cités-jardins de Zelzate et du Kapelleveld et conçut d'autres habitations comme la villa Fouarge, toujours visible, au numéro 14 de l'avenue Saint-Jean, également à Woluwe-Saint-Pierre. Le séjour qu'il fit aux Pays-Bas lui permit de s'imprégner des théories de l'École d'Amsterdam et de celles du mouvement *De Stijl* qu'il répercuta dans son œuvre. Huib Hoste travailla à la modulation volumétrique et lumineuse de l'espace intérieur et, pour la maison Gombert, il se basera sur un grand hall central à éclairage zénithal. Les baies aux formes strictes mais aux dimensions variées animent les parois et diffusent une lumière généreuse à l'intérieur de l'édifice. Au début des années 70, la maison Gombert est subdivisée en appartements, ce qui permet à la société Megabyte SA, société spécialisée en informatique de gestion et en implémentation de solutions informatiques globales, de s'y installer en 1986 et d'occuper les espaces "bureaux" du bâtiment.
(CL 16/03/1995).

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h et 16h. Avec la collaboration du Bus Bavard.

36. Carte **M 7**

Église de la Sainte-Famille

place de la Sainte-Famille
Woluwe-Saint-Lambert

sam. et dim. de 12h à 18h

27 (Sainte-Famille),
29 (Verheyleweghen)

Érigée juste avant la Deuxième Guerre mondiale, l'église de la Sainte-Famille se dresse non loin du parc communal de Woluwe-Saint-Lambert, occupant le centre de la place éponyme. Elle doit avant tout sa renommée à un ensemble de trois vitraux dessinés par le peintre expressionniste Albert Servaes. Ces vitraux, présentés à l'Exposition internationale de Paris en 1937, illustrent la "Création d'Eve", le "Jugement dernier" et "Adam et Eve chassés du Paradis". Exécutés dans l'atelier de Florent Colpaert, un éminent artiste verrier belge, et restaurés en 1998-1999 par Jean-Marc Gdalewitch, ils montrent une force expressive saisissante, servie par une gamme chromatique allant du violet à la grisaille. Un des premiers orgues d'Émile Kerkhoff (1900) occupe un coin de la tribune. (CL 02/07/1992)

Explications sur l'église, samedi à 17h et dimanche à 14h30 et 16h. Avec la collaboration du Cercle d'Histoire et d'Architecture des Woluwe.

Explications sur la restauration des vitraux par J.-M. Gdalewitch, dimanche de 13h à 14h30.

Promenade à vélo

Architecture, lumière et espaces verts

L'Est de Bruxelles comporte de nombreux espaces verts qu'il vous sera agréable de sillonner tout en découvrant quelques-uns de ces lieux accessibles dans le cadre des Journées du Patrimoine: églises, maisons particulières mais aussi immeubles de bureaux. Une balade tout en douceur dans les quartiers arborés de la ville.

samedi et dimanche à 14h (durée: 4h)

lieu de départ: parc de Woluwe, dans la prolongation de l'avenue du parc de Woluwe à Woluwe-Saint-Pierre (à proximité de la promenade verte) - carte **M 10**

39-44 (Musée du Tram)

36 (Musée du Tram)

réservation souhaitée au 02/502.73.55. Possibilité de louer des vélos au point de départ (7€ pour 4 h).

Avec la collaboration de Pro Velo.

37. Carte **O 10**

Église Sainte-Alix

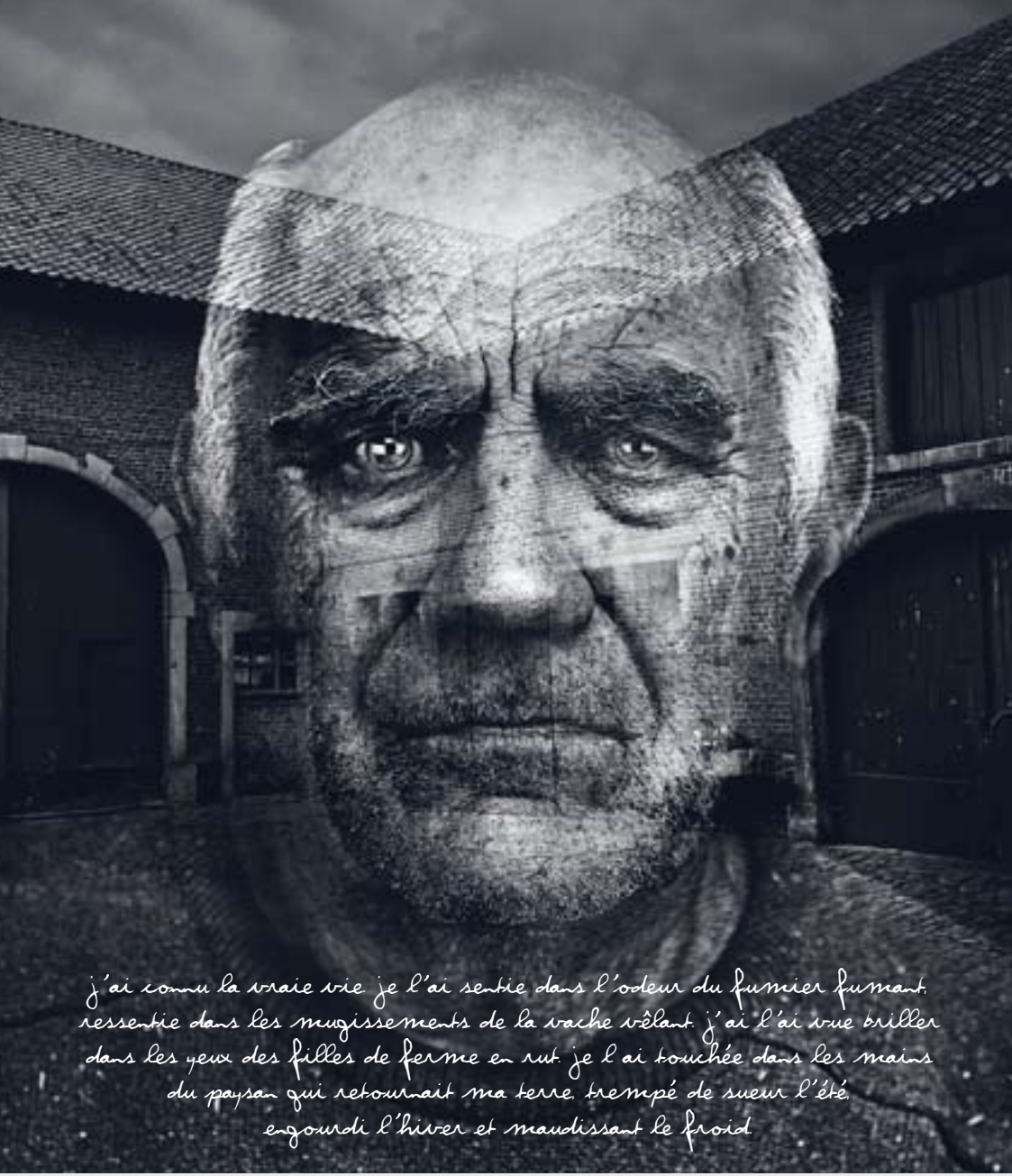
parvis Sainte-Alix
Woluwe-Saint-Pierre

sam. de 10h à 17h
dim. de 12h à 18h

36 (Sainte-Alix)

L'église Sainte-Alix fut construite vers 1949 par Léonard Homez, un architecte qui a accordé beaucoup d'importance à l'acoustique et à l'éclairage dans sa conception de l'espace. Derrière une façade-pignon en brique flanquée d'une tour-clocher, s'étend une nef d'une belle ampleur illustrant la grande résistance mécanique du béton armé. Les arcs de voûte de l'église Sainte-Alix sont basés sur le principe de l'ove à sept centres, moins rigide que l'arc en tiers-point mais d'une tension moins nerveuse. La toiture en bâtière faite de tuiles noires vernissées achève joliment la construction. Un orgue de Walcker, au très beau buffet de style néogothique, occupe le côté droit de la tribune. Les vitraux, réalisés par Jan Goris en verre de Kokomo, ont été inaugurés en 2001 par le Cardinal Danneels. Gais, variés, osés, ils laissent passer, à toute heure, une belle lumière. Le vœu de l'artiste est que chaque personne qui reste dans ce lieu s'y sente bien, comme les rayons du soleil passant au travers d'un feuillage, comme une illumination.

Explications sur la réalisation pratique et la création artistique des vitraux par le maître verrier Jan Goris, samedi de 14h à 17h et dimanche de 14h à 18h.



Les monuments flamands gardent bien des secrets...

Découvrez leur histoire. Rendez-vous le 9 septembre pour la journée du patrimoine flamand

OPENMONUMENTENDAG
THÈME 'VIVRE'

openmonumenten.be

Exposition “Brussels by light”

Paul Tiétard

Georges De Kinder

Christian Berthold

Le jour, Bruxelles est une source intarissable de découvertes. La nuit, la ville et ses monuments prennent une dimension différente et dégagent une atmosphère particulière. Spécialement éclairés ou présentant simplement une autre de leurs facettes par les lumières nocturnes, ces lieux se montrent à nous sous un autre jour: un détail jusqu’alors passé inaperçu prend toute son importance, des lieux auxquels on ne prête pas attention suscitent notre intérêt…

Au fil de leurs photographies, professionnels, amateurs ou jeunes diplômés vous invitent, chacun à leur façon, à découvrir Bruxelles la nuit.

du 16 août au 28 octobre 2007, tous les jours de 10h à 18h sauf le lundi

Halles Saint-Géry, place Saint-Géry à Bruxelles

Entrée gratuite.

Organisation: Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale (scénographie: Coast).

Xavier Claes

Sege Brison

Olivier Bruniels

Wim Robberechts

Christophe Licoppe

Pleins feux sur la Dexia Tower lors des Journées du Patrimoine en

Avec ses 145 mètres, la Dexia Tower est le troisième bâtiment de Bruxelles en termes de hauteur. Elle a été conçue par les bureaux d'architectes Philippe Samyn & Partners, M. & J. M. Jaspers - J. Eyers & Partners.

Située au cœur de la capitale, elle se distingue par son **système unique d'éclairage** dû à l'architecte paysagiste Hedilight, qui a également signé l'illumination du Palais de Justice.

Trois façades sont illuminées : rue de Brabant, rue du Progrès et place Rogier. Le bâtiment ne compte pas moins de 6.000 fenêtres. Derrière 4.200 d'entre elles se trouve une installation composée en moyenne de 12 petites lampes. Chacune comporte trois leds – un vert, un rouge et un bleu – qui peuvent être commandés séparément et créer ensemble 16 millions de couleurs différentes. Il est donc possible de générer une **palette infinie** de couleur. La façade peut ainsi afficher des créations graphiques, des formes géométriques, avec différents effets.

La tour fait d'ores et déjà partie du paysage urbain bruxellois. Le système d'éclairage doit faire plus que jamais de ce gratte-ciel un véritable **phare urbain**, tant au niveau local que mondial. Grâce à cette technique d'illumination architecturale et artistique unique, la Dexia Tower devient une figure de proue qui inspirera sans aucun doute les futurs créateurs de jeux de lumière en Belgique.

Région de Bruxelles-Capitale

Au cours du week-end des 15 et 16 septembre, un **programme d'illumination** spécial est prévu pour mettre à nouveau la tour sous les feux de la rampe.

En outre, le hall d'entrée accueillera une **exposition** interactive sur l'illumination de la Dexia Tower. Vous y trouverez un large éventail d'informations, depuis l'aperçu historique des divers projets d'éclairage jusqu'à un exposé minutieux du fonctionnement de l'installation.

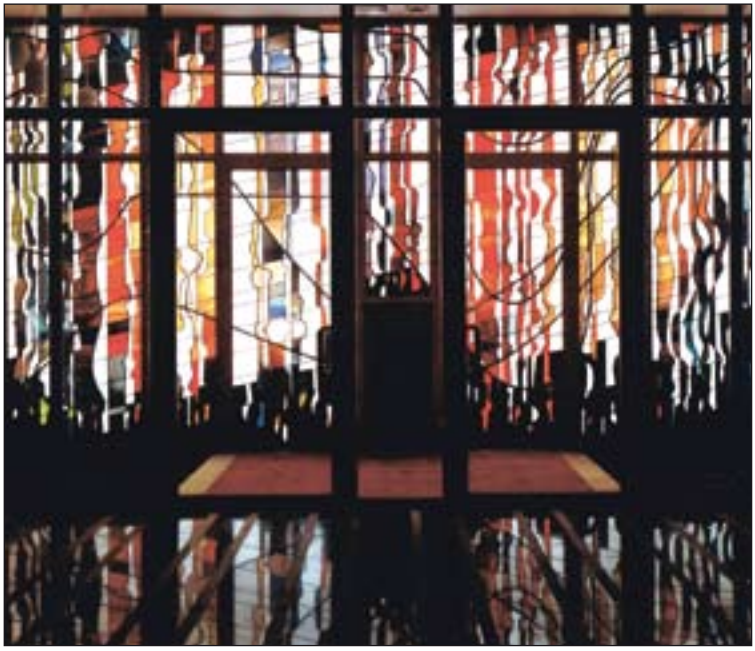
L'exposition sera ouverte du 15 au 28 septembre inclus, de 9h à 17 h.

Dexia Tower, place Rogier 11 à Saint-Josse-ten-Noode.

DEXIA

Photos ® © Marc Vanderslagmolen (Dexia)
Architectes: Philippe Samyn & Partners, M. & J. M. Jaspers – J. Eyers & Partners
Lightning engineer: Barbara Hediger

Trois maîtres verriers vous ouvrent



Atelier Majerus

Atelier Majerus

L'atelier Pierre Majerus

L'atelier Pierre Majerus existe depuis 1965. Voilà plus de trente ans que le vitrail est pour les artisans qui y travaillent un véritable chant de lumière et de couleurs. Ils exercent leur art principalement pour des particuliers mais aussi pour des monuments publics, des hôtels, des restaurants, des églises… tant pour la restauration que pour la création de vitraux. L'atelier Pierre Majerus est régulièrement sollicité pour la restauration de vitraux, laquelle exige toujours un grand respect des formes, des matériaux et teintes d'origine, mais aussi des vitraux à joints de plomb et à joints de béton.

Lors de votre visite, vous découvrirez, dans la salle et la véranda d'exposition, une partie de la collection de vitraux contemporains et anciens dont certains de style Art nouveau ou Art Déco. Dans les ateliers, vous aurez l'occasion de voir des démonstrations de coupe de verre, de mise en plomb et de restauration de vitraux. Enfin, vous visiterez également la réserve de verres, parmi lesquels nombre de textures devenues introuvables… sauf parfois aux États-Unis.

samedi et dimanche de 10h à 16h

avenue de la Chasse 65 à Etterbeek – carte **J 9**

81 (Acacias)

34-36 (La Chasse)

leurs portes

J.-M. Gdalewitch

L'atelier Jean-Marc Gdalewitch

Créé en 1979, l'atelier Jean-Marc Gdalewitch est installé, depuis 1985, au rez-de-chaussée d'une maison Art Déco à Koekelberg.

Les activités de l'atelier sont multiples. Il s'occupe de la conservation-restauration de vitraux provenant principalement du patrimoine belge de la fin du XIXe siècle et du début du XXe siècle et est aussi spécialisé dans les œuvres Art nouveau et Art Déco (Horta, Blerot…). L'atelier crée également des vitraux neufs à l'aide de techniques traditionnelles ou contemporaines (fusion, thermoformages…). Cette création est généralement le fruit d'une étroite collaboration avec le client. Enfin, l'atelier réalise des études préalables aux restaurations de vitraux (par exemple l'église Saint-Boniface à Ixelles, l'hôtel de ville de Schaerbeek, la maison communale de Forest…).

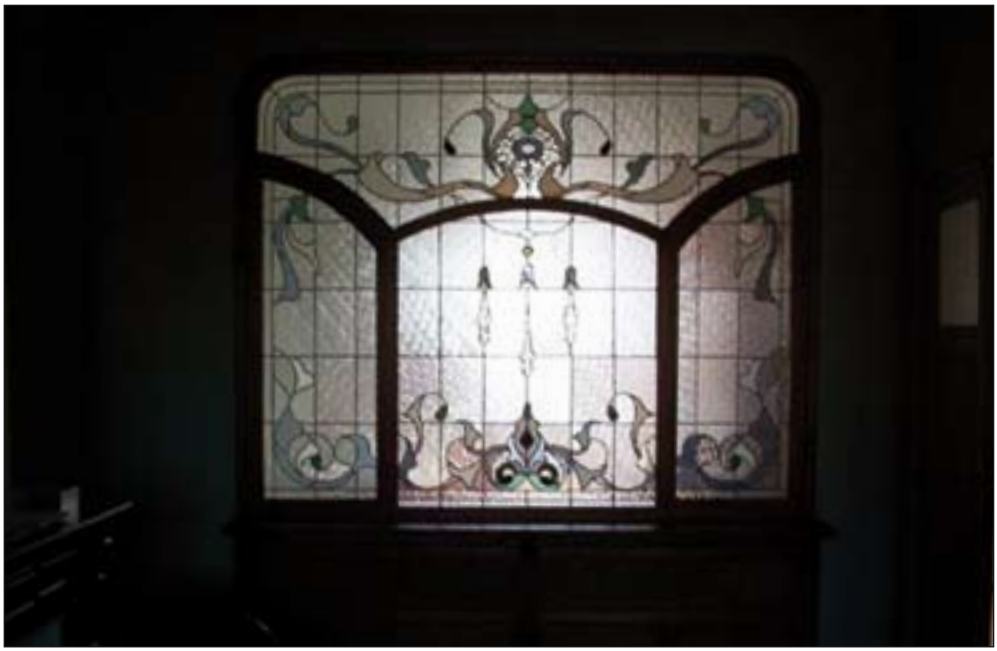
La visite de l'atelier permettra d'illustrer l'évolution des techniques et de la philosophie de la conservation-restauration et de la création, ainsi que l'impact des vitraux contemporains sur une maison Art Déco.

uniquement samedi de 10h à 12h et de 13h30 à 18h

avenue de Jette 3 à Koekelberg – carte **F 6**

19 (Parc Élisabeth)

13-14-87 (Parc Élisabeth)



O. Flores

L'atelier Oscar Flores

L'Atelier Flores a vu le jour en 1998 lorsque Oscar F. Flores Figueroa s'est installé dans le pittoresque quartier de Matongé au coeur de Bruxelles. Ce petit atelier artisanal de création et de décoration, dont la principale activité est le travail du vitrail, s'occupe également de décoration d'intérieur, mosaïques, systèmes d'éclairages et lampes Tiffany, etc.

L'art ancestral du vitrail étant en constante évolution, Oscar Flores attache une attention toute particulière à respecter les techniques des "anciens" tout en leur intégrant les dernières innovations de la technologie moderne. Travaillé à l'acide, sablé, peint, cuit, le verre magnifie ainsi la lumière jouant avec les transparences et les couleurs, permettant des audaces créatives nouvelles telles que le mélange de la technique Tiffany (du nom de son inventeur), plus décorative, et l'antique technique du vitrail, plus architecturale.

Vitrail plat ou en volume, dessin figuratif ou abstrait, c'est avant tout l'amour de l'art qui anime Oscar Flores dans son travail quotidien du verre et qu'il vous fera partager!

samedi et dimanche de 10h à 16h

rue de la Paix 16 à Ixelles – carte **H 9**

54-71 (Quartier saint-Boniface)

O. Flores

15 & 16

09/2007

Journées du Patrimoine

Lumière et éclairage

Carte et répertoire des lieux accessibles

Bruxelles
pages 8 à 27

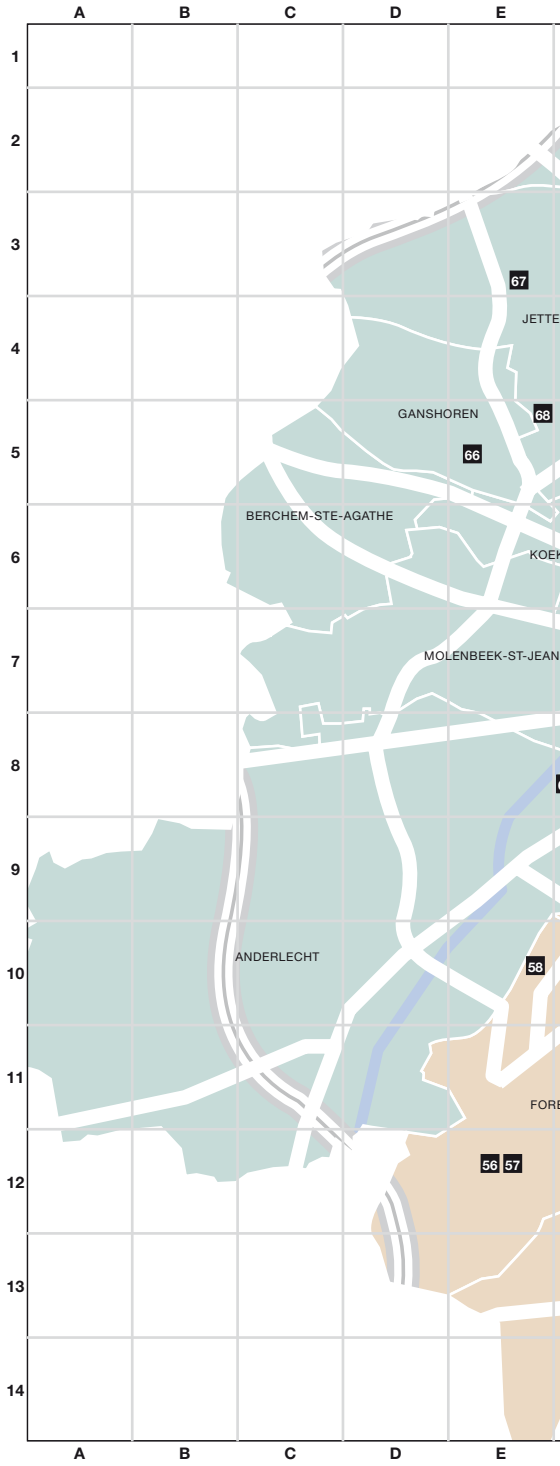
Bruxelles-Extensions
Etterbeek
Woluwe-Saint-Lambert
Woluwe-Saint-Pierre
pages 28 à 34

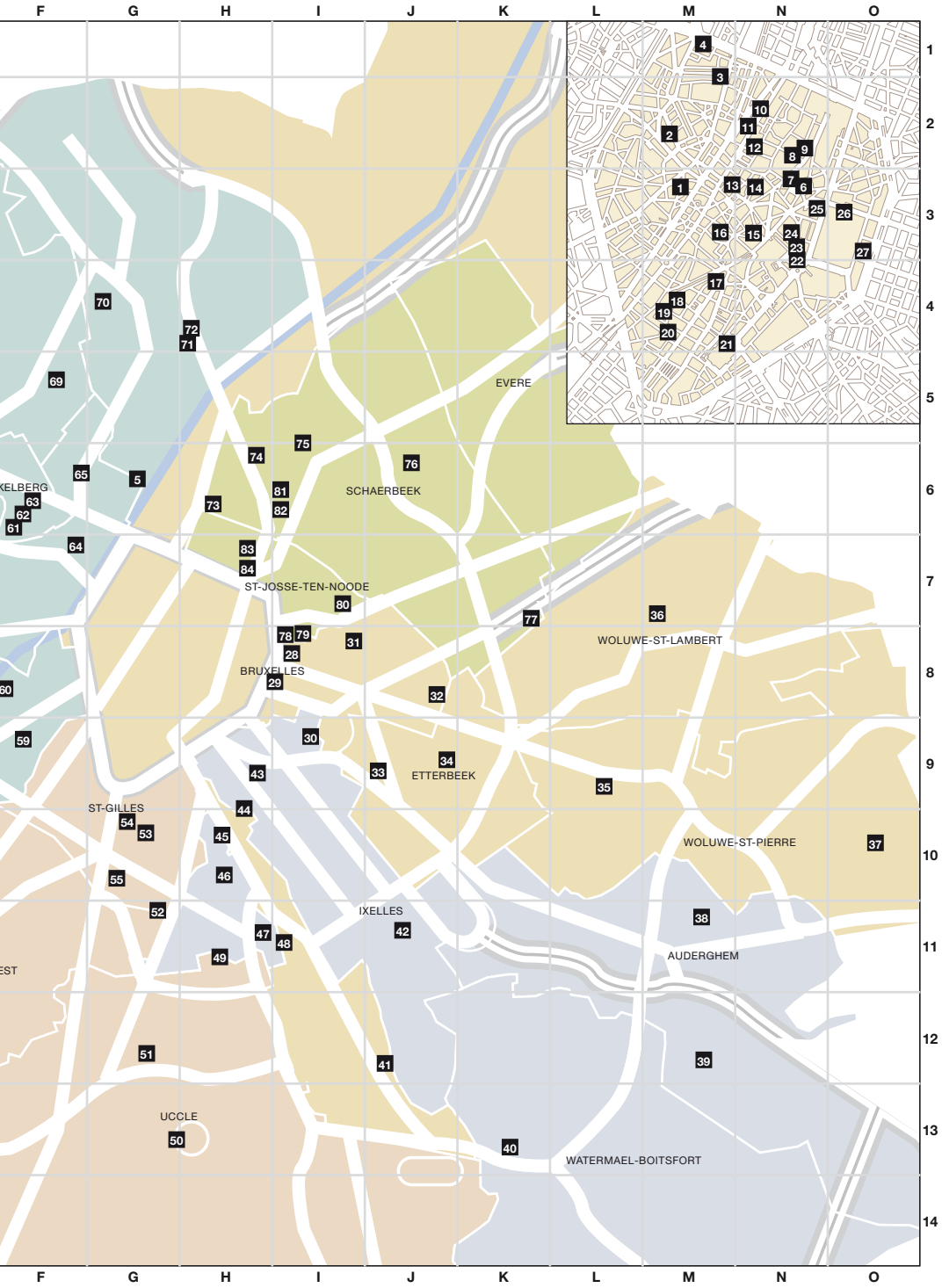
Auderghem
Watermael-Boitsfort
Ixelles
pages 48 à 55

Uccle
Saint-Gilles
Forest
pages 56 à 62

Anderlecht
Koekelberg
Molenbeek-Saint-Jean
Ganshoren
Jette
Bruxelles-Laeken
pages 64 à 73

Schaerbeek
Saint-Josse-ten-Noode
pages 74 à 81




F G H I J K L M N O
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
EVERE
SCHAERBEEK
ST-JOSSE-TEN-NOODE
WOLUWE-ST-LAMBERT
BRUXELLES
ETTERBEEK
ST-GILLES
WOLUWE-ST-PIERRE
IXELLES
AUDERGHEM
UCCLE
WATERMAEL-BOITSFORT

RÉPERTOIRE DES LIEUX PAR COMMUNE

ANDERLECHT

60 Abattoirs et marchés couverts d'Anderlecht . . . . **E-F 8**
rue Ropsy-Chaudron 24

59 Maison communale d'Anderlecht . . . . . **F 9**
place du Conseil 1

AUDERGHEM

38 Domaine et château de Val Duchesse . . . . . **M 11**
boulevard du Souverain 259

39 Église Notre-Dame du Blankedelle . . . . . **M 12**
avenue des Héros 34

BRUXELLES

4 Agence de publicité Duval Guillaume - anciens Établissements Blum . . . . . **M 1**
boulevard d'Anvers 40

19 Archives de la Ville de Bruxelles . . . . . **M 4**
rue des Tanneurs 65

12 Belga Queen . . . . . **N 2**
rue Fossé-aux-Loups 32

9 Casa de Asturias - Ancienne imprimerie du Journal *Le Peuple* . . . . . **N 2**
rue Saint-Laurent 36

6 Cathédrale des Saints-Michel-et-Gudule . . . . . **N 3**
parvis Sainte-Gudule

18 Centre d'entreprises "Les Ateliers des Tanneurs" - ancien Palais du Vin . . . . . **M 4**
rue des Tanneurs 58-62

26 Cercle royal gaulois artistique et littéraire . . . . . **O 3**
rue de la Loi 5

17 Église Notre-Dame de la Chapelle . . . . . **M 4**
place de la Chapelle

10 Église Notre-Dame du Finistère . . . . . **N 2**
rue Neuve 76

20 Église Notre-Dame Immaculée . . . . . **M 4**
place du Jeu de Balle

8 European Society of Anaesthesiology . . . . . **N 2**
rue des Comédiens 24

15 Galerie Bortier . . . . . **N 3**
rue de la Madeleine/
rue Saint-Jean

13 Galerie du Centre . . . . . **M-N 3**
rue des Fripiers 15-17

24 Galerie Ravenstein . . . . . **N 3**
rue Ravenstein/Cantersteen

14 Galeries royales Saint-Hubert . . . . . **N 3**
rue Marché-aux-Herbes/
rue de l'Écuyer

1 Halles Saint-Géry . . . . . **M 3**
place Saint-Géry 1

3 Koninklijke Vlaamse Schouwburg . . . . . **M 2**
rue de Laeken 146

2 Maison du Spectacle La Bellone . . . . . **M 2**
rue de Flandre 46

22 Musée des Instruments de Musique - anciens magasins Old England . . . **N 3-4**
Montagne de la Cour 2

27 Palais des Académies . . . . . **O 3**
rue Ducale 1

23 Palais des Beaux-Arts de Bruxelles (BOZAR) . . . . . **N 3**
rue Ravenstein 23

21 Palais de Justice . . . . . **M 4**
place Poelaert

25 Parlement de la Communauté française de Belgique - ancien hôtel de Ligne . . . . . **N 3**
rue Royale 70-72

16 Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale . . . . . **M 3**
rue du Lombard 69

11 Passage du Nord . . . . . **N 2**
rue Neuve

7 Salle des guichets de la Banque nationale de Belgique
(Hall Van Goethem) . . . . . **N 3**
boulevard de Berlaimont 3

5 Tour et Taxis . . . . . **G 6**
avenue du Port 86C

BRUXELLES-EXTENSIONS

29 Atelier de Marcel Hastir . . . **H-I 8**
rue du Commerce 51

31 SYNERGRID - ancien hôtel Van Eetvelde . . . . **I 8**
avenue Palmerston 4

45 Hôtel Wielemans . . . . . **H 10**
rue Defacqz 14

32 Institut royal du Patrimoine artistique . . . . **J 8**
parc du Cinquantenaire 1

28 Restaurant d'entreprise de Total . . . . . **I 8**
rue Guimard 14

41 Villa Empain . . . . . **J 12**
avenue Franklin Roosevelt 67

BRUXELLES-LAEKEN

72 Église Notre-Dame de Laeken . . . . . **H 4**
parvis Notre-Dame de Laeken

71 Musée de l'Art funéraire - anciens ateliers Ernest Salu . . . . . **H 4**
parvis Notre-Dame 16

70 Musée du Réverbère . . . . . **G 4**
rue Delva

ETTERBEEK

33 Gemeentelijke Openbare Bibliotheek . . . . . **J 9**
avenue d'Auderghem 191
(entrée par le parc)

34 RHoK - ancienne imprimerie Phobel . **J 9**
avenue Édouard de Thibault 2

FOREST

56 Église Saint-Denis . . . . . **E 12**
chaussée de Bruxelles 26

57 Maison communale de Forest . . . . . **E 12**
rue du Curé 2

58 WIELS . . . . . **E 10**
avenue Van Volxem 354

GANSHOREN

66 Église Saint-Martin . . . . . **E 5**
place Reine Fabiola

IXELLES

43 Église Saint-Boniface . . . . . **H 9**
rue de la Paix 23

46 Église de la Sainte-Trinité . . **H 10**
parvis de la Trinité

42 Fonds du Logement . . . . . **J 11**
rue de l'Été 73

48 Galerie Xavier Hufkens . . . . . **I 11**
rue Saint-Georges 8

44 Maison hongroise - ancien hôtel Saintenoy . . **H 9-10**
rue de l'Arbre Bénit 123

47 Musée Constantin Meunier . **H 11**
rue de l'Abbaye 59

30 Musée Wiertz . . . . . **I 9**
rue Vautier 62

JETTE

69 Ancien atelier du maître verrier Crickx . . . . **F 5**
rue Lenoir 96

67 Ancienne demeure abbatiale de Dieleghem . . . . . **E 3**
rue J. B. Tiebackx 14

68 Hôtel communal de Jette . . . **E 5**
chaussée de Wemmel 100

KOEKELBERG

61 Centre sportif Victoria . . . . . **F 6**
rue Léon Autrique 4

62 Maison communale de Koekelberg . . . . . **F 6**
place H. Vanhuffel 6

63 Maison Stepman . . . . . **F 6**
boulevard Léopold II 250

MOLENBEEK-SAINT-JEAN

65 Église Saint-Rémi . . . . . **F 6**
boulevard du Jubilé/
rue de l'Intendant

64 Maison des Cultures et de la Cohésion sociale de Molenbeek-Saint-Jean . . **F 7**
rue Mommaerts 4

SAINT-GILLES

52 Espace photographique Contretype - Hôtel Hannon **G 11**
avenue de la Jonction 1

55 Hôtel de Ville de Saint-Gilles . . . . . **G 10**
place M. Van Meenen 39

54 Maison du Livre - ancienne Maison Hoguet . . **G 10**
rue de Rome 24-28

53 Maison Pelgrims . . . . . **G 10**
rue de Parme 69

SAINT-JOSSE-TEN-NOODE

79 Ateliers Mommen . . . . . **I 8**
rue de la Charité 37

80 Jazz station . . . . . **I 7**
chaussée de Louvain 195

84 Le Botanique . . . . . **H 7**
rue Royale 236

78 Musée Charlier . . . . . **I 8**
avenue des Arts 16

83 SD WORX - ancien immeuble RVS . . . . . **H 7**
rue Royale 284

SCHAERBEEK

81 Ancien atelier de Géo de Vlamynck . . . . . **I 6**
rue de la Constitution 7

77 Église du Divin Sauveur . . . . **K 7**
avenue de Roodebeek 269

76 Église Sainte-Suzanne . . . . . **J 6**
avenue G. Latinis 48

82 Halles de Schaerbeek . . . . . **I 6**
rue Royale Sainte-Marie 22A

75 Hôtel communal de Schaerbeek . . . . . **I 5-6**
place Colignon

74 La Lustrerie . . . . . **H 6**
rue des Palais 153

73 Tours Belgacom . . . . . **H 6**
boulevard Albert II 27

UCCLE

50 Maison Grégoire . . . . . **G-H 13**
Dieweg 292

49 Maison de Verre . . . . . **H 11**
rue Jules Lejeune 69

51 Piscine Longchamp . . . . . **G 12**
square De Fré 1

WATERMAEL-BOITSFORT

40 Immeuble de bureaux - ancien siège principal de Glaverbel . . . . . **K 13**
chaussée de La Hulpe 166

WOLUWE-SAINT-LAMBERT

36 Église de la Sainte-Famille . . **M 7**
place de la Sainte-Famille

WOLUWE-SAINT-PIERRE

37 Église Sainte-Alix . . . . . **O 10**
parvis Sainte-Alix

35 Megabyte - ancienne maison G. Gombert . . . . . **L 9**
avenue de Tervueren 333

La Région de Bruxelles-Capitale vous offre le transport

Des cartes de transport STIB d'un jour, valables uniquement le samedi 15 ou le dimanche 16 septembre 2007, peuvent être obtenues gratuitement sur simple demande écrite à la Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale,
CCN – rue du Progrès 80 à 1035 Bruxelles
(fax: 02/204.15.22; e-mail: jdp-omd@mrbc.irisnet.be)
dans la limite des stocks disponibles (4.000 cartes).

N'oubliez pas d'indiquer "demande de cartes de transport" comme objet, de mentionner le nombre de cartes que vous désirez obtenir et d'indiquer pour quel jour (samedi 15 et/ou dimanche 16) vous les souhaitez!

Hôtel Wielemans 45

38. Carte M 11

Domaine et château de Val Duchesse

boulevard du Souverain 259
Auderghem

sam. de 14h à 17h
dim. de 10h à 17h

42 (Val Duchesse)

Le vaste parc vallonné de 25 hectares, traversé de part en part par la Woluwe, sert d'écrin à un vaste complexe de bâtiments néo-Renaissance française datant de 1780. À l'origine, le domaine abritait un couvent des Dominicains fondé en 1262 par Aleyde, veuve du duc de Brabant Henri III. Il fut incendié en 1567 lors des Guerres de Religion, puis reconstruit en 1780 avant d'être sécularisé en 1783 par ordre de Joseph II. Il sera finalement détruit, ne laissant comme vestige que l'ancienne chapelle Sainte-Anne et un ensemble de bâtiments aujourd'hui utilisés par le Gouvernement pour des réunions extraordinaires. L'édifice en briques dont la cour en hémicycle semble accueillir les visiteurs, est jouxté par un château en pierre de style classique qui reflète ses façades dans l'un des étangs du parc, alternance harmonieuse de pelouses et de massifs boisés. Val Duchesse compte en effet deux pièces d'eau, l'une de

cinq hectares ceinturée par une roselière et l'autre de 75 ares, entourée de saules.
Théâtre des négociations du Traité de Rome, le château de Val Duchesse occupe une place symbolique dans l'histoire de l'intégration européenne. (CL 29/05/1997)

Visites guidées de l'intérieur du château. Avec la collaboration d'Arkadia.be.

Exposition au prieuré et animations pédagogiques dans le domaine. Avec la collaboration du Mouvement Européen-Belgique, dans le cadre des 50 ans de l'Europe.

39. Carte M 12 *

Église Notre-Dame du Blankedelle

avenue des Héros 34 – Auderghem

sam. de 10h à 17h
dim. de 12h à 18h

42 (Transvaal)

Lors du concile de Vatican II (1962-1965), l'Église catholique se rénove pour se mettre en phase avec le monde moderne. La liturgie devient plus simple et conviviale dans le but d'impliquer davantage les fidèles. L'architecture religieuse adopte une structure limpide et dépouillée, dans laquelle les valeurs d'accueil priment désormais sur le goût de la représentation et du faste. C'est dans cette veine que se situe l'église Notre-Dame du Blankedelle, consacrée en 1970, œuvre de l'architecte bruxellois Albert Debaeke collaborant avec son confrère parisien Pierre Pinsard. Une attention toute particulière y est prêtée à la lumière naturelle, indispensable à la création d'une atmosphère sacrée. Deux fines bandes interrompent les murs, diffusant une abondante clarté et allégeant l'architecture. La plus large borde le plafond, qui semble ainsi flotter dans l'espace. D'un puits de lumière cubique tombe un jour strictement vertical, irradiant l'autel. Ascétiques, les matériaux de construction se montrent tels qu'ils sont: brique, béton brut de décoffrage et dallage de pierre bleue. Le même souci de franchise se traduit par un système constructif bien visible et par un plan carré qui se laisse percevoir à l'extérieur de l'édifice.

Visites guidées sur l'architecture de l'église et sur l'histoire de la paroisse, samedi à 11h15, 13h15 et 15h15 et dimanche à 13h15 et 16h15.

40. Carte K 13 *

Immeuble de bureaux – ancien siège principal de Glaverbel

chaussée de La Hulpe 166
Watermael-Boitsfort

uniquement sam. de 10h à 18h

94 (Hippodrome de Boitsfort)

De plan annulaire, le siège principal de Glaverbel est bien connu du public bruxellois qui le considère souvent, et à juste titre, comme l'un des édifices les plus réussis de ce genre. Érigé entre 1963 et 1967 dans une nouvelle zone réservée à l'implantation de bureaux et de sièges de sociétés, il est l'œuvre des architectes Renaat Braem, Pierre Guillissen, André Jacqmain et Victor Mulpas. Ces derniers ont choisi de développer le concept de la façade-rideau, composée, dans ce cas, d'une superposition d'anneaux en béton revêtu de croûtes de pierre bleue et de châssis métalliques sans traverses horizontales. La rudesse des allèges contraste heureusement avec le fini des autres matériaux. Le bâtiment, qui s'intègre admirablement dans le paysage, dissimule un patio arboré qui illumine les nombreux bureaux orientés vers l'intérieur.

Visites guidées à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h.
Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

41. Carte J 12 *

Villa Empain

avenue Franklin Roosevelt 67
Bruxelles-Extensions

sam. et dim. de 10h à 18h

25-94 (Solbosch)

En 1930, le baron Louis Empain chargea l'architecte suisse Michel Polak de dresser les plans d'un hôtel particulier dans le prestigieux quartier de l'avenue des Nations. Le baron, qui appréciait l'architecture moderne, prit une part active au projet, suggérant à l'architecte de créer un édifice pouvant s'inscrire dans le sillage de l'œuvre d'Otto Wagner, d'Adolphe Loos et de Joseph Hoffmann. Le résultat est un véritable joyau de l'Art Déco. Les murs furent entièrement couverts de granit poli de Baveno. L'architecte employa abondamment le bronze, aussi bien pour les châssis et les encadrements des baies que pour les détails de la riche décoration intérieure. Respectant les plans d'inspiration palladienne, Michel Polak a agencé la villa autour d'un hall central coiffé d'une verrière. Ce dernier constitue un formidable puits de lumière. Il est séparé de l'entrée par une double porte vitrée à châssis en bronze créée par le ferronnier d'art Alfred François. Dans l'escalier, on a posé un vitrail créé par le peintre Charles Michel. On peut encore apprécier une verrière gravée représentant la Voie lactée, créée par les artistes français Max (maître verrier) et Paule Ingrand. Le jardin est ceint d'une élégante grille en fer forgé ponctuée de motifs losangés. Le bâtiment a été racheté récemment par la Fondation Boghossian qui s'est engagée à rendre tout son lustre à l'édifice et à y créer un centre de dialogue entre les cultures d'Orient et d'Occident. Depuis le 29 mars 2007, l'ensemble de la propriété est entièrement classé. La restauration de la Villa Empain et de ses annexes a été confiée aux architectes Francis Metzger et Philippe De Bloos.
(CL 12/07/2001 et 29/03/2007)

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration du Bus Bavard.

Exposition de design et de photographies.

42. Carte **J 11** *

Fonds du Logement

rue de l'Été 73 – Ixelles

sam. et dim. de 10h à 18h

23-24-25 (Etterbeek B)

71-95 (Cimetière d'Ixelles)

Le Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale s'est installé en 2005 dans une ancienne caserne de gendarmerie désaffectée du quartier des Saisons. La rénovation du bâtiment fut confiée à l'architecte Thierry Baneton du bureau Baneton-Garrino. Il a dû redéfinir le volume intérieur et convertir ce vaste espace présentant quatre niveaux à front de rue en une série de bureaux et de salles de réunion. De plus, il lui a adjoint une unité nouvelle, totalement blanche, en béton lisse et enduit, qu'il a disposée en parallèle au bâtiment primitif, de teinte rouge. Les deux entités s'articulent autour d'un atrium vitré qui permet d'accueillir le public dans un lieu agréable et lumineux. La façade d'origine fut sablée et retrouva l'éclat de son appareil de briques rouges et blanches. De même, on rénova les pignons et un jardin fut aménagé sous la houlette de l'architecte paysagiste Céline Szternfeld, par dessus la dalle d'un parking enterré. La réhabilitation de cette caserne est particulièrement réussie et s'intègre avec succès dans le tissu urbain existant.

Visites guidées permettant l'accès au 6e étage, samedi et dimanche toutes les 1/2 h à partir de 10h.

Présentation des activités du Fonds par des maquettes du bâtiment, des panneaux explicatifs et une vidéo.

Promenade à vélo

De l'Art nouveau au modernisme: balade architecturale à Ixelles, Uccle et Saint-Gilles

L'urbanisation des communes dites de la seconde couronne ne commença qu'à la fin du XIXe siècle. Bâtiments publics et privés rivalisèrent d'audace en matière d'innovation architecturale et de splendeur… À la fin du XIXe, il était question d'Art nouveau, d'éclectisme et de styles "néo". Les quartiers que vous découvrirez lors de cette promenade présentent également de très beaux témoignages de l'architecture de l'entre-deux-guerres que ce soit en matière d'Art Déco, plus conformiste, ou de modernisme, plus novateur. Une balade architecturale qui permettra aussi la découverte de quelques-uns des plus beaux quartiers de Bruxelles.

samedi et dimanche à 14h30 (durée: 4h)

lieu de départ: remorque Pro Velo stationnée au carrefour des Attelages (bois de La Cambre) à Bruxelles – carte **I 12**

25-94 (Solbosch)

41 (Hôpital Sainte-Élisabeth)

réservation souhaitée au 02/502.73.55. Possibilité de louer des vélos au point de départ (7€ pour 4 h).

Avec la collaboration de Pro Velo.

43. Carte H 9

Église Saint-Boniface

rue de la Paix 23 – Ixelles

sam. et dim. de 12h à 17h30

54-71 (Saint-Boniface)

Entre 1846 et 1849, l'architecte Joseph-Jonas Dumont érigea la première église néogothique de Bruxelles. Derrière une façade pyramidale en pierre de Gobertange dominée par une flèche centrale, trois vaisseaux de hauteur similaire forment une nef de belle ampleur, suivant en cela le principe des églises halles très répandu en Allemagne. Le gothique flamboyant inspira la décoration, tant au niveau du parement extérieur, qu'au niveau de l'intérieur qui fut doté de nombreuses statues, d'un riche mobilier en bois, réalisé par l'atelier du sculpteur Jean-François Malfait, de peintures sur toile dues à l'Anversois Ernst Wante et de vitraux sortis de l'atelier de l'artiste verrier gantois Gustave Ladon. Ils forment un bel ensemble d'une trentaine de verrières figurant des scènes de la vie et des miracles du Christ et de saint Boniface. Pierre Schyven et Joseph Merklin sont les auteurs de l'orgue protégé par de magnifiques boiseries au décor gothique. (CL 19/03/1999)

Explications sur l'église et les vitraux, dimanche entre 14h à 17h.

44. Carte H 9-10

Maison hongroise – ancien hôtel Saintenoy

rue de l'Arbre Bénit 123 – Ixelles

sam. de 10h à 18h
dim. de 10h à 17h

54 (Vanne)

Cette large façade de style classique élevée en pierre de France cachait autrefois aux regards indiscrets la remarquable collection d'œuvres d'art de Paul Saintenoy. Promoteur de l'Art nouveau et défenseur des styles du passé, cet homme cultivé décide de s'installer dans cette belle bâtisse de la rue de l'Arbre Bénit dès 1897. C'est sans doute à son initiative que le maître verrier Evaldre et Privat Livemont, célèbre affichiste-décorateur, réalisent des vitraux pour la cage d'escalier et pour le grand salon. Par leurs couleurs suaves, ils égaient quelque peu les boiseries austères qui ornent la demeure. Le vitrail principal figure un profil féminin, les mains jointes et la chevelure au vent, émergeant de vagues japonisantes qui s'enroulent avec courbes gracieuses chargées d'écume. Au fil des pièces, on remarque certains plafonds d'influence néogothique mais aussi des boiseries, et en particulier des huisseries, qui rappellent davantage l'Art nouveau. Des lambris aux dessins plus classiques pastichent les styles français. Paul Saintenoy mourut en 1952 et ses collections furent léguées au Musée du Cinquantenaire. Son hôtel particulier abrite la Mission catholique hongroise. (CL 02/07/1992)

Visites guidées, samedi à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h et 16h. Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

Promenade à vélo

Le traitement de la lumière dans l'architecture à travers les âges

De tous temps les constructeurs ont trouvé des solutions nouvelles pour faire pénétrer la lumière dans les bâtiments, que ce soit à l'époque du gothique, avec l'élévation de la cathédrale, ou au début du XIXe siècle, lors de la construction de passages et galeries. L'Art nouveau aussi déploya des solutions structurelles nouvelles. Durant l'entre-deux-guerres, les premières constructions en béton armé permirent encore des innovations originales. Ce circuit vous donnera l'occasion de découvrir les réalisations les plus originales du centre-ville et alentours.

- *samedi et dimanche à 14h30 (durée 4h)*
- *lieu de départ: Maison des Cyclistes, rue de Londres 15 à Ixelles – carte* **H 9**
- *ligne 2 (Trône/Porte de Namur)*
- *34-54-64-71-80 (Porte de Namur), 27-34-38-54-64-80-95 (Trône)*
- *réservation souhaitée au 02/502.73.55. Possibilité de louer des vélos au point de départ (7€ pour 4 h).*

Avec la collaboration de Pro Velo.

Exposition

Lumière et architecture

Le Centre international pour la Ville, l'Architecture et le Paysage (CIVA) propose, à l'occasion des Journées du Patrimoine 2007, une exposition présentant les interventions "Lumière" à Bruxelles par le biais d'un parcours, fondé sur un reportage photographique des sites, présentant des réalisations récentes. Ces dernières illustreront, de jour comme de nuit, une certaine volonté de transfigurer la ville au travers d'un dénominateur commun mêlant sensibilité et respect.

- *samedi et dimanche de 11h à 18h*
- *lieu: CIVA, rue de l'Ermitage 55 à Ixelles – carte* **H 10**
- *81-94 (Bailly)*
- *54 (Bailly), 71 (Van Volsem)*

45. Carte H 10

Hôtel Wielemans

rue Defacqz 14 – Bruxelles-Extensions

- *sam. et dim. de 10h à 18h*
- *accès par groupes de maximum 25 personnes*
- *81-94 (Lesbroussart)*
- *54 (Lesbroussart)*

Derrière une façade massive et assez austère s'inspirant des constructions espagnoles, l'hôtel Wielemans abrite une décoration riante et colorée faite de 5.000 carreaux de céramique. Expédiés d'Espagne par bateau à vapeur, ces carreaux furent utilisés pour recréer l'atmosphère des patios andalous chère aux commanditaires, Yvonne et Léon Wielemans. Époque oblige, le travail fut conçu dans l'esprit Art Déco à la mode. Administrateur des brasseries éponymes, Léon Wielemans confia la réalisation de son rêve à l'architecte Adrien Blomme, auteur de la première cité-jardin à Winterslag et du luxueux Val de La Cambre. La plupart des pièces s'ouvrent sur un élégant patio extrêmement lumineux qui donne sur le jardin. L'ornementation de cette pièce présente une agréable décoration polychrome que rehaussent ferronneries et travaux de menuiseries. Actuellement, l'hôtel Wielemans, propriété de la compagnie d'assurances *Generali Belgium*, accueille des événements. (CL 22/09/1994)

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'Arkadia.be.

46. Carte **H 10** *

Église de la Sainte-Trinité

parvis de la Trinité – Ixelles

sam. de 10h à 18h
dim. de 14h à 18h

81 (Trinité)

54 (Trinité)

La façade baroque de l'église conçue en 1620 par l'architecte J. Francart était autrefois celle de l'église des augustins de la place De Brouckère. Abandonnée en 1814, elle fut convertie en chapelle protestante puis devint, tour à tour, hôpital, lieu d'exposition et, enfin, bureau de poste. Quand la Ville de Bruxelles fit démolir l'édifice, elle donna la façade à la fabrique d'église de la Trinité. Elle sera remontée par l'architecte Jules-Jacques Van Ysendijck qui lui accolera un intérieur néo-baroque. La construction débuta en 1895 et les premiers vitraux furent placés entre 1897 et 1898: le vitrail de la façade baroque figurant la Sainte-Trinité, les vitraux des nefs et ceux des trois occuli. Tous furent élaborés dans l'atelier de Louis de Contini. En 1908, on ajusta les deux derniers vitraux de la nef exécutés par un maître anversois dénommé Peyes. Contini conçut quatre autres vitraux pour le chœur dont un seul existe. En 1933, les neuf vitraux du chœur et des transepts furent dessinés et composés sous l'égide de Louis Crespin. Si les vitraux représentent des scènes traditionnelles telles que la Nativité, le Baptême du Christ, la Résurrection ou Saint-Georges terrassant le dragon, leurs qualités décoratives en font l'un des ensembles les mieux réussis de l'époque. Les nom-

breuses armoiries évoquent d'illustres familles belges associées à l'Ordre Souverain de Malte dans les années 30. Un grand orgue de Georges Haupt (1938), qui occupe la tribune et dispose de 53 jeux sur trois claviers et un pédalier, est actuellement partiellement caché mais en état d'être joué.
(CL 10/11/1955)

Présentation du mobilier de l'ancien hôpital Saint-Jean au Botanique et explications des vitraux, samedi à 10h, 12h, 14h30 et 16h et dimanche à 14h30, 15h30 et 16h30.

47. Carte **H 11** *

Musée Constantin Meunier

rue de l'Abbaye 59 – Ixelles

sam. et dim. de 10h à 17h

94 (Abbaye)

38-60 (Patton)

Constantin Meunier (1831-1905) se fit construire cette maison-atelier à la fin du XIXe siècle. Il y passa les cinq dernières années de sa vie. Il fallut attendre 1936 pour que l'État se porta acquéreur de ce lieu qui conservait encore 700 œuvres de l'artiste. Rattachée aux Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique en 1978, la dernière demeure du peintre a été rénovée de 1984 à 1986. Aujourd'hui, près de 150 œuvres retracent la carrière de ce sculpteur qui fut aussi peintre et dessinateur. Comme la plupart des ateliers d'artiste, celui de Constantin Meunier disposait d'une vaste verrière qui lui fournissait toute la lumière voulue pour exercer son art. (CL 16/10/1997)

Visites guidées, samedi à 14h et dimanche à 10h.

Visites guidées en langage gestuel, samedi et dimanche à 11h. Avec la collaboration d'Art et Culture.

Animation

Illuminations nocturnes à Ixelles

L'éclairage public participe à la mise en valeur du paysage urbain, à la qualité nocturne de la ville, à la variété de ses ambiances.
Du 15 au 22 septembre 2007, la Commune d'Ixelles modifiera les lampes de la rue de l'Aqueduc, de façon à présenter un échantillon des tonalités et des couleurs dont disposent de nos jours les concepteurs et les éclairagistes. Cette initiative s'inscrit dans la perspective du plan "lumière" qu'Ixelles s'apprête à mettre en œuvre. À proximité, les vitraux du chœur de l'église de la Sainte-Trinité seront éclairés de l'intérieur, ce qui permettra de les découvrir de l'espace public.
Belles découvertes en perspective…

Avec la collaboration des Services des Travaux publics et de la Culture de la Commune d'Ixelles.

47

48. Carte I 11

Galerie Xavier Hufkens

rue Saint-Georges 8 – Ixelles

uniquement sam. de 12h à 18h

23-24 (Legrand), 94 (Abbaye)

38 (Patton)

La maison de ville dans laquelle s'est installée la galerie de Xavier Hufkens en 1992 a été complètement transformée par les architectes Paul Robbrecht, Hilde Daem et Marie-Josée van Hee. En 1997, une extension fut ajoutée et les nouveaux maîtres d'œuvre se sont particulièrement attachés à optimaliser l'utilisation de la lumière dans un lieu d'exposition où son importance est essentielle. Pour ce faire, ils ont ménagé de vastes baies dans la façade arrière et exploité un puits de lumière, un outil idéal pour la diffusion de l'éclairage naturel. La galerie expose des artistes internationalement reconnus comme Robert Mapplethorpe, Louise Bourgeois, William Eggleston ou Michelangelo Pistoletto.

Exposition des œuvres d'Erwin Wurm.

48

49. Carte H 11

Maison de Verre

rue Jules Lejeune 69 – Uccle

uniquement sam. de 10h à 18h

uniquement visites de l'extérieur (groupes de 10 personnes)

La prépondérance des surfaces vitrées de ses façades lui a valu son nom. En effet, des centaines de petits carreaux habillent cet édifice qui joue sur la lumière et les effets de transparence. Considérée comme l'un des témoignages les plus significatifs du modernisme dans notre pays, elle fut classée dans son entièreté en 1998. La *Maison de Verre* fut conçue par l'architecte Paul Amaury Michel qui l'habita jusqu'en 1942. Il appliqua les cinq points de Le Corbusier, à savoir les pilotis, le plan libre, le toit-terrasse, la façade libre et la fenêtre en longueur, mais le fit, ce qui est tout à fait particulier, dans le cadre d'une maison insérée dans un alignement. En effet, les constructions modernistes sont généralement conçues comme des objets isolés. La *Maison de Verre* que Pierre Chareau imagina à Paris semble avoir été une autre source d'inspiration pour l'architecte Michel qui a veillé à intégrer sa construction dans le tissu urbain préexistant. Restaurée il y a quelques années, la *Maison de Verre* a retrouvé en grande partie ses dispositions d'origine. (CL 24/09/1998)

Visites guidées tous les 1/4 d'heure. Avec la collaboration de Pro Velo (accès au jardin arrière).

Panneaux didactiques sur l'histoire du bâtiment et sur sa restauration. Avec la collaboration du bureau d'architecture B. Baines et Chr. Gilot.

50. Carte G-H 13

Maison Grégoire

Dieweg 292 – Uccle

sam. et dim. de 10h à 18h

accès par groupes de 15 personnes

92 (Dieweg)

60 (Dieweg)

Fondateur de l'Institut supérieur des Arts décoratifs de La Cambre, Henry van de Velde fut un artiste aux multiples talents. Peintre, ensemblier, écrivain, bijoutier, styliste, il est aussi un architecte renommé, reconnu comme le principal théoricien de l'Art nouveau. Toutefois, il rejoindra le Mouvement moderne dans le courant des années 20 et c'est de cette époque que datent la maison Cohen, la maison Wolfers mais aussi la maison Grégoire Lagasse, construite en 1933. Située sur le Dieweg, elle présente des volumes aux arêtes vives entièrement enduits de blanc. Classée en 1982, elle constitue sans doute l'œuvre de van de Velde qui s'apparente le plus au style international. À l'intérieur, toutes les pièces s'articulent autour d'une cage d'escalier centrale qui diffuse la lumière dans la maison. Cette lumière entre à flot par les larges ouvertures géométriques qui mangent volontairement les parois murales, dans un jeu habile de pleins et de vides. Depuis 1995, les propriétaires invitent des artistes de la scène internationale à réaliser des œuvres en relation au contexte de la maison Grégoire.

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'Arkadia.be.

Pendant l'année, lors des expositions, la maison est accessible au public les samedis de 14 à 18h (www.maisongregoire.org).

Promenade

Le verre au fil du temps

Par le jeu de la lumière et de la couleur, les vitraux rythment la perception de l'espace et constituent un élément décoratif de premier ordre. Redécouverte grâce à la revalorisation des métiers d'art et d'artisanat au XIXe siècle, la technique suscite l'invention et s'enrichit de nouveaux verres.
À travers une série de façades uccloises, cette promenade vous invite à mieux connaître l'histoire du verre (technique, source d'inspiration, dégradations, possibilités de restauration…).

samedi et dimanche à 14h30 (durée 2h)

lieu de départ: à l'angle de l'avenue Brugmann et de l'avenue de la Ramée (devant l'hôtel Haerens) à Uccle – carte **G 13**

4-92 (Boentendael)

Avec la collaboration du GERPM-SC.

51. Carte G 12

Piscine Longchamp

square De Fré 1 – Uccle

sam. et dim. de 10h à 18h

38 (Statuaires),
41 (Groeselenberg)

Construite en bordure de l'ancien *Sukkelweg*, aujourd'hui square De Fré, sur le versant nord de l'Ukkelbeek, un ruisseau passant sous l'avenue De Fré, la piscine Longchamp doit l'aspect que nous lui connaissons aux architectes Charles De Meutter et Jean Koning. Ces derniers ont dû tirer parti de la déclivité du terrain, concevant un bâtiment partiellement encastré qui sera inauguré en 1971. Il est à noter que toute l'étendue de la piscine, de plan carré, est couverte d'une seule portée, sans aucun appui intermédiaire, par une toiture en paraboloïde hyperbolique. Cette prouesse technique a été rendue possible grâce à la collaboration de l'ingénieur français Robert Sanger. Quant aux façades, elles sont entièrement vitrées et rythmées par une alternance de montants saillants tripodes en aluminium et de montants parallèles au plan, réalisés dans le même métal. Elles assurent un éclairage maximal de la piscine. À l'intérieur, la frise d'un auteur inconnu assume la part décorative.

Présentation de la sculpture "L'arbre de lumière", œuvre du verrier Bernard Tirtiaux.

Créations d'éclairage de jardins par les élèves de l'Institut communal pédagogique horticole (au solarium).

Exposition consacrée à la lumière au fond des océans.

Avec la collaboration de la Ligue des Amis du Kauwberg et de la piscine Longchamp.

Exposition

L'éclairage public à Uccle

Cette exposition consacrée à l'évolution de l'éclairage public urbain sur le territoire de la commune d'Uccle évoquera les différents modes d'éclairage adoptés par les pouvoirs publics depuis les traditionnels réverbères à gaz. La visite de cette exposition sera complétée par des promenades axées sur l'éclairage des rues parcourues et soulignant l'intérêt patrimonial et historique du quartier environnant la place Saint-Job.

samedi de 14h à 16h45 et dimanche de 14h à 18h. Départ des promenades samedi et dimanche à 14h et à 16h

lieu de rendez-vous: église Saint-Job, place Saint-Job à Uccle – carte **H 14**

92 (Saint-Job)

43 (Saint-Job)

Avec la collaboration du Cercle d'histoire, d'archéologie et de folklore d'Uccle et environs.

Animation

Lumières au parc de Wolvendael

La Ligue des Amis du Kauwberg vous propose de découvrir l'importance de la lumière dans le tracé historique du parc de Wolvendael. À l'issue d'une promenade à travers cet espace vert ucclois, deux conférences se tiendront au pavillon Louis XV: la première sera consacrée au Siècle des Lumières (samedi) et la seconde au pavillon Louis XV et à la lumière (dimanche).
Les œuvres du peintre Pierre Thoma exposées à cette occasion orienteront une réflexion sur l'importance de la lumière. À la fin de ces journées, les organisateurs vous invitent à un concert de la harpiste Maria Palatine.

samedi et dimanche de 10h à 18h (promenades samedi et dimanche à 14h, conférences samedi et dimanche à 16h et concert dimanche à 18h)

lieu: Pavillon Louis XV, avenue de Wolvendael 44 à Uccle – carte **G 13**

92 (Wolvendael)

Avec la collaboration de la Ligue des Amis du Kauwberg et du Pavillon Louis XV.

52

52. Carte G 11

Espace photographique Contretype – Hôtel Hannon

avenue de la Jonction 1 – Saint-Gilles

sam. et dim. de 13h à 18h

4-92 (Darwin), 81-97 (Janson), 92 (Ma Campagne)

54 (Ma Campagne)

Ingénieur de son état et particulièrement sensible à l'Art nouveau, Édouard Hannon décide de se faire construire un hôtel particulier sur un terrain d'angle, bordé par l'avenue de la Jonction et l'avenue Brugmann. C'est en 1902 qu'il contacte Jules Brunfaut, afin de réaliser ce projet. À sa demande, l'architecte va s'éloigner de son éclectisme habituel et s'inspirer des concepts mis à l'honneur par Horta, Van Rysselberghe et van de Velde, imaginant une façade dont le classicisme évident est contrebalancé par certains détails d'inspiration Art nouveau. Ainsi, la ligne souple des balcons offre un heureux contrepoint à la sévérité de l'angle décoré d'un bas-relief de Victor Rousseau. L'incurvation du soubassement en pierre d'Euville accueille les ferronneries du jardin d'hiver qui servent d'écrin à de ravissants vitraux. Contrairement aux cages d'escalier de Victor Horta, celle de l'hôtel Hannon est dépourvue de lanterneau. Elle bénéficie donc d'une lumière indirecte qui provient des baies du jardin d'hiver et des portes du fumoir et du salon, pourvues de verres américains légèrement ambrés. Si la décoration intérieure fut confiée à Émile Gallé et Louis Majorelle, Édouard Hannon fit appel à Raphaël Evaldre pour les vitraux colorés qui ornent les différentes pièces de sa demeure et la grande baie surplombant le jardin d'hiver, côté avenue de la Jonction.

Visites guidées, samedi et dimanche à 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration de Pro Velo.

Visites guidées en langage gestuel, samedi et dimanche à 13h30. Avec la collaboration d'Art et Culture.

53

53. Carte G 10 *

Maison Pelgrims

rue de Parme 69 – Saint-Gilles

sam. et dim. de 10h à 18h

81-97 (Moris)

Il semble que ce soit l'architecte A. Pirenne qui soit à l'origine de cette maison patricienne, avec jardin et écuries, sise rue de Parme. Habitée par la famille Colson, elle fut vendue en 1927 à l'industriel Eugène Pelgrims avant d'échoir à la commune qui l'acquit en 1963 pour la transformer en lieu culturel. Si la piscine a été comblée, le jardin rocaille dans lequel on cultivait des plantes médicinales a été en partie préservé avec ses ruines romantiques et sa pièce d'eau. Quant à l'intérieur de l'édifice, on remarquera les nombreux détails qui témoignent encore du soin apporté à la décoration. Parmi ceux-ci, une mention spéciale sera décernée aux vitraux et à l'élégante verrière bleue reposant sur une structure en béton armé. Elle diffuse une lumière généreuse et agréable à l'intérieur de l'édifice. (CL 21/06/2001)

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

Exposition

La lumière dans l'architecture

Faisant écho aux bienfaits de l'éclairage et de l'aération, l'essor du verre à vitre et du vitrail est lié au développement industriel et à la sidérurgie. L'avènement de l'Art nouveau permet au vitrail de se répandre dans l'architecture privée et, parallèlement, diverses techniques de décor du verre vont se populariser. Cette exposition vous présentera le rôle de la lumière dans l'architecture grâce à de nombreux documents et exemples. En outre, deux artisans verriers présenteront leur travail et exposeront quelques œuvres.

samedi et dimanche de 10h à 18h

lieu de départ: Ferme Rose, avenue De Fré 44 à Uccle – carte **G 13**

38-41 (Groeselenberg)

Avec la collaboration du GERPM-SC.

Lors de leur passage à la Ferme Rose, les visiteurs pourront également visiter l'exposition "La lumière dans le paysage" regroupant quelques aquarelles de Geneviève Tranchant (visite guidée samedi et dimanche à 15h). Avec la collaboration de la Ligue des Amis du Kauwberg et de la Ferme Rose.

54

55

54. Carte **G 10** *

Maison du Livre – ancienne Maison Hoguet

rue de Rome 24-28 – Saint-Gilles

sam. et dim. de 10h à 18h

4-23-55 (Parvis de Saint-Gilles)

48 (Parvis de Saint-Gilles)

De très longs pilastres cannelés compartimentent avec originalité les quatre étages de la façade de la Maison Hoguet. Cette construction, qui abritait des habitations mais aussi un atelier de confection, constitue un bel exemple d'édifice combinant les fonctions résidentielle et professionnelle. G. Ligo, un architecte forestois, fut chargé du projet en 1929 par M. Hoguet lui-même. Il imagina une structure en béton, des murs en briques et des toits vitrés en *sheds*, cachés en façade par un fronton factice timbré du nom de la firme. Trois bow-windows aux gardecorps décorés de cannelures et de reliefs ponctuent joliment le premier étage. Occupé aujourd'hui par la Maison du Livre et la bibliothèque communale de Saint-Gilles, l'ensemble bénéficie d'une luminosité exceptionnelle, véhiculée tant par les nombreuses baies qui percent la façade que par le vaste puits central coiffé d'un toit vitré. (CL 29/10/1998)

55. Carte **G 10** *

Hôtel de Ville de Saint-Gilles

place M. Van Meenen 39
Saint-Gilles

sam. et dim. de 10h à 18h

4-23-55 (Horta), 81-97 (Horta)

La nécessité de posséder un nouvel hôtel de ville se fit pressante et, quand le terrain fut choisi – le site d'une sablonnière dans le quartier Sud – et l'architecte sélectionné, les choses avancèrent rapidement puisqu'en quatre ans l'hôtel de ville fut achevé. Albert Dumont est à l'origine des plans de l'édifice de 4.267 m^2 qui domine toujours la barrière de Saint-Gilles. Auteur de l'urbanisation de La Panne, de l'aménagement d'Hardelot-Plage et de la conception de nombreuses villas à la Côte, il imagina un édifice de style néo-Renaissance française doté de deux ailes en arc de cercle semblant accueillir les administrés. L'utilisation du granit rose, de la pierre bleue, de la pierre blanche d'Euville et du marbre blanc de Carrare crée une heureuse polychromie qui participe habilement au décor. La décoration sculptée est due à des artistes renommés tels Julien Dillens, Paul Dubois et Victor Rousseau. Quant à l'intérieur, il reçut une riche ornementation destinée à glorifier l'institution communale. Les peintures murales furent confiées à Fernand Khnopff, Albert Ciamberlani, Émile Fabry et Omer Dierickx. Elles ornent le grand hall, l'escalier d'honneur, la salle de Cérès, la salle des mariages, la salle des pas perdus et la salle du Conseil communal. Dans cette dernière pièce, on remarquera un bel ensemble de vitraux figurant les armoiries des communes du Grand Bruxelles, donnant une touche officielle et héraldique à ce lieu symbolique. De même, les vitraux ornés de feuilles de chêne et de l'effigie de Saint-Gilles, dessinés par Albert Dumont lui-même, égaient le grand escalier. (CL 08/08/1988)

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'Arkadia.be.

Exposition de photographies témoignant, grâce à de nombreux exemples, de l'importance accordée à la lumière et aux éclairages dans la revitalisation des quartiers (salle de l'Europe). Avec la collaboration de l'administration communale de Saint-Gilles.

Visites guidées en langage gestuel, samedi et dimanche à 15h30. Avec la collaboration d'Art et Culture.

56. Carte E 12 *

Église Saint-Denis

chaussée de Bruxelles 26 – Forest

sam. de 10h à 12h
et de 14h à 18h
dim. de 12h à 17h

82-97 (Forest Centre)

50-54 (Forest Centre)

De typologie villageoise, l'église Saint-Denis de Forest présente un noyau central qui, au cours des siècles, s'est vu greffer quantité de petites adjonctions plus ou moins réussies. Un lieu de culte existait déjà au XIIe siècle et c'est à cette même époque que l'on construisit la chapelle Sainte-Alène en style roman. À la fin du XIIIe siècle, on commença à édifier le chœur et la nef qui fut augmentée d'un étage un siècle plus tard. Quant à la base de la tour et au chœur de la chapelle de Sainte-Alène, ils datent du XVe siècle. Si l'extérieur paraît un peu biscornu, l'intérieur est lumineux et propice au recueillement. Outre un bel exemple de dalle funéraire de Tournai, un retable attribué à Jan van Coninxloo, quelques beaux autels baroques et un remarquable Christ du XIIIe siècle, l'église possède deux très beaux vitraux réalisés au XIXe siècle par les ateliers de C. Ganton-Defoin. Ils figurent Saint-Georges terrassant le dragon et Saint-Paul devant Agrippa et Bérénice. Leurs couleurs vives ne manquent pas d'attirer l'attention car les autres fenêtres, dépourvues de vitraux, ont reçu de simples carreaux de verre blanc. Les noms des familles donatrices apparaissent dans des cartouches, au bas des deux vitraux. (CL 21/12/1936)

Visites guidées, samedi et dimanche à 15h.

Visites guidées en langue des signes

Depuis plusieurs années, l'association Arts et Culture organise des visites guidées en langue des signes, destinées aux personnes sourdes et malentendantes.

Cette année, trois lieux seront mis en valeur par ces visites:

> **Musée Constantin Meunier** (notice 47 page 54)
samedi et dimanche à 11h

> **Espace photographique Contretype – Hôtel Hannon** (notice 52 page 59)
samedi et dimanche à 13h30

> **Hôtel de Ville de Saint-Gilles** (notice 55 page 60)
samedi et dimanche à 15h30

Avec la collaboration de l'association Arts et Culture.

57. Carte E 12 *

Maison communale de Forest

rue du Curé 2 – Forest

sam. et dim. de 10h à 18h

82-97 (Forest Centre)

50-54 (Forest Centre)

Après s'être essayé à l'Art nouveau, l'architecte Jean-Pierre Dewin devient, après la Première Guerre mondiale, l'adepte d'un style à la fois influencé par l'Art Déco et l'École internationale. Il cristallise ses acquis dans la nouvelle maison communale de Forest qu'il conçoit dès 1925. Il faudra attendre 1934 pour que les travaux puissent débuter. Un beffroi de 50 mètres de haut surplombe un bâtiment massif en brique jaune, pierre bleue et béton, matériaux favoris de l'époque. Dewin a conçu une architecture fonctionnelle et logique non dépourvue d'un certain luxe puisque les bois exotiques et les marbres polis constituent l'essentiel de la décoration intérieure. On remarquera également le soin qui a été apporté à la réalisation des vitraux contingentés dans de larges baies compartimentées, présentes, notamment, au niveau de l'escalier d'honneur. Des blasons armoriés côtoient une ornementation florale élaborée mise en valeur par des parties adjacentes, simplement composées de verres normaux et transparents.
(CL 22/10/1992)

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action urbaines (ARAU).

58. Carte E 10

WIELS

avenue Van Volxem 354 – Forest

sam. et dim. de 10h à 18h

82-97 (Wielemans)

49-50 (Wielemans)

À l'angle des avenues Van Volxem et du Pont de Luttre, se dresse encore un important immeuble en béton combinant les aspects stylistiques de l'Art Déco et du fonctionnalisme industriel, vestige des activités brassicoles des établissements Wielemans-Ceuppens. Ce bâtiment fut imaginé en 1930 par l'architecte Adrien Blomme qui l'avait conçu comme une véritable vitrine de façon à montrer aux passants la prospérité de l'entreprise. Il faisait partie d'un complexe industriel plus étendu dont les activités ont cessé en 1988. De nos jours, le bâtiment Blomme a été réaffecté en centre d'art contemporain, le WIELS. Inauguré au mois de mai de cette année, il dispose de trois plateaux totalisant 1.800 m^2 d'exposition et d'une aile annexe qui hébergera des artistes en résidence et des programmes socio-artistiques d'éducation. La salle de brassage accueillera une librairie et un café-restaurant. Le but du WIELS est de faire partager les enjeux de l'art contemporain avec tous les publics. Le programme prévoit un vaste panel d'activités allant de conférences à la projection de films, de l'organisation de concerts et de festivals à la formation et à l'insertion professionnelle. (CL 20/07/1993)

Projection Power-Point sur l'histoire des anciennes brasseries, la spécificité du bâtiment Blomme et la restauration. Avec la collaboration du WIELS.

Visites guidées mettant l'accent sur l'histoire du lieu, samedi et dimanche à 11h, 12h, 14h et 15h. Avec la collaboration de La Fonderie.

Samedi 8 et dimanche 9 septembre 2007

19e édition des Journées du Patrimoine en Wallonie

De la Préhistoire au 20e siècle, en passant par le Moyen Âge, chaque époque nous a laissé des traces, parfois exceptionnelles, de son histoire militaire.

La thématique 2007 a retenu l'ensemble des édifices et sites liés à la vie militaire et aux multiples événements militaires de l'histoire de nos régions. Elle met aussi à l'honneur les bâtiments historiques ayant un lien avec un système défensif ou offensif ou avec un conflit armé, proche ou lointain. Elle fait également la part belle aux lieux de mémoire des conflits, tels que cimetières, monuments funéraires et commémoratifs et musées militaires.

Par ailleurs, les enjeux de la reconversion des bâtiments ou des sites militaires aujourd'hui désaffectés ne sont pas esquivés et permettent de s'interroger à bon escient sur le devenir de cet héritage commun.

Accès gratuit à toutes les activités et manifestations.

Secrétariat des Journées du Patrimoine
Rue Paix-Dieu, 1 B – 4540 AMAY
Tél. : 085/ 27 88 80
Fax : 085/ 27 88 89
Courriel : info@journeesdupatrimoine.be
Site Internet : www.journeesdupatrimoine.be

Église Saint-Martin 66

59. Carte **F 9** *

Maison communale d'Anderlecht

place du Conseil 1 – Anderlecht

uniquement dim. de 10h à 18h

ligne 2 (Clemenceau)

56 (Conseil)

Planifié en 1872 par Victor Besme, le quartier de Cureghem accueillit la nouvelle maison communale d'Anderlecht dont les plans furent confiés à l'architecte Jules Jacques Van Ysendijck. Ce dernier choisit le style néo-Renaissance flamande, particulièrement en vogue à l'époque. Il ordonna l'édifice autour d'un beffroi de 48 mètres auquel on accède par deux escaliers droits. La façade en briques et pierres d'Euville, riche en éléments sculptés, repose sur un soubassement à bossages. Les tympans des baies accueillent des reliefs faisant allusion aux événements qui conduisent les citoyens à une maison communale, alors que les noms des différents hameaux d'Anderlecht figurent sur les allèges. La décoration intérieure fut coordonnée par Charle-Albert qui se laissa séduire par le style néo-Renaissance, employant du bois, du stuc et des toiles peintes marouflées. Complétant l'ensemble, d'élégants vitraux éclairent les pièces principales tandis qu'une impressionnante verrière domine l'escalier d'honneur. Elle rappelle l'inauguration de l'édifice et révèle aux visiteurs les noms des autorités et des gens qui collaborèrent à la construction. Elle fut conçue en 1879 par l'artiste verrier H. Dobbelaere qui a utilisé un riche vocable décoratif composé de guirlandes florales, de cartouches, de rubans, de mascarons, de vases, d'oiseaux et de blasons. (CL 13/04/1995)

Visite guidée à 11h et 14h. Réservation obligatoire au 02/526.83.30 (du lundi au vendredi de 10h à 16h). Nombre de places limité.

Promenade

La lumière dans l'Art Déco à Anderlecht

Dès le Haut Moyen Âge, les vitraux faisaient entrer lumière tamisée et couleurs à l'intérieur de nos églises mais, à la fin du XIXe siècle, le vitrail fait son apparition dans les maisons bourgeoises. Au cours de cette promenade, vous pourrez admirer quelques exemples d'architecture Art nouveau, dont des vitraux ornant des impostes, mais la promenade se concentrera plutôt sur de magnifiques vitraux Art Déco, créés pendant l'entre-deux-guerres et ornant des façades et des devantures de magasins.

dimanche à 10h et 14h (durée 1h)

lieu de départ: entrée de la station de métro Saint-Guidon, à l'angle de la place de la Vaillance et de l'avenue Paul Janson à Anderlecht - carte **D 9**

ligne 1B (Saint-Guidon)

56 (Saint-Guidon)

46-49 (Saint-Guidon)

Avec la collaboration de Klare Lijn.

Promenade

Les fenêtres ... regards de la maison

Les fenêtres permettent à la maison de regarder la "vue" au-dehors et de doser la lumière et l'air pénétrant à l'intérieur, au fil du jour et des saisons… Très décoratives, elles se prêtent à d'innombrables variantes nées de la créativité de leurs concepteurs. En fonction des matériaux, des maîtrises techniques, des modes et modes de vie, cet échange entre l'intérieur et l'extérieur a évolué. Des fenêtres à meneaux garnies de vitraux cloisonnés de la Renaissance aux larges baies des maisons modernistes, les châssis, les vitrages, les volets, les voilages ont transformé notre regard sur le monde et notre rapport à la lumière. Comment les fenêtres, artisanales, personnalisées ou standardisées, participent-elles à la beauté des façades, à leur style et que disent-elles de leurs occupants?
Anderlecht en propose un merveilleux catalogue bien représentatif des différentes époques et tendances, depuis le Moyen Âge jusqu'à nos jours. Fenêtres à observer, commenter, comparer, dessiner… Vous en aurez plein les yeux!

samedi et dimanche à 10h30 et 14h30 (durée 1h30)

lieu de départ: parvis de la collégiale Saints-Pierre-et-Guidon, place de la Vaillance à Anderlecht – carte **D 9**

ligne 1B (Saint-Guidon)

56 (Saint-Guidon)

46-49 (Saint-Guidon)

réservation obligatoire au 02/673.18.35. Maximum 25 personnes par promenade.

Avec la collaboration du Bus Bavard.

60. Carte **E-F 8**

Abattoirs et marchés couverts d'Anderlecht

rue Ropsy-Chaudron 24 – Anderlecht

sam. et dim. de 8h à 17h

ligne 2 (Clemenceau)

46 (Clemenceau), 20-85 (Delacroix)

Vers 1850, chaque commune ou presque possédait son abattoir si bien que le transit des bêtes se faisait à travers les rues de la capitale. Si le spectacle était des plus singuliers, ce transit n'avait rien de pratique et il fut finalement décidé de rationaliser la situation et de construire un abattoir sur une zone de prairies de la commune d'Anderlecht. Après moult tergiversations, les abattoirs et marchés d'Anderlecht sont officiellement inaugurés le 24 août 1890. L'entreprise est rachetée par la commune en 1919. Cette dernière rechigne à moderniser le site si bien qu'il accumule du retard tant au niveau technique que sanitaire et, en 1983, il est décidé par la commune d'arrêter les activités d'abattage. Les entreprises établies à cette époque sur le site, et quelques entreprises du quartier situées autour du site, décidèrent à ce moment de poursuivre les activités via une société anonyme et de rénover les bâtiments de l'abattoir. Jusqu'à ce jour, 40.000.000 € ont été investis. Seul le marché couvert et l'entrée ont été conservés. Ce marché couvert accueille chaque week-end plus de 100.000 visiteurs sur le marché aux légumes, viandes, textiles… Quant aux bâtiments, les plans furent confiés à l'architecte Émile Tirou. Au-delà de l'entrée marquée par deux piles sommées chacune d'un monumental taureau sculpté se profile l'immense halle carrée entièrement vitrée dont le côté mesure près de 100 mètres. Une forêt de colonnes soutient la charpente métallique sous laquelle se tenaient les marchés couverts. D'une ampleur peu commune, elle constitue un remarquable exemple d'architecture industrielle à une époque où l'on mariait volontiers le fer et le verre. Cette utilisation abondante des parois vitrées permettait à la lumière naturelle d'illuminer les activités qui se déroulaient dans les halles, tout en les protégeant des intempéries. (CI 08/08/1988)

Visites guidées, samedi et dimanche à 14h et 15h (rendez-vous à l'entrée des abattoirs, rue Ropsy-Chaudron 24). Avec la collaboration de La Fonderie. Réservation obligatoire au 02/410.99.50 (du lundi au vendredi de 9h à 17h). Maximum 25 personnes.

Exposition

Puits de lumière

Il existe de nombreuses et différentes utilisations de la lumière du jour dans l'architecture. Lors de cette exposition, vous découvrirez différents exemples anderlechtois à travers le regard des enfants de l'association SAFA qui vont se jouer de la lumière pour les photographier.

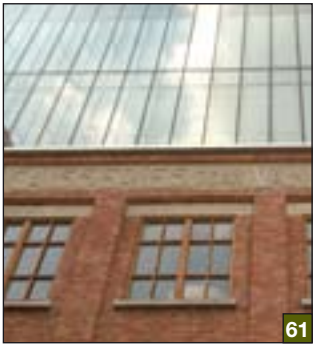
samedi et dimanche de 11h à 17h

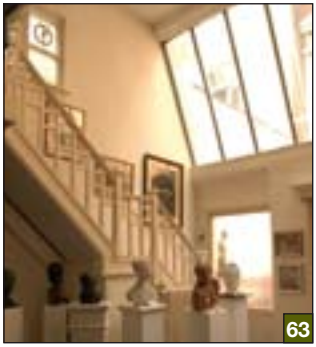
lieu de départ: Infor-Femmes, avenue Clemenceau 23 à Anderlecht – carte **F 8-9**

ligne 2 (Clemenceau)

46 (Clemenceau)

Avec la collaboration d'Infor-Femmes.





61. Carte F 6 *

Centre sportif Victoria

rue Léon Autrique 4 – Koekelberg

sam. et dim. de 10h à 18h

ligne 1A (Osseghem)

20 (Autrique)

Non loin des appartements de l'ancien Foyer éponyme, le Centre sportif Victoria dresse une façade des plus modernes. Voilà qui n'est pas étonnant puisqu'il fut inauguré le 3 décembre 2004. Conçu par les architectes J.-P. Jourdain, D. Nicaise, O. Gustot et S. Jourdain, il dispose d'une cage d'escalier vitrée qui assure la communication entre les différents niveaux. Au premier étage, une imposante salle de sport où se déroulent notamment les matches de mini-foot, dispose d'une structure métallique accueillant un mur-rideau vitré protégé par une feuille de métal trouée et ondulée. On remarquera aussi d'importantes ouvertures ménagées, selon le même principe, dans les autres murs de ce vaste quadrilatère qui jouit d'un éclairage abondant. Au rez-de-chaussée, des parois coulissantes percées de fenêtres circulaires séparent les différents espaces de sport.

62. Carte F 6 *

Maison communale de Koekelberg

place H. Vanhuffel 6 – Koekelberg

sam. et dim. de 10h à 18h

20 (Vanhuffel)

La première maison communale de Koekelberg vit le jour en 1882 d'après les plans de l'architecte Delplace. Elle fut transformée en 1903, mais reçut sa physionomie actuelle en 1939 quand l'architecte Jacobs fut chargé de moderniser l'édifice existant. Les façades en briques Dauchot jaunes s'inscrivent dans un style Art Déco résolument géométrique. Les bas-reliefs décoratifs en pierre blanche sont l'œuvre du statuaire Vandevoorde et représentent des épisodes de la vie quotidienne. Au fond du grand hall d'entrée, l'escalier d'honneur illustre le soin que Jacobs a accordé à la décoration intérieure, dessinant les très belles ferronneries mais aussi les vitraux de la grande baie vitrée. Ces derniers montrent une guirlande florale de style Art Déco flanquée d'un liseré de hampes stylisées. Cette guirlande monte de part et d'autre vers le motif central, le blason de l'ancien duché de Brabant, devenu l'écusson simplifié du royaume de Belgique: de sable au lion d'or armé et lampassé de gueules. Quelques vitraux à cartouches enluminés ornent la salle du Conseil dont un figure l'ancien blason de Koekelberg: une lettre K ornementée sur fond rose et vert, les couleurs d'alors de la commune. Dans la salle des mariages apparaissent les grandes armes du royaume de Belgique entourées de guirlandes florales.

63. Carte F 6

Maison Stepman

boulevard Léopold II 250 – Koekelberg

sam. et dim. de 10h à 18h

ligne 1A et 2 (Simonis)

19 (Simonis)

13-14-15-20-87 (Simonis)

Située à front de rue sur le boulevard Léopold II, la demeure du sculpteur-décorateur Charles Stepman (1891-1964) fut acquise par la commune de Koekelberg en 1974 afin d'y établir sa maison de la culture. Aujourd'hui, la façade blanche cache un lieu de rencontres et de diffusion qui multiplie les activités (expositions, récitals, débats ou conférences…) en abordant la plupart des disciplines artistiques (musique, art dramatique, danse, dessin, peinture…). L'atelier de l'artiste éclairé par une verrière zénithale a conservé son apparence d'origine comme certaines pièces, à l'arrière, qui conservent des charpentes apparentes. Ce lieu permet d'évoquer cette figure attachante de Koekelberg, auteur d'œuvres encore visibles dans la commune: le bas-relief de l'ancien bourgmestre Oscar Bossaert à l'école Swartenbroeks, la "Ronde d'enfants" dans une école de la rue Delcoigne ou un bas-relief en bronze au home Jourdan.

Exposition des œuvres du photographe Danny De Cock.

64. Carte **F 7**

Maison des Cultures et de la Cohésion sociale de Molenbeek-Saint-Jean

rue Mommaerts 4
Molenbeek-Saint-Jean

sam. et dim. de 10h à 17h

ligne 1A (Comte de Flandre) et ligne 2 (Ribaucourt)

89 (Ribaucourt)

Inaugurée il y a un peu plus d'un an, la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale a investi les locaux de l'ancien lycée de jeunes filles (devenu par la suite athénée royal Bruxelles Nord-Ouest) situé au numéro 2A de la rue Mommaerts. Les autorités communales ont en effet choisi d'installer cet outil dans le vaste bâtiment classé datant de 1880 et abritant actuellement deux autres pôles majeurs de la vie culturelle à Molenbeek-Saint-Jean: l'académie de Dessin et des Arts visuels et le musée communal. Les classes-ateliers, le préau monumental et les superbes anciennes caves à charbon de l'ancienne école abritent désormais plusieurs espaces d'exposition, des ateliers créatifs, un salon de musique, une cafétéria… Une allée couverte située à droite de la façade permet d'accéder aux locaux qui furent attribués, à l'arrière, à cette nouvelle institution. Le patio central et certains bureaux ont reçu un éclairage zénithal approprié. Des expositions et des manifestations visant à rapprocher les nombreuses communautés y sont régulièrement organisées. (CL 18/07/1996)

Exposition "Trésors cachés de Molenbeek" (voir encadré ci-contre).

65. Carte **F 6**

Église Saint-Rémi

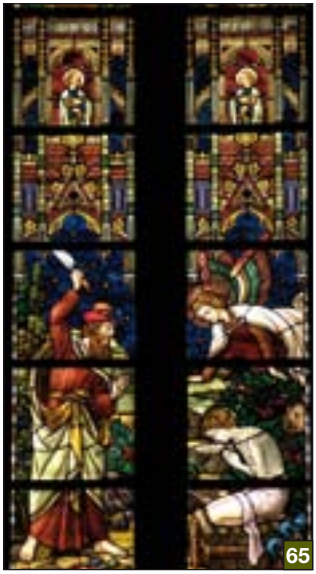
boulevard du Jubilé / rue de l'Intendant – Molenbeek-Saint-Jean

sam. de 10h à 18h
dim. de 14h à 18h

ligne 2 (Ribaucourt)

81 (Jubilé)

La première pierre de l'église Saint-Rémi fut posée le 20 mai 1907. L'architecte Veraart avait imaginé un imposant édifice de style néogothique avec un clocher en façade. Son projet fut mené à bien et respecté dans les moindres détails, que ce soit pour le choix des ardoises bleues de Chimay pour les toits que pour les carreaux et céramiques de Jurbise pour les sols. L'espace intérieur montre une majestueuse ampleur. D'emblée, on remarque la qualité des vitraux. D'abord, les trois grandes verrières



Exposition

Trésors cachés de Molenbeek

À l'occasion des Journées du Patrimoine, le Musée communal de Molenbeek-Saint-Jean et la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale mettent en lumière une partie de l'étonnante collection d'œuvres d'art de la commune.
Des Primitifs flamands aux impressionnistes belges, sans oublier le Molenbeekois Eugène Laermans, ces peintures et gravures seront envisagées selon trois thèmes: le portrait, la lumière et la vie quotidienne. Une cinquantaine d'œuvres inconnues du public qui méritent assurément le détour! Des visites du lieu compléteront cette découverte.

samedi et dimanche de 10h à 17h (visites guidées samedi et dimanche à 10h, 14h et 16h et visite contée avec accompagnement musical pour les enfants et leurs parents samedi et dimanche à 11h)

lieu: Maison des Cultures et de la Cohésion sociale, rue Mommaerts 4 à Molenbeek-Saint-Jean – carte **F 7**

ligne 1A (Comte de Flandre) et ligne 2 (Ribaucourt)

89 (Ribaucourt)

L'exposition se poursuivra jusqu'au samedi 20 octobre 2007, du mardi au vendredi de 8h30 à 17h, le samedi de 10h à 17h et le dimanche de 12h à 17h.

Avec la collaboration du Musée communal, du service des Projets subsidiés et de la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale de Molenbeek-Saint-Jean.

colorées qui furent réalisées par les Frères Timmermans dans les années cinquante. Elles ont été placées dans le transept et, en façade, en regard du chœur. Elles représentent notamment le couronnement de la Vierge et la Dernière Cène. Les vitraux du chœur qui enjolivent de hautes baies étroites et lancéolées figurent des épisodes de la vie du Christ. Quant aux vitraux des bas-côtés, si seuls quelques-uns sont signés, il est certain qu'ils furent tous réalisés dans les ateliers de Camille Ganton Defoin à Gand, dans les années trente. Ils semblent former une longue et élégante théorie de saints, de saint Nicolas à saint Augustin, de sainte Mélanie à sainte Alène. Ces vitraux furent payés par des donateurs issus de quelques familles importantes de la commune. L'église Saint-Rémi constitue l'une des plus belles églises néogothiques de Bruxelles.

Expositions "Saint-Rémi, une église centenaire" et "Du spirituel au matériel" (voir encadrés ci-dessous).

66. Carte E 5 *

Église Saint-Martin

place Reine Fabiola – Ganshoren

sam. de 14h à 16h
dim. de 14h à 18h

84-87 (Nereus)

L'église Saint-Martin fut construite en 1970 par l'architecte Jean Gilson. Elle succédait à un édifice de style néogothique qui se substituait lui-même à une ancienne chapelle dont les vestiges les plus anciens dataient de 1112. L'église Saint-Martin est un édifice étonnant à plus d'un titre. Tout d'abord, elle fut dotée d'une haute façade trapézoïdale accueillant une immense composition en céramique conçue par Zygmunt Dobrzycki sur le thème de la Charité, vertu principale de Saint-Martin. La nef à laquelle on accède par une zone sombre et surbaissée rythmée par douze colonnes en béton brut décoré de figures en bas-relief apparaît, par son plan également trapézoïdal, comme une projection de la façade, cette espèce de mur infranchissable qu'a voulu l'architecte. Un immense bas-relief non figuratif réalisé par Frédéric Geilfuss occupe le mur du chevet, mais ce sont les vitraux créés

66

par le maître verrier Meersman qui retiennent l'attention ainsi d'ailleurs qu'un très bel orgue des Frères Van Bever (1889). Les petits vitraux des fenêtres hautes déclinent des nuances de gris alors que le violet triomphe dans les verrières des chapelles latérales. Par contre, les vitraux de la chapelle Saint-Martin, au nombre de cinq, resplendissent de couleurs. Ils furent dessinés par Achiel Meersman et exécutés par Théo Meersman. La chaire de vérité, qui date de 1634, provient de l'abbaye de Dieleghem. Notons enfin que deux vitraux néogothiques, vestiges de l'église précédente, ont été préservés. Ils sont l'œuvre de H. Heyden, maître verrier à Ganshoren.

Visites guidées, samedi à 14h et dimanche à 14h30 et 16h30.

Exposition

Du spirituel au matériel

Partez à la découverte de divers édifices publics et religieux de Molenbeek-Saint-Jean. Par le biais de nombreux documents iconographiques, vous découvrirez les vitraux des différentes églises paroissiales de la commune mais aussi les illuminations festives. La personnalité d'Égide Timmermans, maître verrier molenbeekois ayant notamment participé à la restauration des vitraux de la cathédrale de Chartres, sera également évoquée.

samedi de 10h à 18h et dimanche de 14h à 18h

lieu: Église Saint-Rémi, à l'intersection du boulevard du Jubilé et de la rue de l'Intendant, à Molenbeek-Saint-Jean – carte **F 6**

ligne 2 (Ribaucourt)

81 (Jubilé)

Avec la collaboration du Cercle d'Histoire locale Molenbecca.

Exposition

Saint-Rémi, une église centenaire

Exposition mettant l'accent sur les vitraux des différentes églises de Molenbeek-Saint-Jean et reprenant divers documents relatifs à l'église Saint-Rémi qui fête son centenaire cette année. La visite de cette exposition sera complétée, toutes les heures, par une visite guidée de l'édifice.

samedi de 10h à 18h et dimanche de 14h à 18h (visite guidée toutes les heures)

lieu: église Saint-Rémi, à l'intersection du boulevard du Jubilé et de la rue de l'Intendant, à Molenbeek-Saint-Jean – carte **F 6**

ligne 2 (Ribaucourt)

81 (Jubilé)

Avec la collaboration du Comité du Centenaire de l'église Saint-Rémi et du Musée communal de Molenbeek-Saint-Jean.

67. Carte **E 3**

Ancienne demeure abbatiale de Dieleghem

rue J. B. Tiebackx 14 – Jette

sam. et dim. de 10h à 18h

13-53 (Soetens), 14 (Dieleghem)

Seul vestige de l'abbaye de Dieleghem, la demeure abbatiale de style classique, construite entre 1783 et 1791 par Laurent-Benoît Dewez, a encore fière allure. Pourtant, c'est un miracle qu'elle soit encore debout. En effet, lors de la Révolution française, les bâtiments furent vendus. On les fit démolir un à un, en proposant à la vente, meubles, livres et objets précieux. La demeure avait conservé une orangerie, des dépendances et un charmant petit parc. Cet environnement disparut quand l'édifice fut acquis par une société immobilière en 1929. Le terrain fut loti et le logis abbatial devint église paroissiale. En 1950, le sort de l'édifice émut les autorités communales qui le rachetèrent. En 1991, l'Institut royal du Patrimoine artistique a procédé à une restauration minutieuse des stucs et des peintures qui ornaient encore les salons. On avait choisi, lors de la restauration menée par l'architecte S. Brigode (1959-1972), de supprimer les arcs de décharge qui supportaient la coupole de la grande salle. Si cette décision va peut-être à l'encontre de la volonté de Dewez, elle a permis d'obtenir une bien meilleure luminosité car l'éclairage extérieur met maintenant en valeur les stucs de la coupole et rend la grande salle plus agréable. Les façades de l'édifice ont conservé leurs nombreuses et hautes fenêtres, ce qui assure une belle luminosité dans la plupart des salons. (CL 03/02/1953)

Exposition "Passage de lumière" et activités diverses (voir encadré ci-contre).

Exposition

Passage de lumière

La lumière naturelle constitue un élément primordial dans la conception architecturale et dans l'orientation d'un bâtiment. Qu'elle pénètre par les fenêtres ou par des coupoles, elle varie et permet un ressenti différent d'un intérieur.
La lumière artificielle, quant à elle, joue un rôle prépondérant dans la perception de la cité et dans la valorisation de son patrimoine architectural privé ou public.
De l'ancienne demeure abbatiale de Dieleghem à la nouvelle maison communale, en passant par plusieurs églises, cette exposition mettra en valeur plusieurs bâtiments jettois par le biais de nombreuses photographies prises de jour comme de nuit.

samedi et dimanche de 10h à 18h

lieu: ancienne demeure abbatiale de Dieleghem, rue J. B. Tiebackx 14 à Jette – carte **E 3**

13-53 (Soetens), 14 (Dieleghem)

Cette exposition est accessible du 1er au 30 septembre 2007, du mardi au vendredi de 14h à 17h et le week-end de 10h à 18h.

Des concerts seront donnés par les professeurs de l'académie de musique de Jette le dimanche 16 à 14h et 16h.

À l'occasion des Journées du Patrimoine, différentes églises ouvriront leurs portes et vous accueilleront le samedi 15 et le dimanche 16 de 14h à 17h:

- **l'église Saint-Pierre, place Cardinal Mercier**
- **l'église Notre-Dame-de-Lourdes, avenue Notre-Dame-de-Lourdes**
- **l'église de la Madeleine, avenue de Jette 225**
- **l'église de la grotte Notre-Dame-de-Lourdes, rue Léopold Ier 296**
- **l'église Saint-Joseph, rue Soetens**

Un dépliant reprenant un circuit nocturne sera également mis à la disposition des visiteurs.

Avec la collaboration de l'échevinat de la Communauté française de la commune de Jette, du Centre culturel de Jette et de l'Association culturelle de Bruxelles Nord-Ouest.

68. Carte E 5

Hôtel communal de Jette

chaussée de Wemmel 100 – Jette

sam. et dim. de 10h à 18h

19-94 (Cardinal Mercier)

53 (Jette B)

Le nouvel hôtel communal de Jette a ouvert ses portes le 13 juin 2005. Fini, l'ancienne fabrique de tabac de la rue Werrie qui, longtemps, a abrité les services communaux! C'est maintenant dans l'ancien institut Don Bosco que les citoyens doivent se rendre. Cet édifice cossu construit au début du XXe siècle et connu comme *Villa Saint-Antoine* avait été acheté en 1937 par les sœurs Salésiennes qui l'avaient converti en une école. Elles amplifièrent l'ensemble d'un internat. Inoccupé depuis six ans, l'Administration communale s'émut du sort du bâtiment et décida de l'acheter en 1999. Après quelques années d'une rénovation attentive, il a retrouvé une nouvelle vocation. À l'intérieur, tout révèle un aménagement moderne, particulièrement soigné, basé sur le jeu des volumes et la diffusion de la lumière.

69. Carte F 5

Ancien atelier du maître verrier Crickx

rue Lenoir 96 – Jette

sam. et dim. de 14h à 17h

accès par groupes de 10 personnes

19 (Lenoir)

Nombreuses sont les églises qui comptent des vitraux du maître verrier Fernand Crickx. Citons, celles de Zaventem, de Meise, de Barvaux, de Saint-Trond, de Nalinnes ou de Dinant. À Bruxelles, il a collaboré à certaines verrières de la basilique de Koekelberg. Son atelier, aujourd'hui reconverti, et sa maison datent des années 1930. Ils illustrent parfaitement l'architecture sobre et originale du style Art Déco tel qu'il fut appliqué en Belgique. Des vitraux de l'artiste, actif durant plusieurs décennies, ont été conservés dans sa maison, baignée de lumière.

Avec la collaboration de l'Association culturelle de Bruxelles Nord-Ouest.

70. Carte G 4

Musée du Réverbère

rue Delva – Bruxelles-Laeken

94 (Jacobs Fontaine)

53-88 (Jacobs Fontaine)

Les immeubles situés rue Delva font partie d'un ensemble de logements sociaux construits à l'initiative du Foyer laekenois. Plusieurs architectes furent invités à participer au projet et même si la partie donnant sur la rue Delva est plus haute et se distingue par une décoration murale, des enduits, des châssis et des balcons distincts, elle s'intègre parfaitement au reste du bâti. C'est en ces lieux qu'a été installé le Musée du Réverbère qui veut retracer depuis le début l'histoire des techniques d'éclairage urbain. Non content d'illustrer ce propos par quinze types d'éclairage public, le musée recrée aussi, grâce aux diverses pièces présentées, une véritable histoire stylistique. Le réverbère est considéré comme une sculpture urbaine, mêlant l'utilitaire à la beauté des lignes. Les différentes étapes de cette histoire peuvent être mises en parallèle avec les générations successives de locataires qui occupèrent les lieux.

Promenade "Un musée pas comme les autres" (voir encadré ci-contre).

71. Carte H 4

Musée de l'Art funéraire – anciens ateliers Ernest Salu

parvis Notre-Dame 16
Bruxelles-Laeken

sam. et dim. de 10h à 17h

ligne 1A (Bockstael)

94 (Bockstael)

49-53-88 (Bockstael)

Quand l'art funéraire avait ses lettres de noblesse, les ateliers Salu étaient sans doute les plus réputés de la capitale. Le premier de la lignée à s'être initié à la sculpture fut Ernest Salu qui eut comme maître Guillaume Geefs. Il exerçait déjà en 1872, mais ce n'est qu'en 1881 qu'il fit construire des ateliers qui ne cesseront de s'agrandir au fil du temps jusqu'à leur fermeture en 1984. Les bâtiments transformés en musée d'art funéraire sont situés non loin du cimetière de Laeken et offrent un ensemble unique, parfaitement conservé. La vitrine du magasin et sa devanture à pilastres et fronton sculpté introduisaient l'univers de la dynastie des Salu. Plus loin, deux aigles veillent sur un portail monumental qui donne accès à un agréable jardin d'hiver

construit en 1912. Sa luminosité atmosphérique lui fut restituée en 1995 quand le lanterneau métallique, détruit en 1947, fut méthodiquement reconstruit. À l'arrière, plusieurs ateliers baignés de lumière communiquent avec la demeure des sculpteurs par une galerie.

Exposition: *"Vers l'avenir:* de la photographie à l'art funéraire, le processus artistique mis en lumière" mettant en valeur l'important fonds photographique conservé par l'atelier Salu: souvenirs de famille et de voyage, étape artistique essentielle pour figer le modèle – souvent féminin – en cire et en glaise d'abord, en pierre ou bronze ensuite.

Promenade

Un musée pas comme les autres

Pourquoi un Musée du Réverbère à Laeken? Pourquoi le qualifie-t-on de "sculpture à ciel ouvert"? Quelle est la place de l'art dans la ville et, d'ailleurs, un réverbère peut-il être considéré comme un objet artistique? Qu'est-ce que le "1 pourcent culturel? Quelle a été l'évolution de l'éclairage public à Bruxelles, première ville européenne éclairée au gaz? Quelle était la vie de ce personnage qui nous a tant fait rêver dans le *Petit Prince* de Saint-Exupéry, l'allumeur de réverbère? Tant de questions auxquelles cette promenade tentera de donner des réponses…

samedi et dimanche de 14h30 à 16h30

lieu de départ: Musée du Réverbère, à l'angle des rues Delva et Fineau à Laeken – carte **G 4**

94 (Jacobs Fontaine)

53-88 (Jacobs Fontaine)

Avec la collaboration de Laeken découverte.

72. Carte **H 4**

Église Notre-Dame de Laeken

parvis Notre-Dame de Laeken
Bruxelles-Laeken

sam. et dim. de 14h à 17h

94 (Princesse Clémentine)

Afin de respecter le vœu de son épouse défunte qui souhaitait être enterrée à Laeken, le roi Léopold Ier commanda les plans d'une nouvelle église qui allait supplanter l'ancienne dont le chœur qui date de 1275, existe toujours dans le cimetière. Joseph Poelaert remporta le concours sous un pseudonyme et supervisa les travaux qui débutèrent en 1854. Assez vite, il fut trop accaparé par la construction du Palais de Justice et délégua l'élévation de l'église à d'autres architectes qui menèrent à bien l'entreprise. Consacrée en 1872, l'église Notre-Dame de Laeken ne sera pourtant terminée qu'en 1907. Si certains détails extérieurs surprennent quelque peu, l'intérieur correspond mieux à ce que l'on peut attendre du style néogothique. Trois buffets néogothiques occupent la tribune au-dessus de l'entrée et appartiennent à l'impressionnant orgue à trois claviers de Schyven/Van Bever.
L'église conserve un bel ensemble de vitraux composé d'une série qui tire parti du riche vocable décoratif du style néo-gothique et de quelques vitraux

figuratifs de grande qualité. Ceux du transept, réalisés comme la rosace arrière par les ateliers Dobbelaere de Brugge, représentent des scènes de la vie du Christ. Un autre vitrail figuratif dû au maître verrier Jacobs a été placé dans la partie gauche du transept en souvenir des soldats laekenois décédés pendant la guerre 14-18. On reconnaît le roi Albert, la reine Élisabeth et le cardinal Mercier. (CL 14/04/1994)

Concert d'orgue
(voir encadré page 13).

73. Carte **H 6** *

Tours Belgacom

boulevard Albert II 27 – Schaerbeek

uniquement sam. de 10h à 18h

4-25-55-56 (Gare du Nord)

14-15- 61 (Gare du Nord)

Les tours jumelles de Belgacom dominent de leurs 28 étages le quartier Nord de Bruxelles, baptisé *Manhattan*. Terminées en 1993, elles furent conçues par les bureaux d'architectes Michel Jaspers & Partners qui imaginèrent cette fameuse passerelle qui, tel un véritable pont de verre panoramique, relie les deux édifices à une altitude vertigineuse. Ces derniers accueillent chaque jour 4.500 employés sur une surface de près de 100.000 m^2. Entièrement recouvertes de plaques en verre, les tours reflètent le monde environnant, des nuages chassés par le vent à l'animation piétonne du boulevard Albert II. Ces murs "transparents" laissent pénétrer une luminosité abondante dans tout le bâtiment, permettant ainsi la mise en valeur de la prestigieuse collection d'art contemporain que Belgacom a constituée depuis ces dix dernières années au sein de ses murs.

Visite libre de la collection d'Art Belgacom Art.

Visites guidées mettant en valeur l'architecture du lieu à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration de Klare Lijn.

74. Carte **H 6** *

La Lustrerie

rue des Palais 153 – Schaerbeek

sam. et dim. de 10h à 18h

25-55-56-94 (Liedts)

Non loin de la gare du Nord, La Lustrerie est un centre d'entreprises solidaire qui offre à de jeunes entrepreneurs de la lumière à profusion dans des espaces fluides et fonctionnels. À l'origine, les bâtiments étaient occupés par une fabrique artisanale de lustres et d'abat-jour qui fut victime d'un incendie dans les années septante. Le complexe a bénéficié d'une rénovation complète. L'architecte Pierre Blondel, qui fut chargé de cette rénovation, a privilégié les surfaces vitrées, les murs-rideaux et a respecté les nombreuses baies déjà existantes, ce qui permet aux sociétés installées à La Lustrerie de bénéficier d'une lumière optimale.

Lumière!

À l'occasion des Journées du Patrimoine, La Lustrerie s'éclaire et met en scène les dernières créations "lumière" des plus talentueux jeunes designers belges.

75

75. Carte I 5-6 *

Hôtel communal de Schaerbeek

place Colignon – Schaerbeek

sam. et dim. de 10h à 18h

55-56 (Colignon)

58 (Colignon), 59 (Eenens)

De belle prestance, la maison communale actuelle, de style italo-flamand, fut inaugurée par le roi Albert Ier en 1919. L'édifice, dû à Maurice Van Ysendijck, succédait à une imposante construction élevée d'après les plans de Jules Jacques Van Ysendijck, père du précédent. À l'époque, elle paraissait incongrue, sortant de terre en pleine campagne, entre deux fermes. Cette réalisation plut à Léopold II qui l'avait officiellement inaugurée en 1887, mais un violent incendie criminel la réduisit en cendres en 1911. Le nouvel hôtel communal s'inspira ouvertement de l'ancien, mais le projet fut amplifié. Des immeubles d'habitation entouraient maintenant la place, formant alors un ensemble homogène encore visible de nos jours. L'intérieur de l'édifice a reçu une décoration particulièrement soignée. Outre les tapisseries de Malines qui ornent la salle du Conseil et des mariages, on remarquera les vitraux qui présentent une série de figures allégoriques évoquant les deux fonctions du lieu. Partout ailleurs, des vitraux timbrés de cartouches jaunes ornent la plupart des baies. En gagnant l'étage, l'escalier d'honneur et ses vitraux nous livreront l'histoire de l'édifice avec, à gauche, la construction, au milieu, l'inauguration et, à droite, la reconstruction et l'extension du bâtiment. Le grand hall des guichets, une création italianisante de Maurice Van Ysendijck, dispose d'une vaste verrière et rappelle, de par sa disposition, l'architecture des grands passages couverts.
(CL 13/04/1995)

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration de Pro Velo.

76

76. Carte J 6 *

Église Sainte-Suzanne

avenue G. Latinis 48 – Schaerbeek

sam. et dim. de 10h à 18h

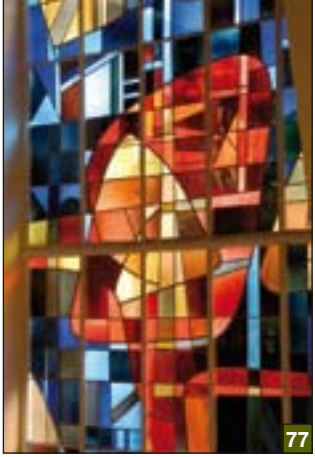
23-24 (Héliotropes)

65 (Bichon), 66 (Latinis)

Ce vaisseau de béton armé a été construit de 1925 à 1928 à l'instigation de la générale Maes qui finança les travaux en mémoire de sa fille Suzanne. L'architecte Jules Combaz, qui fut chargé du projet, s'inspira de l'église Notre-Dame du Raincy située non loin de Paris. Il imagina d'immenses piliers en béton et des verrières monumentales qui semblent avoir grignoté l'espace normalement dévolu aux murs. Il fallut six ans à Simon Steger et à Florent Jaspar Colpaert, célèbre maître verrier, pour réaliser ces gigantesques vitraux de 48 mètres carrés. Constitués chacun de 280 pièces de verre, ils métamorphosent les rayons solaires en d'éclatantes diaprures colorées. La luminosité exceptionnelle du lieu fait vite oublier que la décoration intérieure ne fut jamais achevée. Le clocher, haut de 49 mètres, est sommé d'une croix en béton armé qui est parfois illuminée.
(CL 27/03/2003)

Explications sur l'église et ses vitraux, samedi de 10h à 12h et de 14h30 à 16h30 et dimanche de 14h30 à 16h30. Avec la collaboration de l'Animation chrétienne et Tourisme Bruxelles.

Panneaux explicatifs sur les vitraux.



77. Carte **K 7** *

Église du Divin Sauveur

avenue de Roodebeek 269
Schaerbeek

uniquement dim. de 14h à 18h

23-24-25 (Diamant)

29 (Levie), 12-21-28-79 (Diamant)

L'imposante façade-pignon qui donne sur l'avenue de Roodebeek fait partie d'un projet conçu par l'architecte Léonard Homez en 1935. Elle est percée d'immenses baies qui illuminent toute la nef. L'église fut agrandie en 1963 (arch. Jean Dehasse). Outre un chemin de croix dû à l'artiste Isidore Van Mens, l'édifice religieux s'enorgueillit de vitraux dessinés par Maurits Nevens et réalisés par Herman Mortier, dans le chœur, le transept et la chapelle, et d'autres conçus par Pierre Majerus dans la nef et au niveau du jubé. Un orgue classique d'André Rousseau occupe la tribune.

Visites guidées. Avec la collaboration de Klare Lijn.

Promenade

Ombres et lumières dans le quartier de l'avenue Louis Bertrand

Ce circuit pédestre mettra l'accent sur les rapports entre l'aménagement urbanistique, l'architecture et les questions relatives à la lumière et à l'éclairage dans l'espace public et dans l'espace privé. Le traitement des ouvertures, des surfaces vitrées, ainsi que l'artisanat en rapport avec celles-ci constitueront également l'un des fils conducteurs de la promenade.

samedi à 14h30 (durée 1h30)

lieu de départ: parvis de l'église Saint-Servais, chaussée de Haecht à Schaerbeek – carte **I 6**

92 (Église Saint-Servais)

Avec la collaboration de l'association Patrimoine de Schaerbeek (PatriS).

Promenade

Lumières d'hier et d'aujourd'hui au parc Josaphat

Cette promenade dans le parc Josaphat vous dévoilera son histoire et vous expliquera le projet de réhabilitation en cours. Elle évoquera aussi le spectacle de jeux d'eau et de lumière qui s'y déroulait autrefois et mettra en exergue le mât électrique de de Lalaing, sculpture monumentale en bronze, qui vient de retrouver la place qu'elle occupait à l'origine, en bordure du parc.

samedi à 14h et 16h et dimanche à 10h, 14h et 16h (durée 2h)

lieu de départ: l'entrée du parc, carrefour des avenues des Azalées et Eisenhower (près du séquoia géant) à Schaerbeek – carte **J 6**

66 (Azalées)

Avec la collaboration de l'association Art et Nature (ARNA).

Circuit à vélo

Lumière et éclairage à Schaerbeek

Ce circuit à vélo sillonnera la commune de Schaerbeek pour y découvrir des lieux illustrant l'importance de la lumière et l'évolution de l'éclairage dans la commune. Des écoles aux ateliers d'artistes, en passant par le fameux mât électrique de de Lalaing, cette promenade sera également placée sous le signe de la conduite d'un vélo en ville, alliant sécurité et respect du code de la rue.

samedi et dimanche à 15h (inscriptions dès 14h) (durée: 2h30)

lieu de départ: place Meiser (coin avenue Cambier) à Schaerbeek – carte **K 7**

23-24-25 (Meiser)

63 (Meiser)

n'oubliez pas d'apporter votre vélo. Pas de location possible sur place.

Avec la collaboration du GRACQ – Les Cyclistes quotidiens (section locale de Schaerbeek).

78. Carte I 8

Musée Charlier

avenue des Arts 16
Saint-Josse-ten-Noode

sam. et dim. de 12h à 18h

lignes 1A-1B (Arts-Loi)
ligne 2 (Madou)

29-63 (Madou)

En 1890, l'amateur d'art et collectionneur Henri Van Cutsem acquiert deux immeubles adjacents d'esprit néoclassique s'ouvrant sur l'actuelle avenue des Arts. Si le premier qui compte quatre travées et date de 1844 demeure intact, le second, quant à lui, est démoli puis reconstruit afin de conférer une certaine unité à l'ensemble. La propriété qui s'étend jusqu'à la rue de la Charité comprenait autrefois des écuries et des remises. Henri Van Cutsem choisira de les faire abattre et demandera à Victor Horta de construire de longues galeries vitrées, reliées entre elles par un pavillon occupant l'emplacement d'une petite cour. Les verrières sont complétées par des corniches en bois sur consoles. À l'intérieur, des vitrines attribuées à Victor Horta ornent certaines pièces et font office de cloison, comme nous pouvons le constater entre le fumoir, la galerie de peinture et le petit salon. Dans le salon de musique, l'architecte a opté pour une verrière zénithale qui, aujourd'hui encore, illumine les concerts qui s'y donnent. En 1904, Van Cutsem léguera son hôtel au sculpteur Guillaume Charlier qui le laissera, lui-même, à la commune de Saint-Josse en 1925.
(CL 15/07/1993)

79. Carte I 8 *

Ateliers Mommen

rue de la Charité 37
Saint-Josse-ten-Noode

sam. de 14h à minuit
dim. de 14h à 18h

ligne 2 (Madou)

29-63-65-66 (Madou)

Le complexe situé à la rue de la Charité, dont les constructions s'échelonnent entre 1874 et 1910, comprenait autrefois un magasin, des habitations, des ateliers pour artistes et des ateliers à vocation industrielle. C'est l'artisan-ébéniste Félix Mommen qui fut à la base de cet ensemble qui, bien vite, devint un lieu de rencontre du tout Bruxelles. Mécène et agent, il veillait à combiner activités commerciales et philanthropiques, attirant au sein de son phalanstère de nombreux artistes tels que Van Rysselberghe, Evenepoel, Mellery, Meunier ou Paulus. Outre le bâtiment à front de rue qui accueillait le magasin et une habitation, on compte de nombreux ateliers répartis en entités distinctes, reliées au premier édifice par une galerie vitrée à deux niveaux. L'une, haute de cinq niveaux, servait initialement au broyage des couleurs. Une autre fut construite par l'architecte E. Hendrickx en 1874 et permet d'accéder à un atelier situé en contrebas, entièrement couvert par deux verrières reposant sur une charpente en fer forgé. Baigné de lumière, ces lieux étaient propices à la création. De nos jours, il suffit de pousser la porte rouge pour se retrouver dans un intérieur d'îlot, un véritable village, en fait, qui compte près de 30 ateliers et ateliers-logements à loyers modérés. Mis à la disposition d'artistes, ils pérennisent la vocation première des ateliers Mommen qui se sont enrichis d'un charmant jardin sauvage.

Exposition d'œuvres réalisées ou inspirées aux Ateliers Mommen.

Projections de vidéos, images et lumière sur les baies vitrées de la façade principale de l'îlot, samedi de 21h à minuit.

80. Carte **I 7**

Jazz station

chaussée de Louvain 195
Saint-Josse-ten-Noode

sam. et dim. de 10h à 18h

29-63 (place Saint-Josse)

Organisatrice d'un festival de jazz bien connu, la commune de Saint-Josse-ten-Noode décida de se doter d'une maison du jazz, sorte de prolongation permanente d'un événement ponctuel à succès. L'ancienne gare de chemins de fer de la chaussée de Louvain fut choisie pour accueillir la nouvelle institution. De style éclectique, le bâtiment qui présente des caractéristiques néo-baroques et néo-Renaissance flamande fut dessiné d'après des plans dus aux ingénieurs H. Joniaux et V. Mailliet, tous deux attachés au Service des Ponts et Chaussées. Il fut récemment rénové par le bureau d'architectes bruxellois PDDA Paul Delaby avec l'aide du graphiste Michel Moers. Les protagonistes ont tablé sur un jeu de lumière et de transparence entre l'avant et l'arrière du bâtiment qui s'est vu doté d'une galerie vitrée qui accueille maintenant un coin de petite restauration convivial. Des éclairages verts, jaunes, rouges ou bleus surprennent quelque peu à la première visite mais c'est surtout le plafond en lamelles de bois ondulées qui retient l'attention. Il combine l'esthétique et le pratique puisque son acoustique est excellente.
(CL 26/09/1996)

Répétitions d'artistes.

81. Carte **I 6**

Ancien atelier de Géo de Vlamynck

rue de la Constitution 7 – Schaerbeek

sam. et dim. de 10h à 12h et de 14h à 17h

accès par groupes de maximum 25 personnes

25-94 (Lefranq), 92 (Sainte-Marie)

58 (Sainte-Marie)

Derrière une étonnante façade en brique apparente se cache la plus ancienne maison-atelier encore existante à Schaerbeek (1862). Témoignage de l'intense activité artistique que connaît Bruxelles au XIXe siècle, ce lieu qui fut construit pour le sculpteur Jacques-Philippe De Haen (il participa à la décoration des façades de l'Hôtel de Ville et de la Bourse de Commerce et accueillit notamment le peintre impressionniste Eugène Smits), disposait de pièces d'habitation à l'avant et d'un vaste espace de près de 5 m de haut et de 6 à 7 m de côté. C'est dans ce lieu aéré qu'aimaient travailler les artistes. Ces derniers appréciaient aussi la lumière généreuse qu'offrait la grande verrière située au nord pour bénéficier d'un éclairage constant. Le peintre Géo de Vlamynck achètera la maison en 1924 et y concevra quelques projets monumentaux: des fresques destinées au Pavillon du verre d'art à l'Exposition universelle de 1935 aux mosaïques du bassin de natation "Le Neptunium".

Explications sur l'atelier et les œuvres de l'artiste et présentation des différentes techniques d'art mural, samedi et dimanche à 11h, 14h et 16h.

83

82

82. Carte I 6

Halles de Schaerbeek

rue Royale Sainte-Marie 22A
Schaerbeek

uniquement dim. de 16h à 20h

25-94 (Lefranq), 92 (Robiano/ Sainte-Marie)

58 (Sainte-Marie)

Avec les Halles Saint-Géry, les Halles de Schaerbeek comptent parmi les rares exemples de marché couvert préservés à Bruxelles. C'est non loin de l'église royale Sainte-Marie que Les Halles voient le jour en 1865, bâties sous la houlette de l'architecte Hansotte. Ravagées par un incendie en 1898, elle furent reconstruites trois ans plus tard suivant le modèle initial, par le constructeur Bertaux, spécialisé dans les structures en fer. Voilà qui est bien naturel puisque l'architecture des Halles s'apparente à celle des grands complexes industriels de la fin du XIXe siècle, mais aussi à celle des grandes gares de l'époque qui jouent sur l'association du métal et du verre, notamment. On distingue la Grande Halle où l'on vendait les légumes et la viande et la Petite Halle, réservée au marché du poisson. Un escalier monumental permettait d'accéder à la galerie qui faisait, à l'étage, tout le tour de l'édifice. Supportée par un réseau d'élégantes colonnettes en fonte, cette galerie abritait les commerces du textile et de la mode. Un puits de lumière fut aménagé dans le toit afin d'éclairer abondamment les échoppes, solution assez courante pour ce genre de bâtiment. Centre culturel européen de la Communauté française, les Halles sont aujourd'hui un espace hors-normes dédié à la création artistique.

Concert de Garrett List *Solo Works*: *Love and Politics*. Invitation au compositeur-interprète Garret List. Un "baisser de lumières" au son de la voix et du trombone, dimanche à 18h.

83. Carte H 7

SD WORX – ancien immeuble RVS

rue Royale 284
Saint-Josse-ten-Noode

sam. et dim. de 10h à 18h

ligne 2 (Botanique)

92-94 (Botanique)

61 (Botanique)

Cet immeuble de style fonctionnaliste a été construit à l'emplacement d'un hôtel de maître conçu par l'architecte Hansotte en 1863 afin d'abriter les bureaux de la *Rotterdamsche Verzekering Sociëteiten*. J. Duynstee, dont le nom apparaît sur la façade, semble être le maître d'œuvre du projet qui reçut un permis de bâtir en 1936. Le bâtiment initial de la rue Saint-François s'agrandit vers la rue Royale peu de temps après. En 1955, l'architecte Charles van Nueten adjoint un nouvel immeuble de bureaux à l'ensemble. L'élévation se distingue par un jeu habile de volumes et d'ouvertures larges et étroites, rectangulaires ou presque carrées qui permet à la lumière d'éclairer abondamment l'intérieur de l'édifice. L'élément d'angle en étendard accentue le parti vertical du bâtiment. Cette gaine vitrée et saillante qui monte au-delà de la corniche accueillait autrefois le sigle RVS. Côté rue Saint-François, on remarquera la haute baie tripartite de la cage d'escalier qui conserve de beaux vitraux Art Déco présentant des motifs abstraits et géométriques en cascade. On localisera d'autres vitraux sablés dans la partie haute de la plupart des fenêtres. Avec les mosaïques des sols et les parements en céramique, ils prennent une part active dans le décor de l'édifice. (CL 08/08/1988)

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action urbaines (ARAU).

84. Carte H 7

Le Botanique

rue Royale 236
Saint-Josse-ten-Noode

sam. et dim. de 10h à 18h

ligne 2 (Botanique)

92-94 (Botanique)

61 (Botanique)

Le vaste bâtiment, qui devait accueillir les collections d'un précédent jardin botanique, fut édifié de 1826 à 1829. L'artiste-décorateur Pierre-François Gineste dirigea les travaux réalisés d'après des plans simplifiés de l'architecte Tilman François Suys. Respectant la structure traditionnelle des orangeries, il imagina une imposante rotonde centrale à coupole, flanquée de deux ailes terminées par deux pavillons légèrement en ressaut. Aux verrières qui comblent les entrecolonnements de la rotonde et couvrent le portique délimité par cette même colonnade, s'ajoutent les serres adossées aux ailes latérales. La fonction initiale du bâtiment explique aisément l'omniprésence des baies vitrées qui devaient laisser pénétrer les rayons solaires indispensables à la bonne santé des plantes. Comme il se doit, la façade s'ouvre vers la ville du côté sud. Le Botanique, racheté par l'État en 1870, connaîtra de nombreux errements avant d'être reconverti, à partir de 1979, par l'Atelier 20. Il deviendra finalement le Centre culturel de la Communauté française Wallonie-Bruxelles et sera inauguré comme tel en 1983.

Promenade "La lumière dans les serres et le Jardin botanique de Bruxelles" (voir encadré ci-dessous).

Promenade

La lumière dans les serres et le Jardin botanique de Bruxelles

Cette promenade accompagnée évoquera l'histoire du Jardin botanique de Bruxelles, depuis son ancêtre, rue de la Régence, à son domaine actuel à Meise. Elle mettra également l'accent sur le parc de statues commandité par l'État au XIXe siècle et sur les serres, conçues pour être exposées au sud afin de recueillir un maximum de cette précieuse lumière sans laquelle les végétaux sont incapables de vivre et de nous faire vivre.

samedi et dimanche à 10h et 14h (durée: 2h30)

lieu de départ: rue Royale 236 à Saint-Josse-ten-Noode – carte **H 7**

ligne 2 (Botanique)

92-94 (Botanique)

61 (Botanique)

Avec la collaboration du Cercle des Guides Nature du Brabant.

Animations nocturnes

Promenade

Bruxelles entre chien et loup

Voici l'heure où la ville se défait du gris des bureaux pour se parer d'un éventail de couleurs. Les places deviennent de véritables pôles d'attraction tels des vitrines et des panneaux publicitaires incitant le public à découvrir la ville. Des enseignes lumineuses éblouissantes invitent à se réfugier dans les salles obscures des cinémas. Aujourd'hui, la lumière tamisée des passages datant du XIXe siècle attire toujours les chalands. L'architecture urbaine et l'urbanisme sous les feux de la rampe!

- *samedi et dimanche à 20h (durée 2h)*
- *lieu de départ: entrée du métro, place Rogier à Bruxelles - carte* **Centre N 2**
- *ligne 2 (Rogier)*
- *4-25-32 (après 20h)-55-56 (Rogier)*
- *58-61 (Rogier)*
- *réservation obligatoire au 02/ 380.22.09. Maximum 25 personnes par promenade.*

Uniquement en néerlandais.

Avec la collaboration de Korei.

Wim Robberechts

Serge Brison

Promenade

Cinémas, lumières de la ville

Invention des Frères Lumière, le cinématographe est né des liens mystérieux entre l'ombre et la lumière, invoqués depuis la nuit des temps dans différents spectacles, objets et mécanismes. Découvrez cette affinité à travers les phénomènes de la Préhistoire du cinéma, tels jeux d'optique ou spectaculaires panoramas, ainsi que l'éclat des projecteurs et des enseignes des nombreuses salles de cinéma, aujourd'hui disparues, que Bruxelles a comptées.

- *samedi à 21h (durée 1h30)*
- *lieu de départ: place Fontainas (côté église Notre-Dame de Bon Secours) à Bruxelles - carte* **Centre M 3**
- *4-55-56 (Anneessens)*
- *réservation obligatoire au 02/537.67.77. Maximum 25 personnes par promenade.*

Avec la collaboration d'Arkadia.be.

Promenade

Lumière reçue, lumière donnée: histoire de la Lumière

La lumière fascine, qu'elle soit naturelle ou artificielle. Cependant son histoire et son évolution restent peu connues pour nous qui en sommes pourtant des utilisateurs quotidiens. Des torches médiévales à l'éclairage public au sodium, vous aurez l'occasion de passer en revue plusieurs siècles d'histoire lumineuse au gré d'une promenade passionnante reliant la cathédrale à la rue de la Loi.

- *samedi à 20h30 (durée 1h30)*
- *lieu de départ: parvis Sainte-Gudule à Bruxelles - carte* **Centre N 3**
- *lignes 1A-1B (Gare Centrale)*
- *29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)*
- *réservation obligatoire au 02/537.67.77. Maximum 25 personnes par promenade.*

Avec la collaboration d'Arkadia.be.

Circuit nocturne en bus

Bruxelles, ville lumière?

Bruxelles souhaite modifier son image et briller aussi la nuit! Cette visite nocturne vous propose de découvrir l'évolution de l'éclairage public depuis les réverbères de la fin du XIXe siècle jusqu'aux luminaires d'aujourd'hui. Elle vous invite aussi à admirer la mise en lumière et en valeur de monuments, de rues entières grâce à de nouveaux éclairages et la façon dont les sociétés privées investissent dans l'illumination de leur siège contribuant ainsi à la séduction de la ville… Elle interroge les plans "lumière" et autres projets visant à créer dans la ville des "phares". Bruxelles, ville lumière? Un rêve en voie de se réaliser…

samedi à 20h (durée 2h30)

lieu de départ: devant la statue du Cardinal Mercier, parvis Sainte-Gudule à Bruxelles – carte **Centre N 3**

lignes 1A-1B (Gare Centrale)

29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)

réservation obligatoire au 02/673.18.35. Maximum 45 personnes par parcours.

Avec la collaboration du Bus Bavard.

Circuit nocturne en bus

Les éclairages publics: de la lanterne aux nouvelles technologies

Lors de ce circuit en soirée, vous vous immergerez dans les espaces de circulations élaborés dans la cité au cours des siècles: de l'impasse médiévale, à la place baroque, de la symétrie classique aux ruelles pavées, des axes de circulation entièrement dévolus à l'automobile aux récentes transformations "vers plus de convivialité" de certains lieux déshumanisés au XXe siècle… Quels sont les objectifs qui ont présidé aux choix des éclairages? Quels sont les aspects valorisés ou oubliés? À quoi conduit leur mise en perspective avec la conception de la cité, de l'homme et de l'époque qu'ils incarnent? Tant de questions auxquelles ce circuit tentera de répondre…

dimanche à 20h (durée 2h)

lieu de départ: parking rue du Cardinal Mercier à Bruxelles - carte **Centre N 3**

lignes 1A-1B (Gare Centrale)

29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)

réservation obligatoire au 02/541.03.77 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 45 personnes.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

Paul Tiétard

Circuit nocturne en bus

Les lumières du patrimoine

Sculptures monumentales, arcs de triomphe, façades remarquables… la Région et ses 19 communes investissent, depuis l'apparition de l'éclairage public et de l'électricité, dans la valorisation du patrimoine architectural et artistique après le coucher du soleil. Le choix des monuments, leur situation, les symboles éclairés où laissés dans l'ombre nous racontent une histoire. Cette histoire est la nôtre et, très précisément, la vôtre. Empruntez cet itinéraire de lumières pour un éclairage particulier sur la manière dont la cité se raconte, entre passion, opportunisme et mythes.

samedi à 20h (durée 2h)

lieu de départ: parking rue du Cardinal Mercier à Bruxelles - carte **Centre N 3**

lignes 1A-1B (Gare Centrale)

29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)

réservation obligatoire au 02/541.03.77 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 45 personnes.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

Animations nocturnes

Promenade nocturne

Saint-Gilles by night

Depuis une quinzaine d'années, la commune de Saint-Gilles a beaucoup investi dans le réaménagement de l'espace public et la restauration de son patrimoine architectural. Une attention particulière a, entre autres, été apportée à l'éclairage des bâtiments communaux.
Cette pérégrination nocturne dans les rues de Saint-Gilles vous permettra d'apprécier la richesse des façades, une manière nouvelle et inhabituelle de découvrir ces lieux qui ont marqué l'histoire de la commune. De l'Hôtel de Ville, cette promenade vous emmènera à la Maison Pelgrims où vous pourrez découvrir le lustre et la coupole. Après avoir traversé le parc Paulus pour arriver à la Maison du Peuple et l'église du Parvis, vous passerez par le *Gemeenschapscentrum De Pianofabriek* pour rejoindre l'Hôtel de Ville.

- *samedi à 21h (durée 1h30)*
- *lieu de départ: Hôtel de Ville de Saint-Gilles (devant l'escalier central), place Van Meenen 39 à Saint-Gilles - carte* **G 10**
- *4-23-55 (Horta), 81-97 (Horta)*
- *réservation obligatoire au 02/536.03.33 (du lundi au jeudi de 8h à 15h). Maximum 25 personnes.*

Avec la collaboration de l'administration communale de Saint-Gilles.

Olivier Bruniels

Promenade nocturne

À la découverte des vitraux d'imposte du quartier Huart-Hamoir

Lors de cette promenade nocturne réalisée avec le concours des habitants du quartier qui éclaireront leur hall d'entrée ainsi que certaines parties de leur demeure, il vous sera possible de découvrir, de l'extérieur, une partie des vitraux décoratifs qui caractérisent de nombreuses habitations bourgeoises du quartier et de mieux apprécier ainsi la diversité de l'architecture à Schaerbeek entre 1900 et 1914.

- *dimanche à 20h (durée 1h30)*
- *lieu de départ: parvis de l'église de la Sainte-Famille, square Riga à Schaerbeek - carte* **J 5**
- *tram 55 (Helmet)*

Avec la collaboration de l'association Patrimoine de Schaerbeek (PatriS).

Georges De Kinder

Profitez de vos déambulations nocturnes à travers la ville pour découvrir l'éclairage renouvelé de la basilique nationale du Sacré-Cœur à Koekelberg ainsi que d'autres lieux parés de leur habit du soir.
De l'Atomium à la tour de la RTBf/VRT en passant par la fresque de Marin Kasimir au Foyer schaerbeekois (à l'intérieur de l'îlot formé par les immeubles chaussée de Haecht, rue Marbotin et rue de l'Agriculture), par la passerelle de la promenade verte à l'avenue de Tervueren ou encore par le tunnel "pont de Brabant", nouvellement illuminé, à Saint-Josse-ten-Noode, Bruxelles se montrera à vous sous un autre jour...

À la découverte du patrimoine de nos voisins

Thalys renouvelle son engagement

Moteur européen d'échanges culturels, cette année, comme l'an dernier, Thalys souhaite contribuer davantage encore au succès des Journées européennes du Patrimoine. C'est pourquoi Thalys ouvre grand les portes de l'Europe et convie les visiteurs à découvrir les richesses du patrimoine de leurs voisins, d'où qu'ils viennent sur le réseau Thalys, de Cologne, Aix-la-Chapelle, Amsterdam, Rotterdam ou encore de Paris.

Fin août, Thalys mettra en ligne une zone dédiée aux Journées européennes du Patrimoine sur son site http://www.thalys.com.
Vous y trouverez:

> la sélection de ses "coups de cœur" (programme traduit dans chacune des langues du réseau),

> et un prix spécial réservé à la manifestation

Rendez-vous dès fin août sur http://www.thalys.com.

Publications de la Direction des

BRUXELLES, VILLE D'ART ET D'HISTOIRE

1. *Le Cinquantenaire et son site* (Fr-Nl-Esp-Gb)
2. *Le Cimetière du Dieweg* (Fr-Nl)
3. *La Grand-Place de Bruxelles* (Fr-Nl-Esp-Gb)
4. *Le quartier du Béguinage* (Fr-Nl)
5. *Le Heysel* (Fr-Nl-Esp-Gb)
6. *L'avenue Louis Bertrand et le parc Josaphat* (Fr-Nl)
7. *Trois visages de passages au XIXe siècle* (Fr-Nl-Esp-Gb)
8. *Anderlecht: la Collégiale-le Béguinage-la Maison d'Erasme* (Fr-Nl)
9. *Le Sablon: le quartier et l'église* (Fr-Nl-Esp-Gb)
10. *Le quartier des Étangs d'Ixelles* (Fr-Nl)
11. *Le quartier Sainte-Catherine et les anciens quais* (Fr-Nl)
12. *Le parc Léopold* (Fr-Nl-Esp-Gb)
13. *Le quartier des squares* (Fr-Nl-Esp-Gb)
14. *Le square Armand Steurs* (Fr-Nl)
15. *Le quartier royal* (Fr-Nl-Esl-Gb)
16. *Le quartier de l'Observatoire* (Fr-Nl)
17. *L'avenue de Tervueren* (Fr-Nl)
18. *La vallée de la Woluwe* (Fr-Nl)
19. *L'avenue Louise* (Fr-Nl)
20. *Les boulevards du Centre* (Fr-Nl)
21. *Saint-Gilles* (Fr-Nl)
22. *Les boulevards extérieurs* (Fr-Nl)
23. *Le quartier Saint-Boniface* (Fr-Nl)
24. *Le quartier Notre-Dame-aux-Neiges* (Fr-Nl)
25. *Les canaux bruxellois* (Fr-Nl)
26. *Marchés du Pentagone* (Fr-Nl)
27. *Impasses de Bruxelles* (Fr-Nl)
28. *Uccle, maisons et villas* (Fr-Nl)
29. *La première enceinte* (Fr-Nl)
30. *Le Bois de la Cambre* (Fr-Nl)
31. *Le Palais de Justice* (Fr-Nl)
32. *L'Abbaye de La Cambre* (Fr-Nl)
33. *L'avenue Molière et le quartier Berkendael* (Fr-Nl)
34. *Les cités-jardins. Le Logis et Floréal* (Fr-Nl)
35. Histoire des *cinémas bruxellois* (Fr-Nl)
36. *La rue aux Laines et ses demeures historiques* (Fr-Nl)
37. *Le domaine royal de Laeken* (Fr-Nl)
38. *Cimetières et nécropoles* (Fr-Nl)
39. *Histoire des écoles bruxelloises* (Fr-Nl)
40. *Les boulevards extérieurs* (Fr-Nl)
41. *L'abbaye de Dieleghem* (Fr-Nl)
42. *L'ancien palais du Coudenberg* (Fr-Nl)
43. *Immeubles à appartements de l'entre-deux-guerres* (Fr-Nl)
44. *La Cité administrative de l'État* (Fr-Nl)

ARCHÉOLOGIE À BRUXELLES

1. *Au quartier des Riches-Claires: de la Priemspoort au couvent* (Fr-Nl)
2. *Brasseries au quartier Sainte-Catherine* (Fr-Nl)
3. *Artisanat médiéval et habitat urbain* (Fr-Nl)
4. *Autour de la Première enceinte* (Fr-Nl)

HISTOIRE & RESTAURATION

Galeries Saint-Hubert (Fr-Nl)

L'église Notre-Dame du Sablon (Fr-Nl)

Monuments et des Sites

ATLAS DU SOUS-SOL ARCHÉOLOGIQUE DE LA RÉGION DE BRUXELLES

1. *Berchem-Sainte-Agathe* (Fr-Nl)
2. *Woluwe-Saint-Lambert* (Fr-Nl)
3. *Uccle* (Fr-Nl)
4. *Forest* (Fr-Nl)
5. *Jette* (Fr-Nl)
6. *Saint-Josse-ten-Noode* (Fr-Nl)
7. *Etterbeek* (Fr-Nl)
8. *Anderlecht* (Fr-Nl)
9. *Watermael-Boitsfort* (Fr-Nl)

10.1. *Bruxelles-Pentagone. Potentiel archéologique* (Fr-Nl)

10.2. *Bruxelles-Pentagone. Découvertes archéologiques* (Fr-Nl)

11. *Koekelberg* (Fr-Nl)
12. *Bruxelles. Quartier Nord-Est* (Fr-Nl)
13. *Saint-Gilles* (Fr-Nl)
14. *Woluwe-Saint-Pierre* (Fr-Nl)
15. *Ixelles* (Fr-Nl)
16. *Schaerbeek* (Fr-Nl)

INVENTAIRE DU PATRIMOINE MONUMENTAL DE LA BELGIQUE RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Volume 1 A *Bruxelles Pentagone A-D* (Fr-Nl)

Volume 1 B *Bruxelles Pentagone E-M* (Fr-Nl)

Volume 1 C *Bruxelles Pentagone N-Z* (Fr-Nl)

Volume 2 *Saint-Josse-ten-Noode* (Fr-Nl)

Volume 3 *Etterbeek* (Fr-Nl)

Les inventaires du patrimoine monumental consacrés aux communes de Saint-Gilles et d'Etterbeek sont consultables sur le site www.irismonument.be

MONUMENTS ET SITES

Volume 1 *Bruxelles, monuments et sites classés* (Fr-Nl)

Volume 2 *Région de Bruxelles-Capitale, monuments et sites protégés* (Fr-Nl)

Volume 3 *Région de Bruxelles-Capitale. Monuments et sites protégés* (Fr-Nl)

JOURNÉES DU PATRIMOINE

Ensembles architecturaux en région bruxelloise (Fr-Nl)

Lieux de fête (Fr-Nl)

Art et architecture publics (Fr-Nl)

Un siècle d'architecture et d'urbanisme: 1900-2000 (Fr-Nl)

Le patrimoine et ses métiers (Fr-Nl)

L'archéologie, du Néolithique à la révolution industrielle (Fr-Nl)

Commerce et négoce (Fr-Nl)

Modernisme – Art Déco (Fr-Nl)

Bruxelles, 175 ans d'une capitale (Fr-Nl)

Lumière et éclairage (Fr-Nl)

En vente dans les principales librairies

(Attention: plusieurs titres sont actuellement épuisés)

La Direction des Monuments et des Sites édite également diverses publications gratuites. La liste de ces publications est disponible sur le site www.monument.irisnet.be

À l'initiative de la Région de Bruxelles-Capitale
Sous les auspices du Conseil de l'Europe, dans le cadre des Journées européennes du Patrimoine

Comité d'accompagnement
Fabienne DEFRANCE, **Pascale INGELAERE**, **Andrea MARIUCCI**, **Christine ROUFFIN** et **Cyrille SEGERS**,
Cabinet du Secrétaire d'État Emir KIR

Organisation
Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale

Coordination générale
Brigitte VANDER BRUGGHEN et **Paula DUMONT**
avec l'aide de **Cindy DE BRANDT**

Rédaction
Les notices décrivant les lieux ont été rédigées par **Christophe VACHAUDEZ**

Lecture et corrections des textes
Martine MAILLARD et **Dominique PAUCHET**,
Direction des Monuments et des Sites

Crédits photographiques
Les photographies ont été réalisées par **Alfred de VILLE de GOYET**,
Direction des Monuments et des Sites
excepté
Marcos MORILLA (**Casa de Asturias**) (9)
Musées des Instruments de Musique (22)
Parlement de la Communauté française (25)
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique (30 et 47)
Christine BASTIN et **Jacques EVRARD**
(© Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale) (31)
Hôtel Wielemans (45)
Galerie Xavier Hufkens (48)
Cécile SCHAACK (53)
Géraldine SCUDETTI (60)
Pol De Prins (Epitaaf) (71)
ALJAC (**Musée Charlier**) (78)
Photos Palais des Beaux-Arts (23)
et Synergrid/ancien hôtel Van Eetvelde (31) : arch. V. Horta © Sofam 2007
Tours Belgacom (73) : arch. : Jaspers-Eyers & Partners

Conception couverture et affiche
Kaligram, Bruxelles

Conception programme, mise en page et cartographie
Kaligram, Bruxelles

Impression
Hoorens Printing

Éditeur responsable
Patrick CRAHAY, *Direction des Monuments et des Sites*,
CCN - rue du Progrès 80, 1035 Bruxelles

Les renseignements mentionnés dans cette brochure sont susceptibles de modifications, indépendantes de notre volonté.

Remerciements

La Direction des Monuments et des Sites remercie toutes les institutions publiques et privées ainsi que les propriétaires et les associations qui ont contribué à la réussite de cette nouvelle édition des Journées du Patrimoine en Région de Bruxelles-Capitale.

Elle remercie également l'association Patrimoine et Culture qui accueille le point central d'information.

Lumière et éclairage

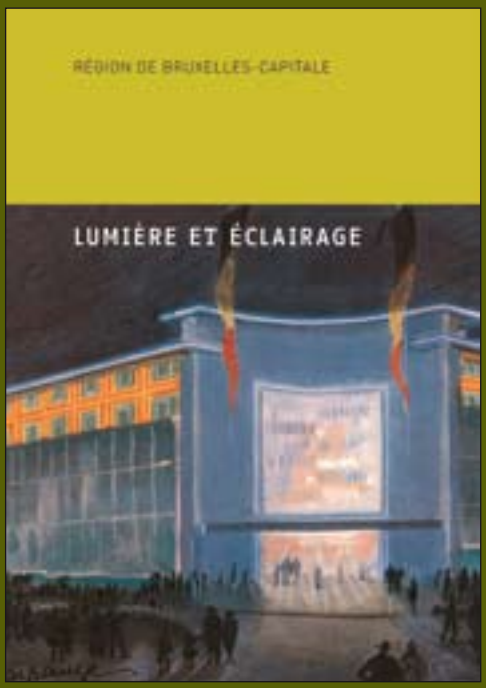
La quête de la lumière en architecture est sans doute aussi ancienne que l'art architectural lui-même. En témoignent les subtils jeux de couleurs des vitraux des cathédrales gothiques ou encore les gratte-ciel qui se dressent telles des balises lumineuses dans le tissu urbain.

Quel impact l'essor de la lumière artificielle a-t-il eu sur la vie quotidienne dans une ville comme Bruxelles? Quel est le rôle de la lumière dans l'architecture vers le tournant du siècle? Quelle est l'originalité des nombreux ateliers d'artistes que comptait Bruxelles et comment se distinguent-ils dans le paysage urbain?

Autant de questions abordées dans cet ouvrage qui évoque également l'industrie de la lumière, du fabricant de bougies à la centrale électrique, mais aussi de l'éclairage conçu pour attirer le client –un phénomène nouveau apparu aux alentours de l'entre-deux-guerres– et de la naissance des immeubles de bureaux avec leurs murs-rideaux et leurs paysagers.

Cet ouvrage de 176 pages, richement illustré, est édité par la Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale.

Disponible en librairie dès le début du mois de septembre, il sera vendu pendant le week-end des Journées du Patrimoine à un tarif préférentiel au point d'information des Halles Saint-Géry.



Place Saint-Géry / Sint-Gorieksplein
1000 Bruxelles / Brussel
Exposition accessible gratuitement,
tous les jours de 10h à 18h, sauf le lundi /
Tentoonstelling gratis toegankelijk,
alle dagen van 10u tot 18u,
behalve op maandag

Willy Kessels

Gilles Batz
Christian Berthold
Bernard Boccara
Serge Brison
Olivier Bruniels
Xavier Claes
Georges De Kinder
Christophe Licoppe
Wim Robberechts
Paul Tiétard

Half Algo
Laura Ambrosino
Myriam Amouri
Stefano Boi
Tom Bovesse
Etienne Corbisier
Stéphane de Castelnau
Philippe de Clerck
Marianne Dardenne
Joël Felix
Christelle Loncin
Yves-Pascal Mukadi Ngangola
Philippe Pernet
Isabelle Piquin
Micheline Rabinovitsj
Jean-François Ravagnan
Kevan Saminadha Pillay
Annick Stelandre
Margaret Suenaert
Frédéric Uyttenhove
Nathalie Valette
Sofie Vanbelle
Frédéric van Drooghenbroeck
Christian Van Laethem
Wendy Waseige

Éditeur responsable / Verantwoordelijk uitgever: P. Crahay
Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale /
Directie Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Rue du Progrès 80 / Vooruitgangstraat 80 – 1035 Bruxelles / Brussel
Exempt de timbre / Vrij van zegel (art. 198)

Photos / Foto's

brussels by light

16.8
28.10.2007

Halles Saint-Géry / Sint-Gorikshallen